ÁNGULOS Y PERSPECTIVAS

ARTE | BILLETE | MACULATURA | REFINES | DISEÑO

MUSEO BANCO DE MÉXICO

ÁNGULOS Y PERSPECTIVAS ARTE | BILLETE | MACULATURA | REFINES | DISEÑO SEXTA EDICIÓN

ÁNGULOS Y PERSPECTIVAS

Jessica Serrano Bandala
Dirección

Anareli Acosta Villegas
Coordinación editorial

Norma Rajz Mendoza
Coordinación del programa

Itzel Santana Toriz
Daniela Michelle Vázquez Corral
Pedro Ceñal Murga
Irwin Ivan Torres Ayala
Alhely Viridiana Bautista López
María José Martínez Delfín
Jorge Alan Alcántara Hernández
Joanhy Estefanía Chávez Martínez
Sebastian Canek Marín Pliego
Vania Martínez Rodríguez
Apoyo editorial

Patricia Vila Farfán
Traducción

Emilio Pérez
Dirección de arte y diseño

Isabel Brocado
Asistente de diseño

Andrea Cuevas
Corrección de estilo

José Armando Canto
Fotografía de obra

César Santiago Hernández
Retratos de los artistas

Excepto:
Bernardo Calderón, *fotografía de Verónica Gómez*
Carolina Parra, *autoretrato*
Diego Salas, *fotografía de Javier Manrique*
Enrique Pérez Martínez, *autoretrato*
Gabriel Garcilazo, *fotografía de Pamela Zubillaga*
Lucero Coronado Benítez, *fotografía de Carla Zaldívar*
Ruth Álvarez, *fotografía de Ireri Topete*
Verónica Gómez, *fotografía de Bernardo Calderón*

César Santiago Hernández
Fotografías de detalles de maculatura y refines
Segunda de forros, p. 15, 21, 27, 33, 36, 39 42,
45 y tercera de forros

Ana Paulett Rosales Lazos
Fotografías de la exhibición temporal
p. 270-278

Imagen de portada
“[Sin título]”, Carlos Aguirre
José Armando Canto, *fotografía de obra*

Imagen de contraportada
“Signos y senderos”, Bernardo Calderón
José Armando Canto, *fotografía de obra*

La reproducción de 2 billetes de la Familia G, el reverso del nuevo billete de 50 pesos y el anverso del nuevo billete de 1000 pesos que aparecen en este catálogo está amparada mediante oficios con número UBA/DGABM/1339/2005 del 25 de noviembre de 2005 y UBA/DGABM/866/2007 del 28 de mayo de 2007, por la Dirección General Adjunta de Banca Múltiple de la Secretaría de Hacienda y Crédito Público.

Imprime: Banco de México. D.R. © 2023
BANCO DE MÉXICO. *Ángulos y perspectivas*.
Mayo de 2024.
Avenida 5 de Mayo número 2, colonia Centro,
código postal 06000, Demarcación Territorial Cuauhtémoc, Ciudad de México.

Todos los derechos reservados. Queda prohibida la reproducción total o parcial, directa o indirecta, por cualquier medio o procedimiento, así como de su contenido, sin la debida autorización previa, expresa y por escrito del titular de los derechos de la obra en términos de la Ley Federal del Derecho de Autor, y en su caso, de los tratados internacionales aplicables. La persona que infrinja tal disposición, se hará acreedor a las sanciones legales correspondientes.

Primera Edición, Banco de México: 2024
ISBN 978-607-69569-2-2

ÁNGULOS Y PERSPECTIVAS

ARTE | BILLETE | MACULATURA | REFINES | DISEÑO
SEXTA EDICIÓN

Contenidos
[Contents]

Agradecimientos 08
[Acknowledgements]

Presentación 10
[Presentation]
Jessica Serrano Bandala

Del programa y de la caja arte-objeto 22
[From the program and the box-art-object]
Norma Rajz Mendoza

Imaginación, imágenes y materia 34
[Imagination, images, and matter]
Esteban King Álvarez

Artistas 46
[Artists]

Obras 91
[Works]

La exposición 268
[The exhibition]

Semblanzas 280
[Profiles]

A–Z

Artista [Artist]	Retrato [Portrait]	Obra [Work]	Semblanza [Profile]
Alejandra López Yasky	47	92	281
Ana María Casanueva	48	96	281
Bernardo Calderón	49	100	282
Carla Zaldívar	50	104	282
Carlos Aguirre	51	108	283
Carlos Gutiérrez Angulo	52	112	283
Carlos Jaurena	53	116	284
Carlos Vielma	54	120	284
Carmen Parra	55	124	285
Carolina Mauricio	56	128	285
Carolina Parra	57	132	286
Chio Blanche	58	136	286
Christa Klinckwort	59	140	287
Claire Becker	60	144	287
Claudia Gallegos	61	148	288
Elena Segurajáuregui	62	152	288
Emiliano Gironella Parra	63	156	289
Enrique Pérez Martínez	64	160	289
Estefanía Calzada Hernández	65	164	290
Fabiola Tanus	66	168	290
Gabriela González Leal	67	172	291
Georgina Quintana	68	176	291

Artista [Artist]	Retrato [Portrait]	Obra [Work]	Semblanza [Profile]
Ioulia Akhmadeeva	69	180	292
Ireri Topete	70	184	292
Irma Palacios	71	188	293
Javier Guadarrama	72	192	293
Javier Manrique	73	196	294
Juan Pablo Calatayud	74	200	294
Laura Echeverría	75	204	295
Lenka Klobásová	76	208	295
Luis Manuel Serrano Diaz	77	212	296
María Eugenia Chellet	78	216	296
María Tello	79	220	297
Maribel Portela	80	224	297
Mary Stuart	81	228	298
Mónica Deutsch	82	232	298
Paloma Torres	83	236	299
Pamela Zubillaga	84	240	299
Patricia Henríquez	85	244	300
Perla Krauze	86	248	300
Roberto Carrillo	87	252	301
Silvia Barbescu	88	256	301
Verónica Gómez	89	260	302
Virginia Chévez	90	264	302

Agradecimientos
[Acknowledgements]

Agradecemos a todos aquellos que hacen posible la sexta edición del programa ARTE | BILLETE | MACULATURA | REFINES | DISEÑO. El esfuerzo conjunto de esta Dirección junto con la Dirección General de Emisión, que a través de las direcciones de Fabricación de Billetes y de Administración de Emisión, nos proporcionan el material de reciclado producto de la fabricación del papel moneda. Asimismo, a la Dirección de Vinculación Institucional y Comunicación por la elaboración de los videos realizados a los artistas que dejan huella de sus impresiones sobre sus obras, el programa y lo que significa para ellos el que este Instituto Central apoye el arte a través de un mecanismo que logra un vínculo entre la comunidad artística y la sociedad. Reconocemos el trabajo realizado por Arturo Guerrero y Francisco Lara, del taller Blackstone, quienes fabricaron el soporte para esta edición en los dos formatos.

Nuestra gratitud a los artistas participantes en esta edición, quienes nos comparten su creatividad y contribuyen a que este programa se siga fortaleciendo: Alejandra López Yasky, Ana María Casanueva, Bernardo Calderón, Carla Zaldívar, Carlos Aguirre, Carlos Gutiérrez Angulo, Carlos Jaurena, Carlos Vielma, Carmen Parra, Carolina Mauricio, Carolina Parra, Chio Blanche, Christa Klinckwort, Claire Becker, Claudia Gallegos, Elena Segurajáuregui, Emiliano Gironella Parra, Enrique Pérez Martínez, Estefanía Calzada Hernández, Fabiola Tanus, Gabriela González Leal, Georgina Quintana, Ioulia Akhmadeeva, Ireri Topete, Irma Palacios, Javier Guadarrama, Javier Manrique, Juan Pablo Calatayud, Laura Echeverría, Lenka Klobásová, Luis Manuel Serrano Diaz, Maribel Portela, Mary Stuart, María Eugenia Chellet, María Tello, Mónica Deutsch, Paloma Torres, Pamela Zubillaga, Patricia Henríquez, Perla Krauze, Roberto Carrillo, Silvia Barbescu, Verónica Gómez y Virginia Chévez.

We would like to thank everyone who made the sixth edition of the ART | BANKNOTES | SHREDDED BANKNOTES | SHAVINGS | DESIGN program possible. The joint effort of this Directorate and the Directorate General of Currency Issuance, which through the Directorates of Banknote Printing and Currency Issuance Management, provided us with the recycled material resulting from the production of paper money. We would also like to thank the Directorate of Institutional Liaison and Communication for the preparation of the artists' videos where they give their impressions on their work, the program, and what it means to them that the Central Bank supports art through a project that manages to bind the artistic community and society. We acknowledge the work done by Arturo Guerrero and Francisco Lara, from the Blackstone Workshop, who created the basis for this edition in both formats.

Our gratitude goes to the artists that participate in this edition, for sharing their creativity and helping to continue strengthening this program: Alejandra López Yasky, Ana María Casanueva, Bernardo Calderón, Carla Zaldívar, Carlos Aguirre, Carlos Gutiérrez Angulo, Carlos Jaurena, Carlos Vielma, Carmen Parra, Carolina Mauricio, Carolina Parra, Chio Blanche, Christa Klinckwort, Claire Becker, Claudia Gallegos, Elena Segurajáuregui, Emiliano Gironella Parra, Enrique Pérez Martínez, Estefanía Calzada Hernández, Fabiola Tanus, Gabriela González Leal, Georgina Quintana, Ioulia Akhmadeeva, Ireri Topete, Irma Palacios, Javier Guadarrama, Javier Manrique, Juan Pablo Calatayud, Laura Echeverría, Lenka Klobásová, Luis Manuel Serrano Diaz, Maribel Portela, Mary Stuart, María Eugenia Chellet, María Tello, Mónica Deutsch, Paloma Torres, Pamela Zubillaga, Patricia Henríquez, Perla Krauze, Roberto Carrillo, Silvia Barbescu, Verónica Gómez and Virginia Chévez.

Presentación
Jessica Serrano Bandala
Dirección de Educación Financiera
y Fomento Cultural

La sexta edición de ARTE | BILLETE | MACULATURA | REFINES | DISEÑO se inspira en las exploraciones de Marcel Duchamp en "Boîte-en-valise" para examinar cómo una caja puede ser una herramienta artística que reúne y retiene conceptos. En esta ocasión, para exponer el trabajo de los 44 artistas que participaron en el programa se optó por nombrar a la exhibición temporal "Ángulos y perspectivas". La selección de este nombre ha sido producto de una reflexión profunda de cuatro pilares claves de este programa: I) el Museo Banco de México (MBM) como anfitrión o *madre* del proyecto; II) el programa en sí mismo; III) la exposición temporal, y IV) las piezas realizadas en esta edición. En las siguientes líneas abordaremos estos pilares de manera más profunda que nos permitirán tener una lectura amalgamada de toda la exposición y del porqué del título que hemos elegido. Antes de iniciar quisiera hacer una pequeña pausa en las siguientes definiciones, de acuerdo a la Real Academia Española*:

Ángulo

1. m. Figura geométrica formada bien por dos líneas planas que concurren en un punto, bien por dos semiplanos en el espacio que parten de una misma recta, o bien por tres o más planos en el espacio que se cortan en un punto.
2. m. rincón (‖ ángulo entrante). Ángulo entrante que se forma en el encuentro de dos paredes o de dos superficies.
3. m. esquina (‖ arista). Arista, parte exterior del lugar en que convergen dos lados de una cosa, especialmente las paredes de un edificio.
4. m. punto de vista. Cada uno de los modos de considerar un asunto u otra cosa.

Perspectiva

1. f. Sistema de representación que intenta reproducir en una superficie plana la profundidad del espacio y la imagen tridimensional con que aparecen las formas a la vista.
2. f. Obra o representación ejecutada en perspectiva.
3. f. Panorama que desde un punto determinado se presenta a la vista del espectador, especialmente cuando está lejano.
4. f. Apariencia o representación engañosa y falaz de las cosas.
5. f. Punto de vista desde el cual se considera o se analiza un asunto.
6. f. Visión, considerada en principio más ajustada a la realidad, que viene favorecida por la observación ya distante, espacial o temporalmente, de cualquier hecho o fenómeno.
7. f. Contingencia que puede preverse en el curso de algún negocio.
8. m. y f. p.us. Persona especializada en el estudio y representación gráfica de la perspectiva
9. adj. Perteneciente o relativo a la perspectiva

* Consultado en línea el 07/12/2023, en http://www.rae.es/.

Estas definiciones nos dan pie para, a través de la sexta edición del programa ARTE | BILLETE | MACULATURA | REFINES | DISEÑO, literalmente abordado desde diversos ÁNGULOS Y PERSPECTIVAS.

EL MUSEO BANCO DE MÉXICO

En septiembre de 2021 se abrieron las puertas del edificio sede del Banco de México para entablar un diálogo más cercano entre la sociedad y su banco central. Desde su concepción se contempló crear un espacio donde convergen diversos *ángulos y perspectivas*. Sus exposiciones permanentes abordan, en un ambiente de libre exploración, con elementos físicos muy diversos y con amplias materialidades, la convergencia de distintos ángulos. Las diversas esquinas que bordean el edificio tienen dentro estructuras físicas que facilitan una experiencia dinámica y con amplia libertad. Asimismo, sus salas permanentes, la del Dinero y la del Banco de México, permiten ver la relación de las personas con las caras del peso mexicano, por un lado, como herramienta de intercambio y por otro cómo a través de su uso se refleja la confianza depositada en su emisor.

Esta pluralidad en *ángulos y perspectivas* que se puede observar de manera tangible al poner un pie en el Museo, también se vive de manera intangible en el día a día en la operación y actividades que se realizan. La visita al Museo tiene como punto de apoyo un grupo de mediadores y talleristas que hacen que la inmersión de las personas pueda ser a distintos ritmos y considerando diversos niveles de lectura. Somos muy felices de recibir a personas que realizan una exploración inicial ágil y que posteriormente regresan a un seguimiento más profundo en el que ven el contenido desde diversas aristas.

A su vez, en el Museo se promueve la generación de comunidad y un diálogo multidireccional, siendo las direcciones más llamativas: el Banco de México con las personas; las persona con el Banco; de persona a persona y entre grupos, entre ellos artistas, arquitectos, economistas, investigadores, divulgadores, etc. Esta multidireccionalidad es gasolina perfecta para la convergencia de diversos *ángulos y perspectivas*.

Adicionalmente, el Museo es una pieza clave dentro de la Dirección de Educación Financiera y Fomento Cultural (DEFFC). Para nosotros la educación económica-financiera busca empoderar a las personas como agentes económicos que toman decisiones económicas financieras de manera cotidiana durante las diversas etapas de sus vidas. Estas decisiones tienen que ver con el contexto en el que se encuentran e influyen tanto en su presente como el futuro; y que si bien se ejercen de manera individual impactan también en la familia, comunidad y la sociedad en general. El empoderamiento de las personas, significa el fortalecer sus capacidades, la confianza y la aspiración de ser protagonistas y tener el control en su toma de decisiones. Esto implica generar la capacidad de abordar decisiones desde distintos *ángulos*, para desde distintas *perspectivas* desarrollar una capacidad de participar, influir y producir cambios en la economía, la sociedad y el medio ambiente.

EL PROGRAMA ARTE / BILLETE / MACULATURA / REFINES / DISEÑO

Desde su fundación, la DEFFC ha impulsado iniciativas innovadoras con el objetivo de ampliar y diversificar las formas de vincularse con la sociedad desde el ámbito educativo y cultural. Una de estas es ARTE | BILLETE | MACULATURA | REFINES | DISEÑO, programa pionero en invitar artistas a utilizar materiales de desecho que resultan de la producción de papel moneda en México. Al ser único en su tipo, el programa es hoy un referente clave de promoción cultural frente a otros bancos centrales del mundo.

Sus primeras entregas desde 2017 tuvieron un impacto favorable entre la comunidad Banxico y, conforme fue evolucionando, el programa dio a conocer el ciclo de vida del billete a nuevos públicos. Con la apertura del Museo Banco de México, las obras producidas anualmente se integraron a la programación del recinto cultural y así tuvieron un alcance récord; como referencia, la última exposición Desdoblamientos correspondiente a la quinta edición, contó con más de 33 mil visitas. A la fecha se han llevado a cabo seis ediciones, de las cuales, la cuarta y quinta ya han sido expuestas en el Museo Banco de México. De esta forma, el programa ofrece una plataforma de proyección para artistas establecidos y emergentes.

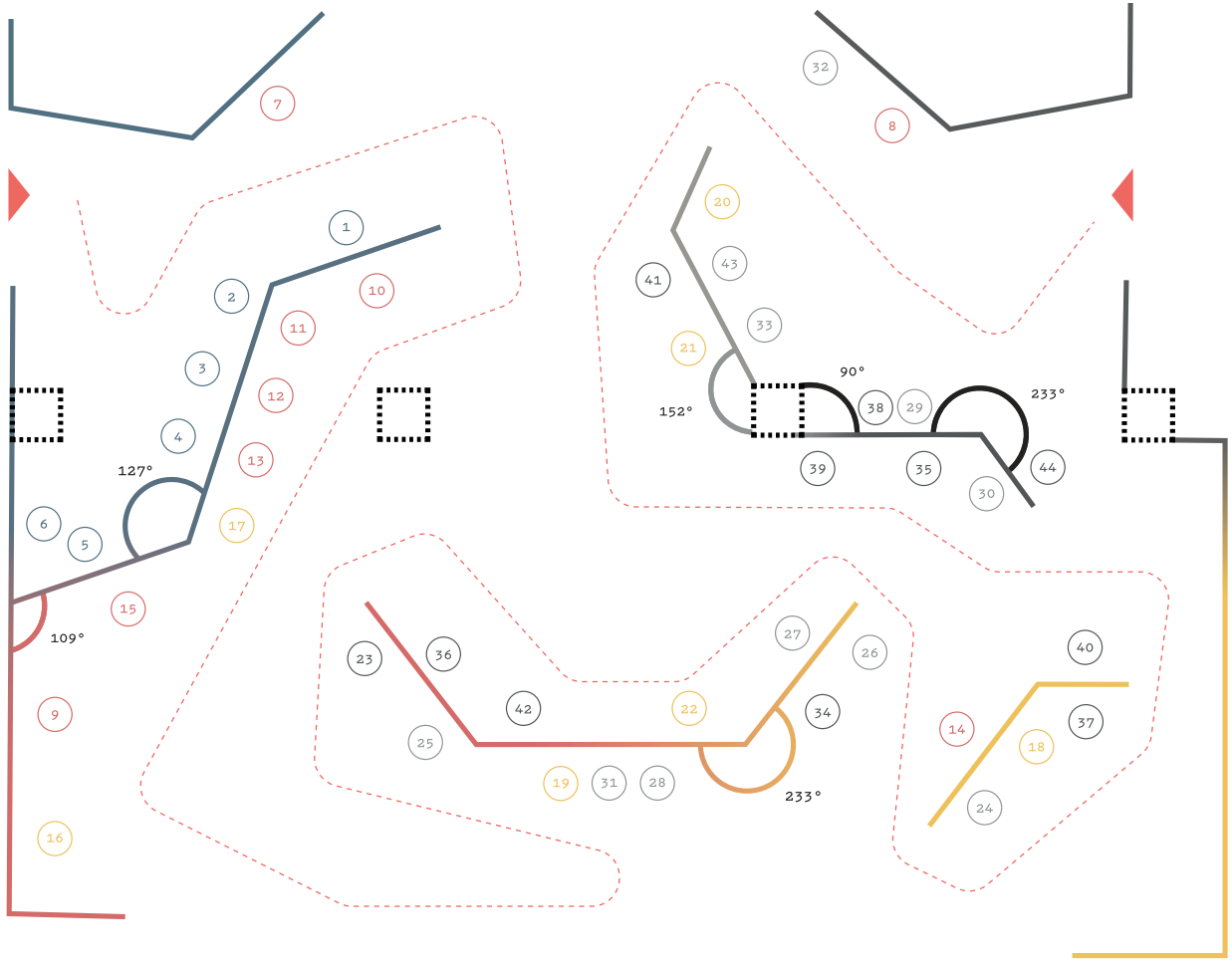
El programa asienta un parteaguas en la aproximación que tenemos hacia una de las finalidades del banco central como emisor único, al abrir un nuevo ángulo de acercamiento con los billetes que usamos todos los días. Con este programa invitamos a artistas a trabajar con un material único que es parte del proceso de fabricación de los billetes. Sus piezas se presentan a nuestras diferentes audiencias, quienes, por un lado, las interpretan desde sus propios contextos –perspectivas – y, por otro, son invitadas a reflexionar sobre las cuestiones relacionadas con nuestros billetes, desde su función como medio de pago, hasta los mensajes que transmiten los diseños y el propio valor artístico de las piezas.

El Museo genera un entorno propicio para llevar a cabo encuentros entre personas, objetos y los contenidos que ellos transmiten. Las temáticas de interés común van desde las propuestas artísticas actuales, la sustentabilidad, la labor del banco central, el intercambio económico, el uso que le damos a nuestros billetes, y el valor que tiene nuestra moneda nacional. Este es el gran atractivo del programa, pues pone en un mismo plano a personas y temáticas que podemos pensar que no tienen relación alguna, y les da un hilo conductor lo suficientemente flexible para dar a cada quien su propio valor y espacio como interlocutor en esta red que vamos ampliando con cada edición, y día con día con cada visita a la exposición – y lectura de este catálogo. Con ellos los *ángulos y perspectivas* de cada edición se vuelven ilimitados, las posibilidades de conexiones son vastas, y las vamos concibiendo en conjunto, y estos vínculos que se generan trascienden la temporalidad y el espacio, resultando en una multiplicidad de voces y narrativas, unidas por el programa.

LA EXPOSICIÓN

"Ángulos y perspectivas" consta de 44 cajas arte-objeto que reflejan las visiones individuales de los artistas participantes. La exhibición presenta dos variantes formales: cajas completamente expuestas y otras articuladas, que se pueden abrir y cerrar gracias a una bisagra, permitiendo mostrar u ocultar su contenido a voluntad. Esta versatilidad otorga a las cajas la capacidad de asumir diferentes *ángulos y perspectivas* a medida que se organizan dentro de la exposición.

La noción de *ángulos y perspectivas* adquiere un significado dual en esta muestra. Por un lado, se relaciona con la geometría que generan estas cajas al presentarse como dos rectas unidas en un punto, o como prismas rectangulares que se representan fugados en una superficie plana. Por otro lado, se refiere al punto de vista y aproximación individual que cada artista plantea desde su obra. Así se dejan entrever las



Universo, cosmos, elementos

1 Alejandra López Yasky
2 Perla Krauze
3 Lenka Klobásová
4 Georgina Quintana
5 Chio Blanche
6 Carolina Parra

Paisaje, fauna, flora

7 Carolina Mauricio
8 Carlos Gutiérrez Angulo
9 Virginia Chévez
10 María Tello
11 Patricia Henríquez
12 Laura Echeverría
13 Carmen Parra
14 Maribel Portela
15 Carlos Aguirre

Naturaleza humana, ciencia y tecnología

16 Ireri Topete
17 Roberto Carrillo
18 Enrique Pérez Martínez
19 Carla Zaldívar
20 Bernardo Calderón
21 Fabiola Tanus
22 Paloma Torres

Identidad, ser humano, individuo

23 Christa Klinckwort
24 Estefania Calzada Hernández
25 Javier Manrique
26 Javier Guadarrama
27 Ana María Casanueva
28 Ioulia Akhmadeeva
29 Claire Becker
30 María Eugenia Chellet
31 Claudia Gallegos
32 Irma Palacios
33 Mónica Deutsch

Colectividad, sociedad y cultura

34 Silvia Barbescu
35 Luis Manuel Serrano Diaz
36 Carlos Jaurena
37 Emiliano Gironella Parra
38 Mary Stuart
39 Juan Pablo Calatayud
40 Pamela Zubillaga
41 Verónica Gómez
42 Gabriela González Leal
43 Elena Segurajáuregui
44 Carlos Vielma

exploraciones particulares de los artistas, generando en conjunto un variado repertorio narrativo.

Con esta exposición, el Museo aborda tanto el exterior como el interior de la caja, reconociendo la importancia de la pluralidad de voces para desvelar su potencial discursivo. La apariencia consistente y neutra de la caja, en contraste con su interior, donde se encuentran entre capas de significado, visiones únicas e irrepetibles le dan a estas piezas una dualidad expresiva. Cada obra proyecta la perspectiva distintiva de su autor, y juntas, forman un mosaico que conecta elementos visuales y conceptuales en un panorama artístico colectivo con el cual cada visitante interactúa desde sus propios puntos de vista generando narrativas particulares.

Así el MBM impulsa su vocación de ser un espacio que permite al visitante encontrar su propio ángulo y perspectiva, interactúa con el espacio y con las obras. Se impulsa la exploración libre, donde las personas escogen el eje con el cual abordar la exploración de esta exposición.

LAS PIEZAS DE LA SEXTA EDICIÓN

Finalmente, los *ángulos y perspectivas* lo podemos apreciar tanto en las obras como en el espacio mismo en el que están desplegadas. El recorrido de la exposición y la disposición de las obras se transforma constantemente a nuestro paso en zonas cóncavas y que crean literalmente ángulos matemáticos que simbolizan la variedad de temas y puntos de vista que las y los artistas presentan en esta edición.

Así, como puede verse en un croquis de exhibición, a continuación utilizaré el recurso geométrico de los ángulos, indicando en corchetes el ángulo de referencia para ubicarnos en cada sección de la exhibición. Colocándonos ante una narrativa no lineal, nos adentran a la vida primigenia en el universo, con la bóveda celeste y los astros que orbitan en las obras de Alejandra López Yasky y Perla Krauze. Posteriormente, los [127°] nos dirigen a la Tierra, la existencia de los elementos naturales y la esencia de los seres vivos que la habitan, los cuales se aprecia en las piezas de Lenka Klobásová, Georgina Quintana, Chio Blanche y Carolina Parra.

Más adelante, la fuga de puntos en las que Carolina Mauricio, Carlos Gutiérrez Angulo y Virginia Chévez nos trasladan a paisajes donde el sol, los bosques, el mar y las montañas se hacen presentes y, en un movimiento de [109°], son poblados por flora y fauna diversas: aves, y mariposas que adquieren vida en las obras de María Tello, Patricia Henríquez y Carmen Parra; al igual que flores y follaje que recorren los trabajos de Maribel Portela y Carlos Aguirre.

Con un giro de [233°], transitamos hacia la presencia del ser humano y su relación con el medio ambiente, donde a través de la ciencia se comienza a trazar la huella de la humanidad. De esta manera, Ireri Topete, Roberto Carrillo y Enrique Pérez Martínez, nos adentran a laboratorios científicos donde la innovación y tecnología se muestran y experimentan por medio del conocimiento humano. Asimismo, la línea de horizonte se coloca frente a nosotros y nos permite explorar la geografía y los mapas que construyen representaciones individuales y colectivas, como se aprecia en las piezas de Carla Zaldívar, Bernardo Calderón, Fabiola Tanus y Paloma Torres.

La naturaleza humana se transforma en memoria y tiempo que se despliegan en los [152°] que les envuelve; los objetos que acompañan nuestra vida guardan los recuerdos de los momentos que la componen: un vestido, un libro, unas brochas con pintura y unos juguetes, son vestigios de lo ya acontecido que se rememora en las piezas de Christa Klinckwort, Estefania Calzada Hernández, Javier Manrique y Javier Guadarrama. Asimismo, los sentimientos que despiertan las imágenes e íconos que conforman nuestra memoria propia y colectiva, se colocan con una línea de tierra ubicada en las miradas de Ana María Casanueva, Ioulia Akhmadeeva, Claire Becker, María Eugenia Chellet y Claudia Gallegos. Por su parte, Irma Palacios y Mónica Deutsch transitan, entre la expresión y la abstracción, del objeto a la sensación.

Por último, la dimensión sociocultural que se construye en comunidad, se apertura en [233°], aquí las transformaciones sociales y procesos históricos se vuelven cercanos por medio del juego y los simulacros de la vida real que muestran las escenas de las obras creadas por Silvia Barbescu, Luis Manuel Serrano Diaz, Carlos Jaurena, Emiliano Gironella Parra y Mary Stuart. De igual manera, la inclusión, sororidad y esperanza del porvenir se perciben en las piezas de Juan Pablo Calatayud, Pamela Zubillaga y Verónica Gómez.

Finalmente, con un enfoque de [90°] la educación financiera y las normas que regulan el dinero se unen en vertientes en las que, a través de composiciones lúdicas, proverbios y citas textuales, Gabriela González Leal, Elena Segurajáuregui y Carlos Vielma despiertan reflexiones sobre nuestro actuar en este contexto.

Presentation
Jessica Serrano Bandala
Directorate of Financial Education
and Cultural Promotion

The sixth edition of ART | BANKNOTES | SHREDDED BANKNOTES | SHAVINGS | DESIGN is inspired by Marcel Duchamp's reflections in *Boîte-en-valise* which examines how a box can be an artistic tool that gathers and holds concepts. On this occasion, to showcase the work of 44 artists who participated in the program, the temporary exhibition was named *Angles and Perspectives*. This name was selected as a result of an in-depth analysis of this program's four key pillars: i) Museo Banco de México (MBM) as the host or *mother* of the project; ii) the program itself; iii) the temporary exhibition; and iv) the pieces created for this edition. The following lines will address these pillars in a more detailed manner in order to provide an overall reading of the entire exhibition and the reason for choosing this name. Before we begin, let's pause a little on the following definitions of the words angle and perspective taken from the dictionary of the Spanish Royal Academy*, which have been translated to English for the convenience of foreign readers:

Angle

1. Geometric figure formed either by two lines that share a common endpoint or vertex, or by two half-planes in space starting from the same straight line, or by three or more planes in space that intersect at a point.
2. The area inside a room or other space near the place where two walls or other surfaces meet.
3. Edge, outer part of the place where two sides of a thing converge, especially the walls of a building.
4. A point of view. Each of the ways in which an issue or subject is approached.

Perspective

1. Representation system that tries to reproduce on a flat surface the depth of space and the three-dimensional image with which the shapes appear to the eye.
2. Work or representation carried out in perspective.
3. A view seen by the spectator from a certain point, especially when it is far away.
4. Misleading or deceptive appearance or representation of things.
5. Point of view from which a matter is considered or analyzed.
6. Vision, considered in principle more adjusted to reality, favored by the distant, spatial or temporal observation of any event or phenomenon.
7. Contingency that can be foreseen in the course of some business.
8. A person specialized in the study and graphic representation of perspective.
9. Pertaining or related to perspective.

* Consulted online on 07/12/2023, at http://www.rae.es/. Translator's note: This translation is an endeavor to make the contents available to non-Spanish speakers. Readers are recommended to look up the definitions of these terms in their English dictionary of choice.

These definitions are the basis from which to literally approach the sixth edition of the program ART | BANKNOTES | SHREDDED BANKNOTES | SHAVINGS | DESIGN from different ANGLES AND PERSPECTIVES.

MUSEO BANCO DE MÉXICO

In September 2021, the doors of Banco de México's main building opened to establish a closer dialogue between society and its central bank. From its conception, the idea was to create a space where different *angles and perspectives* converge. The Museum's permanent exhibitions address the convergence of different angles in an environment of free exploration and through a wide range of physical elements and materialities. The different corners that border the building are marked by physical structures inside that facilitate a dynamic experience in total freedom. Likewise, its permanent rooms, the Money Room and Banco de México Room, allow us to see the relationship existing between people and the faces of the Mexican peso: on one side, as a tool of exchange, and on the other, how its use reflects the trust granted to its issuer.

This plurality of *angles and perspectives* that can be perceived in a tangible manner when setting foot in the Museum, is also experienced in an intangible manner in the day-to-day transactions and activities that take place in life. The visit to the Museum is supported by a group of mediators and instructors that enable people to immerse themselves in the museum at different paces and levels of reading. The museum is very happy to receive visitors who, after a quick initial exploration, return for a more comprehensive experience in which they can see the rooms and exhibited pieces from different angles.

The Museum also encourages the construction of community and a multidirectional dialogue, with the most striking routes being that of Banco de México with people; that of people with Banco de México; and that from person to person and between groups, such as those of artists, architects, economists, researchers, researchers, disseminators, etc. These multiple routes are the ideal fuel for the convergence of diverse *angles and perspectives*.

In addition, the Museum is a key part of the Directorate of Financial Education and Cultural Promotion. For us, economic-financial education is aimed at empowering people as economic agents that make economic-financial decisions every day throughout the different stages of their lives. These decisions have to do with the context in which persons are and influence both their present and future life - and although they are made individually, they also have an impact on their family, community and society in general. The empowerment of people means strengthening their capabilities, confidence and aspiration to be the protagonists of their life and to have control in their decision making. This implies generating the ability to address decisions from different *angles*, in order to develop the capacity to participate, influence and produce changes in the economy, society and environment from different *perspectives*.

THE PROGRAM ART / BANKNOTES / SHREDDED BANKNOTES / SHAVINGS / DESIGN

Since its foundation, the Directorate of Financial Education and Cultural Promotion has promoted innovative initiatives aimed at expanding and diversifying the ways in which it establishes links with society in the educational and cultural fields. One of these initiatives is ART | BANKNOTES | SHREDDED BANKNOTES | SHAVINGS | DESIGN, a pioneering program that invites artists to use waste materials resulting from the production of paper money in Mexico. As the only program of its kind, it is today a key reference for cultural promotion compared to other central banks worldwide.

Since its first deliveries in 2017, it had a favorable impact on Banco de México's community and, as it evolved, the program made the banknote's life cycle available to new audiences. With the opening of Museo Banco de México, the artworks produced annually were integrated into the program of the cultural facility and thus had a record reach - as reference, the last exhibition *Unfoldings*, corresponding to the fifth edition, was visited by more than 33,000 persons. As the only program of its kind. To date, there have been six editions of the program, of which the fourth and fifth have already been exhibited at Museo Banco de México. In this way, the program offers a platform of projection for both consolidated and emerging artists.

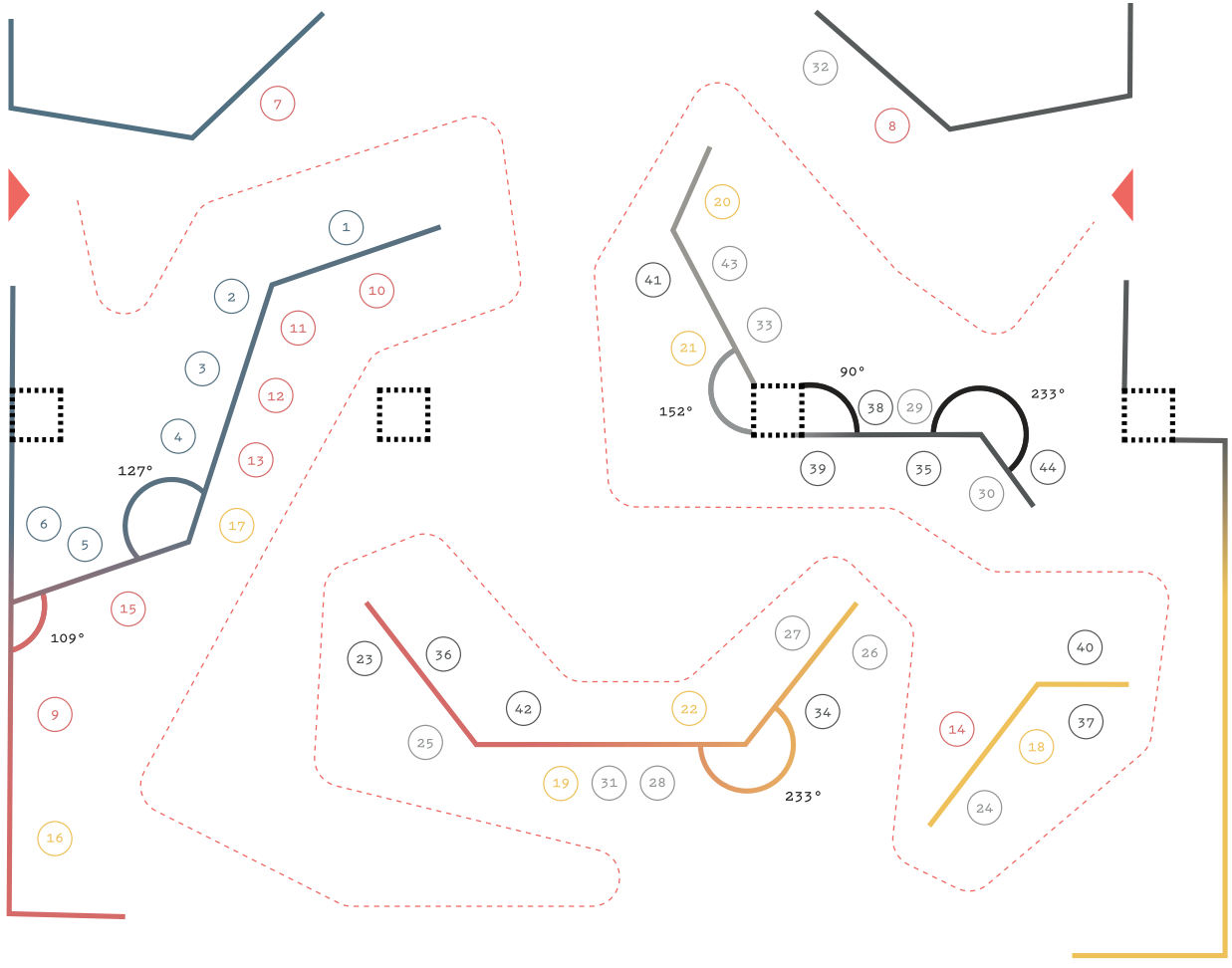
The program is a watershed regarding the way in how one of the purposes of the central bank as sole issuer is approached, by establishing a new angle from which to perceive the banknotes that people use every day. Through this program artists are invited to work with a unique material that is part of the banknote manufacturing process. Their art pieces are presented to different audiences which, on the one hand, interpret them from their own contexts - perspectives - and, on the other hand, are invited to reflect on the issues related to banknotes, from their function as a means of payment, to the messages conveyed by the designs and the artistic value of the pieces themselves.

The Museum generates an environment favorable for visitors, objects and the contents they convey to meet each other. The subjects of common interest range from current artistic proposals, sustainability, the work of the central bank, economic exchange, the use people make of banknotes, and the value of the national currency. This is the great attractive of the program, because it puts on the same plane people and subjects that are seen as unrelated and establishes between them a connecting thread flexible enough to give each their own value and space as an interlocutor in this network that is expanding with each edition, and day by day with each visit to the exhibitions - and reading of this catalog. In this way, the *angles and perspectives* of each edition become endless, the potential for connections are vast and conceived as a unit, and the links thus generated transcend temporality and space, giving rise to a multiplicity of voices and narratives, united by the program.

THE EXHIBITION

Angles and Perspectives comprises 44 art object-boxes that reflect the individual visions of the participating artists. The exhibition features two formal formats: fully open pieces and articulated boxes, which can be opened and closed thanks to a hinge, thus allowing to show or hide their contents at will. This versatility provides the boxes with the possibility of assuming different *angles and perspectives* as they are organized within the exhibition.

The notion of *angles and perspectives* acquires a dual meaning in this exhibition. On the one hand, it is related to the geometry generated by these boxes when they are displayed in two straight lines joined at a point, or as rectangular prisms that are represented in as vanishing on a flat surface. On the other hand, it refers to the personal point of view and individual approach that each artist proposes in his or her piece. In this way, the particular explorations of the artists are revealed, generating a diverse narrative repertoire.



Universe, cosmos, elements

1 Alejandra López Yasky
2 Perla Krauze
3 Lenka Klobásová
4 Georgina Quintana
5 Chio Blanche
6 Carolina Parra

Landscape, fauna, flora

7 Carolina Mauricio
8 Carlos Gutiérrez Angulo
9 Virginia Chévez
10 María Tello
11 Patricia Henríquez
12 Laura Echeverría
13 Carmen Parra
14 Maribel Portela
15 Carlos Aguirre

Human nature, science, and technology

16 Ireri Topete
17 Roberto Carrillo
18 Enrique Pérez Martínez
19 Carla Zaldívar
20 Bernardo Calderón
21 Fabiola Tanus
22 Paloma Torres

Identity, human being, individual

23 Christa Klinckwort
24 Estefania Calzada Hernández
25 Javier Manrique
26 Javier Guadarrama
27 Ana María Casanueva
28 Ioulia Akhmadeeva
29 Claire Becker
30 María Eugenia Chellet
31 Claudia Gallegos
32 Irma Palacios
33 Mónica Deutsch

Collectivity, society and culture

34 Silvia Barbescu
35 Luis Manuel Serrano Diaz
36 Carlos Jaurena
37 Emiliano Gironella Parra
38 Mary Stuart
39 Juan Pablo Calatayud
40 Pamela Zubillaga
41 Verónica Gómez
42 Gabriela González Leal
43 Elena Segurajáuregui
44 Carlos Vielma

In this exhibition, the Museum addresses both the exterior and the interior of the box, recognizing the importance of the plurality of voices to unveil its discursive potential. The consistent and neutral appearance of the box, in contrast to its interior, where unique and unrepeatable visions are found between layers of meaning, give these pieces an expressive duality. Each work reflects the distinctive perspective of the author, and together, they form a mosaic that connects visual and conceptual elements in a collective artistic landscape with which each visitor interacts from his or her own point of view, generating personal narratives.

Thus, Museo Banco de México promotes its mission of being a space that allows visitors to find their own angle and perspective, interacting with the space and with the artworks. Free exploration is encouraged, allowing visitors to choose the axis with which they will approach the exploration of this exhibition.

THE PIECES OF THE SIXTH EDITION

Finally, the *angles and perspectives* can be appreciated both in the works and in the space in which they are displayed. As visitors walk through the exhibition, the route and the arrangement of the works constantly transforms into concave areas that literally create mathematical angles that symbolize the variety of subjects and points of view that the artists offer in this edition.

So, as seen in an exhibition map, [visitors] we are placed before a non-linear narrative, delving into the primordial nature of the universe, with the celestial vault and stars which orbit the works of Alejandra López Yasky and Perla Krauze. Presently, I will use the geometric resource of angles, indicating the reference point in brackets, to locate the viewer in each section of the exhibition, as they are shown in the exhibition diagram. Later in [127°] they direct [visitors] us to Earth, to the existence of natural elements, and the essence of the living beings which inhabit it, and may be appreciated in the artwork by by Lenka Klobásová, Georgina Quintana, Chio Blanche, and Carolina Parra.

Later, the vanishing points in which Carolina Mauricio, Carlos Gutiérrez Angulo and Virginia Chévez take viewers to landscapes where the sun, the forests, the sea and the mountains are present and, in a movement of [109°], populated by diverse flora and fauna: birds and butterflies that come to life in the works of María Tello, Patricia Henríquez and Carmen Parra; as well as flowers and foliage in the works of Maribel Portela and Carlos Aguirre.

With a [233°] turn, the visitor moves to the existence of human beings and their relationship with the environment, where science begins to trace the footprints of humankind. In this way, Ireri Topete, Roberto Carrillo and Enrique Pérez Martínez, take viewers inside science laboratories where innovation and technology are shown and experienced through human knowledge. Likewise, the horizon line appears before the visitor and allows to explore the geography and maps that build individual and collective representations, as depicted in the pieces by Carla Zaldívar, Bernardo Calderón, Fabiola Tanus and Paloma Torres.

Human nature is transformed into memory and time that unfold in the surrounding [152°]; the objects that accompany human life keep the memories of the moments that make it: a dress, a book, paint brushes and toys are vestiges of what has already happened, as recalled by the pieces of Christa Klinckwort, Estefania Calzada Hernández, Javier Manrique and Javier Guadarrama. Likewise, the feelings aroused by the images and icons that make up the own and collective memory are placed in a line of land under the eyes of Ana María Casanueva, Ioulia Akhmadeeva, Claire Becker, María Eugenia Chellet and Claudia Gallegos. Irma Palacios and Mónica Deutsch, they move between expression and abstraction, from the object to the sensation.

Finally, the sociocultural dimension that is built by the community opens in [233°], where social transformations and historical processes are brought closer through the games and simulations of real life shown in the scenes of the works of Silvia Barbescu, Luis Manuel Serrano Diaz, Carlos Jaurena, Emiliano Gironella Parra and Mary Stuart. Similarly, inclusion, fraternity and hope for the future are perceived in the pieces by Juan Pablo Calatayud, Pamela Zubillaga and Verónica Gómez.

Finally, with a [90°] approach, financial education and the norms that regulate money are brought together in aspects in which, through playful compositions, proverbs and textual quotations, Gabriela González Leal, Elena Segurajáuregui and Carlos Vielma awaken reflections on human actions in this context.

Del programa y de la caja arte-objeto
Norma Rajz Mendoza
Oficina de Acervo Cultural y Numismático

DEL MATERIAL...

En esta ocasión, la edición del programa ARTE | BILLETE | MACULATURA | REFINES | DISEÑO cuenta con la participación de 44 artistas que exploran la tridimensionalidad no escultórica de una obra de arte a la que incorporan el material que ha dado vida y permanencia al programa. Material único, irremplazable y de acceso restringido, producto de la destrucción del papel moneda nuevo de denominación, billetes conmemorativos o especímenes con algún defecto de impresión y de los bordes laterales que se obtienen por el corte de las hojas impresas a nivel de piezas, conocido como maculatura y refines, respectivamente. Siendo este componente uno de los rasgos distintivos que colocan al Banco de México como un pionero e innovador al reutilizar de manera diferente los residuos que hasta antes de 2017 solo tuvieron como destino el ser enviados a rellenos sanitarios, o bien de 2015 a 2020, enajenados a empresas que los transformaron en *pellets,* pequeños comprimidos sólidos de plástico utilizados para producir artículos como cubetas, bancos, botes de basura, macetas, jardineras, entre otros. Aunado a los rasgos arriba señalados, la sustentabilidad presente en los procesos meticulosos de producción y destino final de los desechos comprometen a este Instituto Central con el medio ambiente y fortalecen el programa.

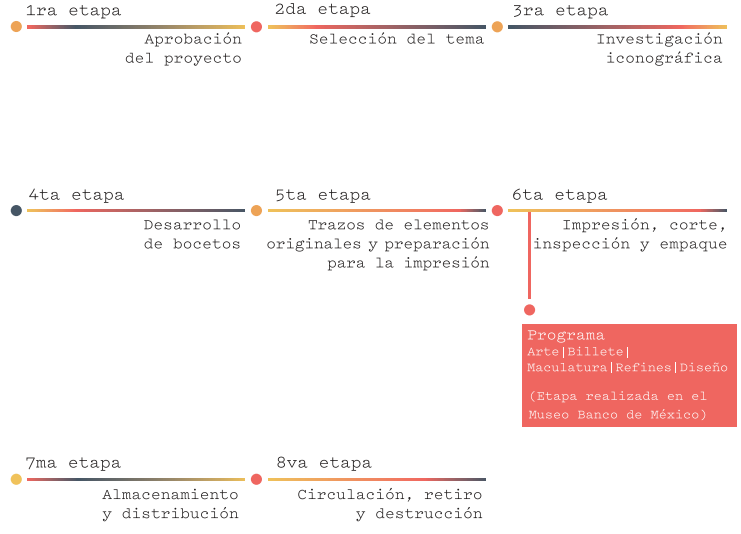
La maculatura o viruta se logra de la trituración de piezas con algún defecto de impresión.

Los refines se extraen de las orillas de las hojas de papel impresas con las piezas que se convertirán en billetes.

Fotografías: César Santiago Hernández

Este material se obtiene como parte del proceso de fabricación de los billetes del Banco de México. De acuerdo con el siguiente diagrama del ciclo de vida del billete, podemos conocer de manera general las etapas e identificar que en la de *impresión, corte, inspección y empaque* es donde las máquinas examinadoras inspeccionan y verifican la calidad de la impresión y de todos los elementos de seguridad, detectan las fallas y proceden a la destrucción —dentro de la misma etapa— mediante máquinas procesadoras que transforman las piezas en el material utilizado en el programa de 2017 a la fecha.

CICLO DE VIDA DEL BILLETE ACTUAL
Etapas realizadas en las fábricas de billete



Al igual que en las ediciones anteriores, el material proporcionado a los participantes son de dos sustratos: papel algodón y polímero de todas las denominaciones, que en esta ocasión pertenecen a la familia G. Ambos muestran un comportamiento muy diferente por su composición natural y sintética, el primero permite mayores posibilidades técnicas para manipular, fijar y mezclar con pigmentos y aglutinantes, mientras que el segundo es un sustrato con una cierta complejidad en la absorción de tintas y la adhesión de pegamentos, siendo el papel algodón el preferido de los artistas.

Cabe mencionar que el nivel de deterioro en la circulación de los billetes de las denominaciones de 200, 500 y 1000 pesos hace conveniente que sean fabricados con sustrato de algodón. Entre más baja sea la denominación de los billetes, están más expuestos a deterioro porque son más utilizados en transacciones mano a mano, por ello los billetes de 20, 50 y 100 pesos son fabricados en sustrato de polímero.

En función del sustrato que se utilice para la fabricación de billetes, variarán los elementos de seguridad que se incorporen en ellos, aunque existe un conjunto de elementos de seguridad que se incluyen independientemente del tipo de sustrato, como los relieves sensibles al tacto y la denominación multicolor.

El uso de dos sustratos diferentes en la elaboración del papel moneda se determina por la durabilidad y deterioro por la circulación. El polímero tiene un mayor tiempo de vida, por ello los billetes de bajas denominaciones de 20, 50 y 100 pesos son elaborados con este sustrato, en virtud de la considerable cantidad de transacciones comerciales y de servicios con estas denominaciones.

Los billetes de 200, 500 y 1000 pesos circulan con menos frecuencia, por ello es conveniente su fabricación con sustrato de algodón.

Fotografías:
César Santiago Hernández

AL DÍA DE HOY...

El programa ha contado con la participación de 139 creadores, y este año se está preparando la siguiente edición con 13 participantes nuevos. De la cifra original, cerca de un 20% de los artistas han repetido en dos o más ocasiones, datos que puntualizan el interés de la comunidad artística en el programa. En todo momento hemos buscado que este sea un medio de vinculación y de comunicación del Banco de México, a través del Museo Banco de México, con los artistas y la sociedad, para entablar un diálogo multidireccional usando al arte como conductor de ideas y sensaciones. Por siempre, este ha sido una expresión llena de un lenguaje simbólico y estético que le permite al espectador interpretar y traducir, de manera libre, los códigos, signos, símbolos y mensajes encerrados en un objeto artístico. Sin duda, esta libertad por parte del observador frente a una pieza y la que encuentra el artista en la temática y uso de las técnicas que imprime en su trabajo creativo tienen una analogía con uno de los objetivos que pretende el propio Museo: la libre exploración del espacio y de los objetos que se encuentran en él. Esta libertad abre la posibilidad al visitante y al artista de una búsqueda sin guía de los significados y conceptos presentes en los contenidos de sus exhibiciones y en una obra de arte. Aunado a esta última idea, el desenfado impuesto a los maestros participantes en todas las ediciones los ha hecho disfrutar su participación, apreciar e interesarse por el diseño de los billetes y el general en el uso cotidiano del dinero.

DE LAS CUALIDADES DEL PROGRAMA...

Desde su creación, se ofreció a los artistas el uso de un material exclusivo e irremplazable para integrarlo a una obra de arte, imprimir un sello particular a cada edición con el uso de diferentes formatos y técnicas que distinga a las piezas, fomentar la espontaneidad y creatividad de los participantes al no coartar la libertad temática y de expresión, y ser un espacio de comunidad e integración del gremio. Por su parte, los creadores se ven beneficiados con la difusión de su trayectoria y de la obra realizada, a través de una exposición temporal, un catálogo, la divulgación en redes sociales y actividades del programa educativo del Museo.

El concepto original del programa se basó en reconocer que el billete mexicano empieza siendo una obra de arte, desde la elección de la temática que representa cada denominación y los elementos que lo acompañan, la concepción de su diseño y el excepcional trabajo de los grabadores que logran el resultado final, para posteriormente integrarse como material de desecho en otro objeto artístico. Con ello se revaloriza las características estéticas y artísticas del papel moneda, implícitas e inadvertidas por la mayoría de los usuarios que sólo reconocen su valor como dinero y no como el resultado de un trabajo multidisciplinario de diseñadores, grabadores y especialistas. Este concepto es reconocido por los artistas quienes, gracias a su participación, ven con otros ojos al papel moneda y por consiguiente lo explotan en su trabajo creativo.

RASGOS DISTINTIVOS DE LAS EDICIONES

2017
20 artistas, libertad de formato, técnica y temática, maculatura y refines de billetes de las familias F y F1.

Lenka Klobásová
Pesadumbre del sestercio, 2017
Mixta sobre tela y refines de billete
Foto: José Armando Canto

2018
21 artistas, libro de artista, libertad técnica y temática, maculatura y refines de billetes de la familia F.

Lorena Camarena
Nuestro papel, 2018
Mixta y refines de billetes de 20, 50, 100 y 500 pesos, sobre papel amate con incrustaciones de maculatura de billete de 500 pesos
Foto: Angela Caparroso

2019
32 artistas, grabado (calcografía, xilografía y litografía), libertad temática, maculatura de billetes de la familia G.

Patricia Henríquez
Atrapado en el consumo, 2019
Aguatinta, punta seca, barniz blando y tushe sobre papel especial con incrustaciones de billetes del Banco de México de la denominación de 500 pesos
Foto: Arturo Chapa

2020
41 artistas, pinturas de caballete, formatos: individual (100 × 120 cm), díptico (50 × 120 cm c/u) y políptico (50 × 40 cm, seis piezas), libertad técnica y temática, maculatura y refines de billetes de la familia G.

Javier Guadarrama
Peras al olmo, 2020
Óleo y collage sobre lino con maculatura y refines de billetes del Banco de México de la denominación de 200 pesos
Foto: José Armando Canto

2021
45 artistas, libro de arte en forma de acordeón, libertad técnica y temática, maculatura y refines de billetes de la familia G.

Luis Argudín
Wirikuta, 2021
Tinta sobre refines de billetes del Banco de México de las denominaciones de 50, 100, 200, 500 y 1000 pesos de la familia G, y maculatura de billete del Banco de México de la denominación de 100 pesos de la familia G, sobre papel de algodón
Foto: Arturo Chapa

2022
44 artistas, caja arte-objeto, libertad técnica y temática, maculatura y refines de billetes de la familia G.

Carlos Jaurena
Protegiendo la chuleta, 2023
Caja arte-objeto. Maculatura de billete del Banco de México de las denominaciones de 500 y 1000 pesos de la familia G
Foto: José Armando Canto

Es un soporte que permite mostrar la creatividad, la actitud propositiva del autor y, en ocasiones, convertirse en un vehículo transgresor al ser un contenedor de conceptos dentro de un espacio interior. En él se almacenan, se esconden y se evocan los recuerdos, los tesoros y los conocimientos de su creador, el cual lo convierte en un espacio escenográfico, donde los elementos, a veces, se alían a un contexto cotidiano para darle una intención distinta. Es común que recurran a los medios tradicionales como la pintura, el grabado o la escultura, así como a la apropiación de objetos personales o de uso cotidiano para lograr nuevos discursos e invitar al espectador a desvelar otros relatos.

Así, Carlos Aguirre, Ioulia Akhmadeeva, Silvia Barbescu, Chio Blanche, Claire Becker, Juan Pablo Calatayud, Bernardo Calderón, Estefanía Calzada Hernández, Roberto Carrillo, Ana María Casanueva, María Eugenia Chellet, Virginia Chévez, Mónica Deutsch, Laura Echeverría, Claudia Gallegos, Emiliano Gironella Parra, Verónica Gómez, Gabriela González Leal, Javier Guadarrama, Carlos Gutiérrez Angulo, Patricia Henríquez, Carlos Jaurena, Christa Klinckwort, Lenka Klobásová, Perla Krauze, Alejandra López Yasky, Javier Manrique, Carolina Mauricio, Irma Palacios, Carmen Parra, Carolina Parra, Enrique Pérez Martínez, Maribel Portela, Georgina Quintana, Elena Segurajáuregui, Luis Manuel Serrano Diaz, Mary Stuart, Fabiola Tanus, María Tello, Ireri Topete, Paloma Torres, Carlos Vielma, Carla Zaldívar y Pamela Zubillaga se valen de lo objetual para contar sus historias. Los objetos cotidianos y en desuso les permiten traspasar los límites de lo visual para invitar al público a pensar y repensar el mensaje que quieren trasmitir.

Las cajas arte-objeto son probablemente las creaciones más íntimas y personales que utiliza cada artista para darle valor a los objetos que encontró, los recibió de alguien o los compró en algún sitio, y ahora los selecciona para crear una especie de narrativa que conjunta lo estético y lo emotivo. Se trata de un lenguaje propio, sin prejuicios, elaborado desde una actitud de absoluta libertad y creatividad. Estas piezas son como un cuaderno de viaje o una cámara fotográfica que capturan y guardan los recuerdos de su creador.

Solo resta agradecer a los artistas participantes en la sexta edición del programa por aceptar el reto de indagar en el potencial de la caja arte-objeto como una herramienta artística que reúne, acumula y retiene los conceptos y emociones para dejar de funcionar como contenedor y convertirse en un espacio en miniatura.

The program and the art object-box
Norma Rajz Mendoza
Cultural Heritage and Numismatic Collection
Subdivision

ABOUT THE MATERIAL...

On this occasion, the edition of the program ART | BANKNOTES | SHREDDED BANKNOTES | SHAVINGS | DESIGN includes 44 artists who will explore the non-sculptural 3D nature of an artwork, incorporating the material that gave life and permanence to the program. A unique, irreplaceable, material of restricted access, product of the destruction of new denominated paper money, commemorative banknotes or pieces with printing defects and the side edges resulting from cutting the printed banknote sheets into individual pieces, known as shreds and shavings, respectively. Given that these materials represent one of the distinctive features that makes of Banco de México a pioneer and innovator in giving a different use to waste that until 2017 was simply sent to landfills or, from 2015 to 2020, was sold to companies that transformed it into pellets, small solid plastic granules used to produce items such as buckets, benches, garbage cans, flower pots, planters, etc. In addition to the above-mentioned features, the sustainability involved in the meticulous production processes and final destination of the waste make of Banco de México an institution committed to the environment and strengthen the program.

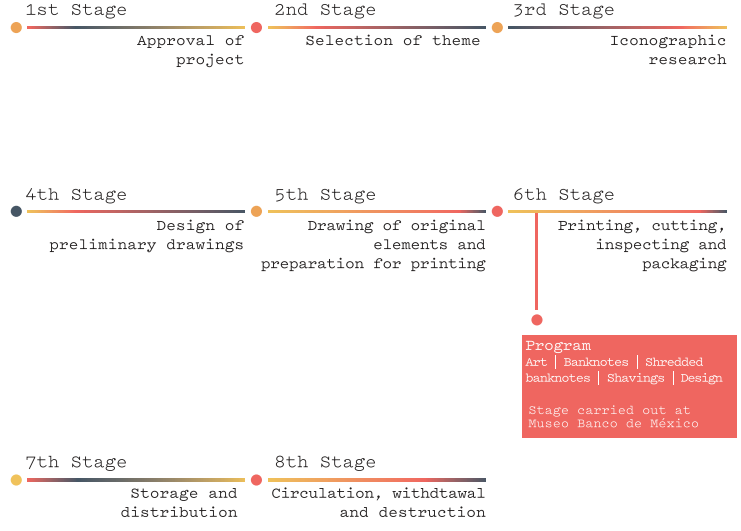
Shreds and chips result from the shredding of defective or unfit banknotes.

Shavings refer to the edges resulting from cutting banknote sheets into individual pieces.

Photographies: César Santiago Hernández

This material is obtained as part of the manufacturing process of Banco de México's banknotes. The following diagram of the lifecycle of banknotes shows the general stages, which include printing, cutting, inspecting and packaging. Sorting and inspection machines examine and verify the quality of the printing and all the security features, detect any defects and proceed to destruction -within the same stage- using shredding machines that transform banknote pieces into the material used in the program from 2017 to date.

LIFECYCLE OF CURRENT BANKNOTES
Stages carried out at the banknote factories



As in previous editions, the material provided to participants contains two different substrates: cotton paper and polymer banknotes from all denominations, which on this occasion belong mostly to G-type money. Both substrates behave quite differently due to their natural and synthetic compositions, with the former granting greater technical freedom for manipulation, as well as fixing and mixing pigments and binders, while the latter poses some difficulties regarding ink absorption and glue adhesion. Cotton paper is the artists' preferred substrate.

It is worth mentioning it is advisable to manufacture 200-, 500- and 1000-peso banknotes with cotton paper given the deterioration they suffer during circulation. The lower the denomination of the banknotes, the more exposed they are to deterioration because they are used more often in hand-to-hand transactions, which is why 20-, 50- and 100-peso banknotes are printed on polymer substrate.

Depending on the substrate used for banknote manufacturing, the security features included in the banknotes will vary, although there is a set of security features that are included regardless of the type of substrate, such as intaglio and embossing perceptible by touch and multicolor denomination.

The substrate to be used for manufacturing paper money is determined by the durability and deterioration during circulation. Polymer substrates have a longer life and, thus, low-denomination banknotes (such as 20-, 50-peso and 100-peso pieces) are manufactured with this substrate given the considerable amount of commercial and service transaction that they are used for.

The 200, 500, and 1000-peso banknotes circulate less widely, so it is preferable to manufacture them out of a cotton-based substrate.

Photographs: César Santiago Hernández

TO THIS DAY ...

A total of 139 artists have participated in the program, and in this year's edition there are thirteen new participants. Of the original number, close to 20% have participated on two or more occasions, a figure that underlines the interest of the artistic community in the program. The program has always been aimed at establishing a link between Banco de México, through Museo Banco de México, artists and society, in order to generate a multidirectional dialogue by using art as a vehicle for ideas and sensations. The program has always been an expression full of symbolic and aesthetic language that allows the viewer to freely interpret and translate the codes, signs, symbols and messages contained in an art object. Undoubtedly, this freedom on the part of the spectator in front of a piece and the freedom that the artist finds in choosing the theme and the techniques used in his or her creative work establish an analogy with one of the objectives of the Museum itself: the free exploration of the space and the objects in it. This allows the visitor and the artist to freely search the meanings and concepts present in exhibitions and in an artwork. In addition, the casualness imposed on the participating masters in all the editions has helped them enjoy their participation, appreciate and become interested in the design of banknotes and the use of money in everyday life.

OF THE PROGRAM'S QUALITIES...

Since its creation, it has provided artists with an exclusive and irreplaceable material to integrate it into a work of art, to imprint a particular seal on each edition with the use of different formats and techniques that distinguish the pieces, to encourage the participants' spontaneity and creativity by giving them the freedom to choose their own themes and expression, and to be a space for gathering and integrating the artistic community. Creators benefit from the dissemination of their careers and works through a temporary exhibition, a catalog, dissemination on social networks and activities of the Museum's educational program.

The original concept of the program was based on recognizing that Mexican banknotes begin as a work of art, from the choice of the theme represented by each denomination and the elements that accompany it, the conception of their design and the exceptional work of the engravers that produce the final result, to be subsequently integrated into another art object when they become waste material. This allows to revalue the aesthetic and artistic characteristics of banknotes, implicit and unnoticed by most users who only recognize its value as money and not as the result of a multidisciplinary work of designers, engravers and experts. This concept is recognized by artists who, thanks to their participation, see paper money with new eyes and consequently exploit it in their creative work.

DISTINCTIVE FEATURES OF THE EDITIONS...

2017
20 artists, free format, technique and theme, shreds and shavings of F-type and F1-type banknotes.

Lenka Klobasabá
Sorrow of the Sestertius, 2017
Mixed technique on canvas and banknote sheet shavings
Photograph: José Armando Canto

2018
21 artists, artisit book, free technique and theme, shreds and shavings of F-type banknotes.

Lorena Camarena
Our Paper, 2018
Mixed technique and shavings of 20-, 50-, 100- and 500-peso banknotes, on amate paper with encrusted shreds of 500-peso banknotes
Photograph: Angela Caparroso

2019
32 artists, engraving (chalcography, xylography and lithography), free theme, shredded G-type banknotes

Patricia Henríquez
Trapped in Consumption, 2019
Aquatint, drypoint, etching and tushe over special paper encrusted with shreds of Banco de México's 500-peso banknotes
Photograph: Arturo Chapa

2020
41 artists, easel painting, formats: Individual (39.37 × 47.24 in), diptych (19.68 × 47.24 in, each piece) and 6-piece polyptych (19.68 × 15.74 in, six pieces), free technique and theme, shreds and shavings of G-type banknotes

Javier Guadarrama
Asking the Impossible, 2020
Oil painting and collage on linen with shreds and shavings of Banco de México's 200-peso banknotes
Photograph: José Armando Canto

2021
45 artists, accordion-shaped art book, free technique and theme, shreds and shavings of G-type banknotes.

Luis Argudín
Wirikuta, 2021
Ink on shavings of Banco de México's G-type banknotes in denominations of 50, 100, 200, 500, and 1000-peso, and shreds of Banco de México's 100-peso G-type banknotes, on cotton paper.
Photograph: Arturo Chapa

2022
44 artists, art object-box, free technique and theme, shreds and shavings of G-type banknotes.

Carlos Jaurena
Protecting the Chop, 2023
Art object-box. Shredded Banco de México's G-type 500- and 1000-peso banknotes
Photograph: José Armando Canto

It is a medium that allows to show the creativity and propositive attitude of the author and sometimes becomes a transgressive vehicle by being a container of concepts within an interior space. It stores, hides and evokes the memories, treasures and knowledge of the creator, turning it into a scenography space, where the elements occasionally blend with an everyday context to give it a different intention. Artists often resort to traditional media such as painting, engraving or sculpture, as well as to the appropriation of personal or everyday objects to achieve new discourses and invite the viewer to unveil other stories.

Thus, Carlos Aguirre, Ioulia Akhmadeeva, Silvia Barbescu, Chio Blanche, Claire Becker, Juan Pablo Calatayud, Bernardo Calderón, Estefanía Calzada Hernández, Roberto Carrillo, Ana María Casanueva, Eugenia Chellet, Virginia Chévez, Mónica Deutsch, Laura Echeverría, Claudia Gallegos, Emiliano Gironella Parra, Verónica Gómez, Gabriela González Leal, Javier Guadarrama, Carlos Gutiérrez Angulo, Patricia Henríquez, Carlos Jaurena, Christa Klinckwort, Lenka Klobásová, Perla Krauze, Alejandra López Yasky, Javier Manrique, Carolina Mauricio Escobar, Irma Palacios, Carmen Parra, Carolina Parra, Enrique Pérez Martínez, Maribel Portela, Georgina Quintana, Elena Segurajáuregui, Luis Manuel Serrano, Mary Stuart, Fabiola Tanus, Maria Tello, Ireri Topete, Paloma Torres, Carlos Vielma, Carla Zaldívar and Pamela Zubillaga use an object to tell their stories. Everyday and longer-useful objects allow them to go beyond the limits of visual reality inviting viewers to think and rethink the message they want to convey.

Art object-boxes are probably the most intimate and personal creations that each artist uses to give value to the objects they found, received from somebody or bought, and that he or she now selects to create a kind of narrative that combines the aesthetic and the emotional. It is his or her language, unprejudiced, created from an attitude of absolute freedom and creativity. These pieces are like a traveling diary or a photographic camera that captures and stores the memories of their creator.

It only remains to thank the artists participating in the sixth edition of the program for accepting the challenge of exploring the potential of the art object-box as an artistic tool that gathers, collects and holds concepts and emotions that no longer works as a mere container, but becomes a miniature space.

Imaginación, imágenes y materia
Esteban King Álvarez

Este texto ofrece un acercamiento al presente programa del Banco de México a partir de una revisión tanto de sus soluciones y posibilidades formales, como de sus vínculos con diversos movimientos de la historia del arte.

I Soy una persona que colecciona pocas cosas. Sin embargo, junto a mis libros y alguna que otra obra de amigos y colegas, tengo en uno de mis cajones un sobrecito lleno con billetes de distintas partes del mundo. Quién sabe cuándo haya nacido esa afición, pero con los años el sobre en el que yacen es cada día más voluminoso. No es que los compre o que viaje demasiado —por cierto, qué extraño es eso de comprar billetes, ¿verdad?—, sino que mis amigos y familiares, al saber que tengo un pequeño acervo, me traen alguno de vez en cuando. Yo mismo, claro está, intento guardar uno de un viaje siempre que sea posible. En todos ellos hay una gran variedad de personajes, lugares, escenas y mitos —los cuales a veces no puedo identificar o entender, debido a que se encuentran en lenguas y grafías que desconozco.

De entre todos, no dejan de sorprenderme el paisaje montañoso en un billete afgano; una libélula, un grillo y un pájaro en los escudos expedidos por el Banco de Cabo Verde; las personalidades y escenas para mí desconocidas, e ilegibles, en los tailandeses; la Muralla China y los espléndidos tocados de las mujeres de ese país; la elegancia de las grullas en los japoneses; los astronautas flotando en el espacio en los canadienses; el niño y el ganso en las coronas suecas; una alegoría musical clasicista en los pesos uruguayos; Gabriela Mistral en los del Banco Central de Chile; las ruinas de Copán en las lempiras hondureñas; el edificio del Banco Central de Guatemala, con los alucinantes murales escultóricos de Carlos Mérida, en los quetzales...

Este conjunto heterogéneo y arbitrario permite ver cómo estos objetos impresos, destinados al intercambio comercial, se encuentran en línea con los discursos nacionales: en la gran mayoría se encuentran paisajes y sitios naturales, animales, héroes patrios o mitológicos, objetos y edificios emblemáticos de cada país, acompañados a veces por una cita del texto de algún escritor o funcionario canónico, o bien, por el lema de una nación. El caso mexicano no es la excepción: de ahí que todos hayamos visto La Piedra del Sol, los poemas de Nezahualcóyotl o los ajolotes en los billetes expedidos por el Banco de México a lo largo de los años.

Ahora bien, es muy probable que varios de estos billetes ya no se encuentren en circulación, ya que junto con las monedas se actualizan y renuevan cada cierto tiempo —y es ese proceso de renovación el que da origen, precisamente, a este programa del Banco de México. De tal forma, en ARTE | BILLETE | MACULATURA | REFINES | DISEÑO se fomenta la creación artística no tanto a partir de las imágenes de los billetes sino, como veremos, a través de una exploración de carácter matérico.

II La finalidad última de los billetes es servir como dinero en intercambios económicos y financieros. Sus imágenes reflejan, y constituyen a un tiempo, un imaginario de lo nacional. Sin embargo, los billetes y sus imágenes han tenido otros usos. Como argumenta en *La invención de lo cotidiano* el estudioso francés Michel de Certeau, la subversión y reimaginación de espacios, objetos y discursos, más allá de la finalidad por la cual hayan sido generados desde cualquier autoridad o instancia de poder, es uno de los distintivos de las prácticas cotidianas. En todo el mundo, numerosos artistas, en esta misma línea de trabajo, han realizado obras con billetes y monedas, dándole la vuelta a su fin como divisas comerciales. (Una búsqueda rápida en Internet arroja una cantidad nada desdeñable de resultados).

El programa del Banco de México ARTE | BILLETE | MACULATURA | REFINES | DISEÑO es interesante porque utiliza igualmente, a su manera, los pliegos de impresión que tendrían que haberse convertido en billetes para una finalidad distinta al comercio. Estas impresiones, reproducidas cientos de miles de veces sobre pliegos y pliegos que se convertirán después en dinero, emergen ahora como el resultado del proceso al cual son sometidas por la visión y voluntad de cada artista. Se trata de una operación donde la multiplicación de las mismas imágenes reaparece desde la perspectiva de la obra única.

En este sentido, para ser precisos vale la pena aclarar que los artistas participantes en este programa no utilizan propiamente billetes, pues el Banco de México fomenta su cuidado y reserva su uso para transacciones comerciales. La materialidad con la cual los creadores son convocados a realizar sus piezas, en cambio, es la maculatura y los refines.

Maculatura, del latín *maculātus*, "manchado", es una palabra común en el ámbito de la imprenta y se refiere a los pliegos impresos con errores: a los artistas se les entrega el material triturado de las impresiones que no son útiles por algún tipo de falla. Refinar, a su vez, alude al proceso en el cual los billetes son recortados de las planillas impresas; de tal forma, los artistas utilizan los billetes triturados y los márgenes

de las planillas de billetes que llegarán de manera individual a los bolsillos de los mexicanos.

La cantidad de obras generadas por este programa es cada día mayor. Anteriormente, los creadores habían trabajado, a partir de la maculatura y los refines, con libros de artista, grabados, pinturas e, incluso, fueron convocados a participar en una edición anterior con formatos libres. Para esta sexta edición, se les convocó a participar con un formato específico: una caja arte-objeto.

Como punto de partida para generar las piezas, el programa estableció dos modelos: una caja negra de gran formato sin tapa —a la manera de un cajón—, o bien, dos cajones negros de menores dimensiones entrelazados con bisagras, para que puedan cerrarse sobre sí mismos. Además de la maculatura y los refines proporcionados por el Banco de México, cada artista podía incorporar cualquier otra técnica, objeto o material para confeccionar su propuesta de caja arte-objeto.

De tal forma, a la par de dibujos, impresiones, materiales pictóricos, tejidos y cerámicas, los artistas incluyeron en las piezas objetos de la vida cotidiana y materiales no convencionales, como figurillas de plástico, imágenes preexistentes, fotografías, alambres, elementos de madera, frascos e incluso materia orgánica —como ramas y hojas. Algunas propuestas, además, no sólo intervinieron los espacios interiores, sino también la superficie exterior de estos soportes, modificando el color original o añadiendo incluso una materia diferente.

En términos genealógicos, es posible situar las propuestas de esta sexta edición como herederas de las posibilidades abiertas por los movimientos artísticos del siglo XX, cuando los artistas comenzaron a utilizar materiales no convencionales como medio de creación artística. Desde inicios del siglo pasado, los movimientos de vanguardia introdujeron objetos cotidianos en sus obras. Este es el caso de los insertos de periódico en los collages cubistas, del uso de papeles y desechos en los dadaístas y, aún con mayor fuerza, de los poemas-objeto o los objetos encontrados de los surrealistas.

Un caso paradigmático en este sentido es el de Marcel Duchamp, quien abandonó durante la segunda década del siglo pasado la pintura en favor de realizar una reflexión crítica sobre el arte, su circulación y la mirada a partir de la selección o intervención de objetos cotidianos —los famosos *(al)ready-mades* u objetos "ya producidos". Más que como un "genio" o "inventor" en el sentido romántico, Duchamp ha sido reconocido como un artista que puso de manifiesto las condiciones inmanentes a la producción artística dentro de la modernidad, adelantando numerosos procedimientos que se volverían corrientes a lo largo del siglo pasado y hasta nuestros días.

Duchamp, además, produjo durante los años cincuenta la *Boîte-en-valise* (*Caja-en-maleta,* 1958), una especie de portafolio que contenía al interior reproducciones en miniatura y fotografías de algunas de sus obras. Con esta obra, el artista buscaba crear una especie de museo portátil que le permitiera llevar consigo una exhibición desplegable.

Durante los años de la posguerra, igualmente, aparecieron numerosos movimientos que no sólo cuestionaron de manera mucho más radical el objeto artístico, utilizando desechos, residuos y creando *ensamblajes* con todo tipo de materiales —como el arte povera—, sino que buscaron borrar incluso la distinción entre el arte y la vida —como es el caso del grupo Fluxus o la obra de Allan Kaprow.

Artistas vinculados al movimiento surrealista como Joseph Cornell y Alan Glass, a su vez, realizaron incursiones en cajas-objetos con las cuales buscaban ofrecer nuevos sentidos e interpretaciones a objetos de uso cotidiano, desprendiéndolos de su uso tradicional o su valor como mercancías y objetos de consumo. El mexicano Alberto Gironella, perteneciente al movimiento conocido como La Ruptura —el cual introdujo nuevas propuestas artísticas en México durante la segunda mitad del siglo pasado, después de la predominancia del muralismo y la llamada Escuela Mexicana de Pintura—, puede ser situado en esta misma línea de trabajo. Las creaciones de Cornell, Glass o Gironella funcionan como una especie de vitrina que cristaliza una cierta configuración espacial que viaja por el tiempo, generando siempre nuevos significados e interpretaciones sobre su contenido.

La iniciativa del Banco de México, con la propuesta de las cajas arte-objeto, es heredera de todos estos movimientos. El resultado de la convocatoria es una colección de cajas de recuerdos, momentos y espacios; acervos imaginarios y paisajes oníricos; museos ambulantes imposibles de categorizar. Como es posible apreciar en la exhibición organizada con todas estas piezas, así como en las imágenes incluidas dentro de este catálogo, las soluciones son tan amplias como los sueños, miedos y fantasías que habitan y deambulan en la mente de cada participante.

III La convocatoria del programa ARTE | BILLETE | MACULATURA | REFINES | DISEÑO, para esta edición, participaron creadores provenientes de la gráfica, la animación, los

fotomontajes, la fotografía, el dibujo, los textiles, la pintura, el collage, la escultura, las prácticas conceptuales, los ensamblajes con objetos recuperados y desechos, así como los libros de artista y las instalaciones. Estos perfiles, tan diferentes entre sí, se enfrentaron todos al mismo modelo para resolver, de manera única y singular, cada pieza.

La gran pluralidad de artífices involucrados es directamente proporcional a la diversidad de los resultados. En las obras es posible reconocer efigies recortadas, vestimentas, exploraciones abstractas, escenas cotidianas, serpientes y escaleras, arquitecturas y encuentros imposibles, frases subversivas, árboles sombríos, seres informes, escrituras ilegibles, insectos, animales, plantas, juguetes, soldados, jinetes, campesinos, obras dentro de las obras, laboratorios, retratos con tocado, collages y paisajes marinos... A partir de todos estos elementos, las piezas abordan temas como la poesía visual, el universo y la realidad circundantes, el cuerpo biológico y social, las huellas del tiempo, el entorno urbano, la naturaleza, la cultura popular, la memoria y la ciencia, entre muchos otros.

Cabe destacar que la convocatoria fomenta la creación artística a partir de una selección plural de participantes, tanto en relación con el tipo de procesos creativos, como en términos generacionales y geográficos. Como se puede constatar en las fichas individuales de cada obra, los artistas nacieron entre los años cuarenta y noventa del siglo pasado en una decena de estados diferentes de la República Mexicana. Además, se cuenta con la participación de creadoras nacidas en distintas latitudes del mundo y que han hecho de este país su lugar de residencia. Es remarcable, igualmente, que dos terceras partes de las seleccionadas para esta edición sean mujeres artistas.

Como da cuenta cada una de estas obras desde sus propios ángulos y perspectivas, el programa del Banco de México consiste en un ejercicio donde los refines y los pliegos con errores de la materia específica destinada a convertirse en billetes, son reconfigurados como piezas nuevas a través de la creación artística. La iconografía presente en los billetes, de esta forma, desaparece en favor de las posibilidades que permite su propia materialidad.

En lo tocante a los espectadores, tal vez uno de los asuntos más relevantes sea que este programa nos invita a mirar el mundo, sus habitantes y sus objetos —incluido el universo de la economía y el dinero— desde la mirada lúdica e imaginativa que propician el arte y la creación artística.

Imagination, images and matter
Esteban King Álvarez

This paper offers an approach to Banco de México's new program based on a review of its solutions and formal possibilities, as well as on its links with different movements in art history.

I I am not an avid collector. However, along with my books and any occasional work from my friends and colleagues, I keep in one of my drawers a small envelope full of banknotes from different countries of the world. I can't tell when this hobby was born, but over the years the envelope has become bulkier every day. It's not that I buy them or that I travel too much -by the way, how bizarre it is to buy banknotes, isn't it-, but that my friends and family, knowing that I have a small collection, bring me some pieces from time to time. Of course, I personally try to save one or two from my trips whenever possible. They all feature a great variety of historical figures, places, scenes and myths - which I sometimes cannot identify or understand, because the words and phrases are in languages and characters that I don't know.

Among all of them, I am always fascinated by a mountain landscape on an Afghan banknote; a dragonfly, a cricket and a bird on the coats of arms of those issued by the Bank of Cape Verde; personalities and scenes unknown to me, and illegible, on Thai banknotes; the Wall of China and the splendid headdresses of women in yuan; the elegance of cranes on Japanese yens; the astronauts floating in space on the Canadian banknotes; the child and the goose on Swedish kronas; a classicist musical allegory on the Uruguayan pesos; Gabriela Mistral on the banknotes issued by the Central Bank of Chile; the ruins of Copán on the Honduran lempiras; the building of the Central Bank of Guatemala, with the amazing sculptural murals of Carlos Mérida, on quetzales...

This heterogeneous and arbitrary set allows us to see how these printed objects, intended for commercial exchange, are in line with their countries' national discourses: in most of them we find landscapes and natural sites, animals, patriotic or mythological heroes, iconic elements and buildings of each country, sometimes accompanied by a quote from the text of some writer or government official, or even by the motto of a nation. The Mexican peso is no exception: we have all seen the Aztec Sun Stone, the poems of Nezahualcoyotl or the Mexican salamander known as axolotl on the banknotes issued by Banco de México over the years.

Probably, several of the banknotes in my envelope are no longer in circulation since, together with coins, they are updated and renewed from time to time, and it is precisely this renewal process that gives rise to this program of Banco de México. Thus, ART | BANKNOTES | SHREDDED BANKNOTES | SHAVINGS | DESIGN encourages artistic creation from an exploration of material nature, rather than from banknotes' images.

II The ultimate purpose of banknotes is to serve as money in economic and financial exchanges. The images they feature both reflect and constitute at the same time a national imaginary. However, banknotes and their images have had other uses. As the French scholar Michel de Certeau argues in *The Practice of Everyday Life*, the subversion and reimagining of spaces, objects and discourses, beyond the purpose for which banknotes have been generated by any authority or instance of power, is one of the hallmarks of everyday practices. Throughout the world, numerous artists, in this same line of work, have produced artworks with banknotes and coins, turning their purpose as commercial currencies upside down (a quick search on the Internet yields a remarkable number of results).

Banco México's program ART | BANKNOTES | SHREDDED BANKNOTES | SHAVINGS | DESIGN is interesting because it also uses, in its own way, the printed sheets that should have been cut into individual banknotes for a purpose other than commerce. These prints, reproduced hundreds of thousands of times over large sheets that would later become money, emerge now as the result of the process to which they are subjected by each artist's own vision and will. It is an operation where the multiplication of the same images reappears from the perspective of the unique work.

In this sense, for the sake of precision, it is worth clarifying that participants in this program do not use actual banknotes, given that Banco de México promotes their care and reserve them for commercial purposes. The materials with which art creators are invited to work to work with are rather shredded banknotes and shavings.

Shredded banknote sheets are also called *maculaturae*, from Latin *maculātus*, which means "stained", a term common in printing and which refers to the banknote sheets that are defective: artists are given the shredded banknote sheets that are unfit for circulation due to some defect or error. In turn, shaving refers to the cutting process of banknotes; in this way, the artists use the shredded banknotes and the edges or borders of the printed sheets that are cut into individual banknotes that will ultimately reach the pockets of Mexicans.

The number of artworks generated in this program is growing every day. On previous occasions, creators have used shredded banknotes and shavings to create artist books, engravings, paintings and were even invited to participate with free formats on a previous edition of the program. For this sixth edition, they were invited to participate with a specific format: an art object-box.

As a starting point for generating the pieces, the program established two models: a large-format of lidless black box -similar to a drawer-, or two smaller black drawers interlocked with hinges, so that they can close over themselves. In addition to the shredded banknotes and shavings provided by Banco de México, each artist was free to incorporate any other technique, object or material to create his or her own proposal of art object-box.

Thus, along with drawings, prints, pictorial materials, fabrics and ceramics, the artists also added everyday objects and unconventional materials, such as plastic figurines, pre-existing images, photographs, wires, wooden elements, jars and even organic matter -such as branches and leaves. Moreover, some proposals not only modified the interior spaces, but also the exterior surface of these media, modifying the original color or even adding a different material.

In genealogical terms, the proposals of this sixth edition can be seen as heirs to the possibilities opened by the artistic movements of the 20th century, when artists began to use unconventional materials as a means for artistic creation. Since the beginning of the last century, the avant-garde movements introduced everyday objects in their works. This is the case of the newspaper inserts in cubist collages, the use of paper and waste by Dadaists and, even more importantly, the object-poems or found objects of Surrealists.

In this regard, a paradigmatic case is that of Marcel Duchamp, who abandoned painting during the second decade of the last century in favor of a critical reflection on art, its circulation and the perspective based on the selection or intervention of everyday objects -the famous (al)ready-made or "already produced" objects. Rather than as a "genius" or "inventor" in the Romantic sense, Duchamp has been recognized as an artist who revealed the conditions inherent to artistic production within modernity, anticipating numerous procedures that would become commonplace throughout the last century and up to the present day.

During the 1950s, Duchamp also produced the *Boîte-en-valise* (Box in a suitcase, 1958), a kind of briefcase containing miniature reproductions and photographs of some of his works. With this work, the artist sought to create a kind of portable museum that would allow him to carry a fold-out exhibition.

During the post-war years, several movements emerged that not only questioned the artistic object in a much more radical way, using waste, residues and creating assemblages with all kinds of materials -such as Arte Povera- but also sought to erase even the distinction between art and life -as is the case of the Fluxus group or the work of Allan Kaprow.

In turn, artists linked to the surrealist movement such as Joseph Cornell and Alan Glass made incursions into art object-boxes with which they sought to offer new meanings and interpretations to everyday objects, detaching them from their traditional use or value as merchandise and objects of consumption. Mexican artist Alberto Gironella, who belonged to the movement known as La Ruptura -which introduced new artistic proposals in Mexico during the second half of the past century, after the predominance of Muralism and the so-called Mexican School of Painting- is also a representative of this same line of work. The creations of Cornell, Glass or Gironella function as a kind of showcase that crystallized a spatial configuration that travels through time, always generating new meanings and interpretations of its contents.

Through the proposal of the art object-boxes, Banco de México's initiative is heir to all these movements. The result of the invitation is a collection of boxes of memories, moments and spaces; imaginary collections and dreamscapes; traveling museums that are impossible to categorize. As can be seen in the exhibition organized with all these pieces, as well as in the images included in this catalog, the solutions are as broad as the dreams, fears and fantasies that inhabit and wander in the mind of each participating artist.

III The invitation for the program ART | BANKNOTES | SHREDDED BANKNOTES | SHAVINGS | DESIGN program, summoned creators from the fields of graphics, animation, photomontages, photography, drawing, textiles, painting, collage, sculpture, conceptual practices, assemblages with recovered and discarded objects, as well as artist's books and installations participated. These profiles, so different from each other, all faced the same model to solve, in a unique and singular way, each piece.

The large plurality of artists involved is directly proportional to the diversity of the results. In the artworks it is possible to recognize cut-out effigies, clothing, abstract explorations,

everyday scenes, snakes and ladders, architectures and impossible encounters, subversive phrases, somber trees, shapeless beings, illegible writings, insects, animals, plants, toys, soldiers, horsemen, peasants, works within works, laboratories, portraits of people wearing headdresses, collages and seascapes.... From all these elements, the pieces address themes such as visual poetry, the surrounding universe and reality, the biological and social body, the traces of time, the urban environment, nature, popular culture, memory and science, among many others.

It is worth noting that the invitation encourages artistic creation based on a plural selection of participants, both in relation to the type of creative processes, as well as in generational and geographic terms. As can be seen in the individual entries for each work, participating artists were born between the 1940s and 1990s in a dozen different states of the Mexican Republic. In addition, there are artists born in different corners of the world who have made of Mexico their place of residence. It is also remarkable that two thirds of those selected for this edition are women.

As each of these works reveals from its own *angles and perspectives*, Banco de México's program consists of an exercise in which the shavings and shreds of defective sheets of the specific material destined to become banknotes are reconfigured as new pieces through artistic creation. In this way, the iconography present in the banknotes fades away in favor of the possibilities allowed by their own materiality.

As far as visitors and viewers are concerned, perhaps one of the most relevant issues is that this program invites us to look at the world, its inhabitants and its objects -including the universe of economy and money- from the playful and imaginative point of view that art and artistic creation provide.

Artistas [Artists]

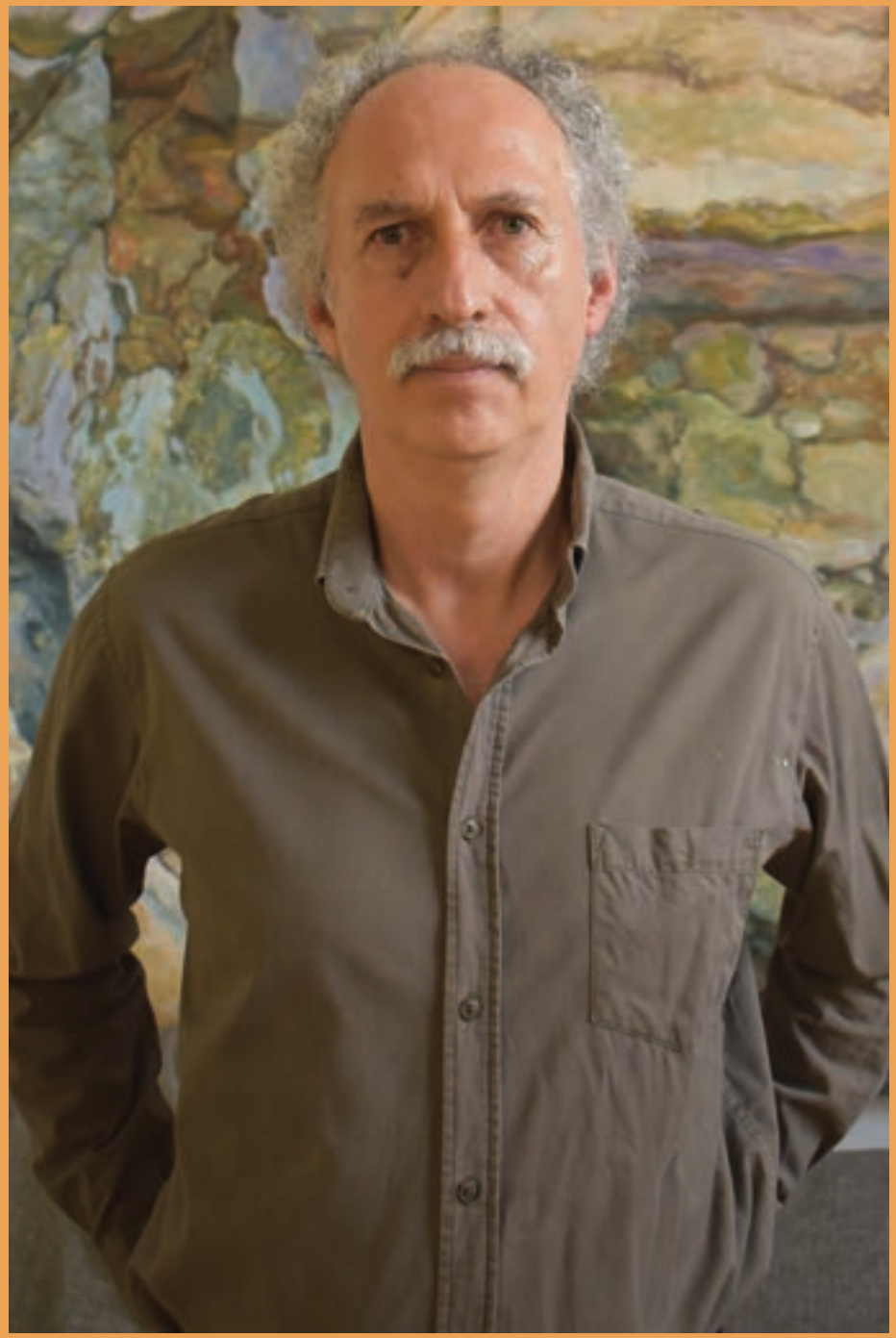
Alejandra López Yasky 47

PP. 92-95, 281

48

Ana María Casanueva

PP. 96-99, 281



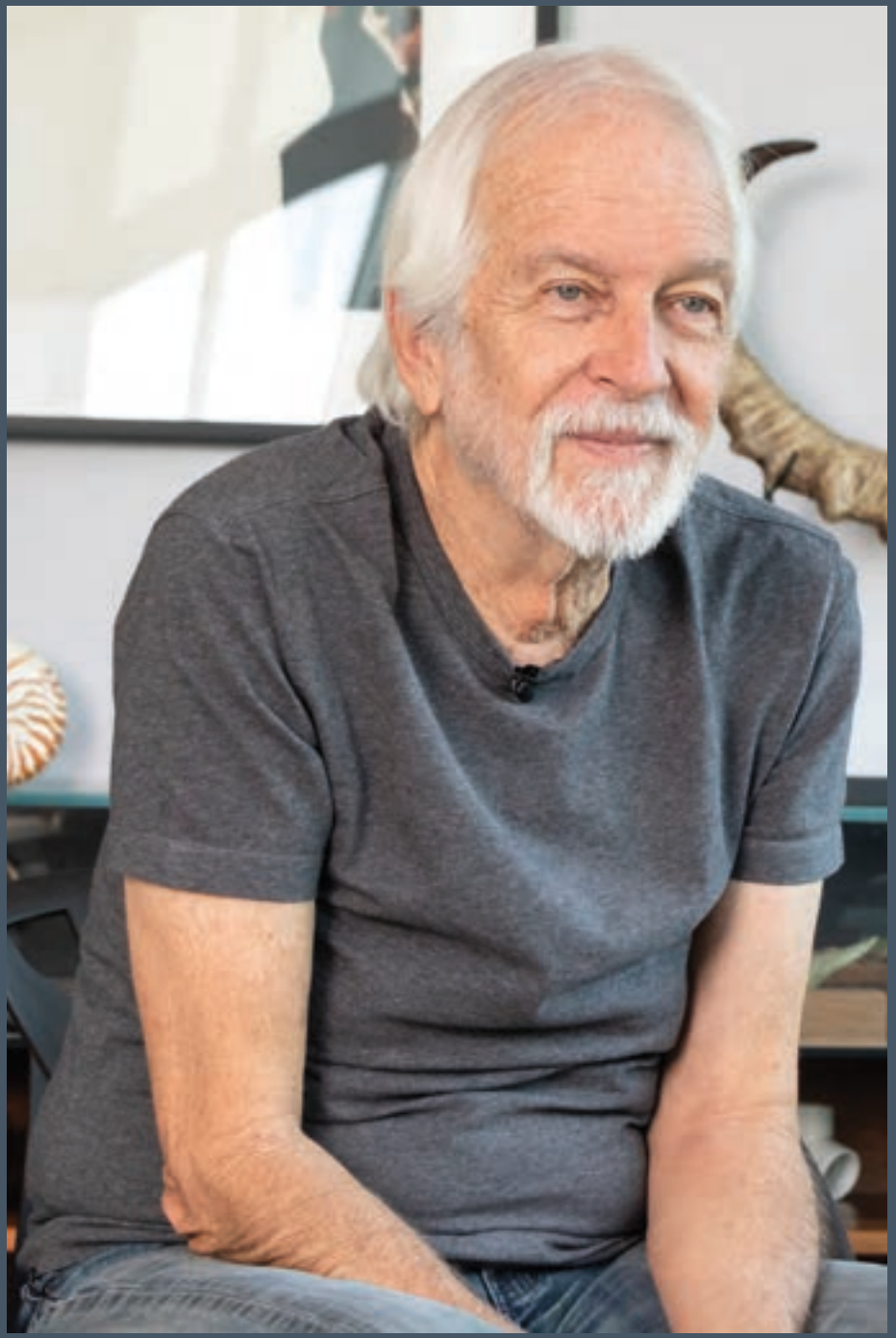
Bernardo Calderón 49

PP. 100-103, 282

50

Carla Zaldívar

PP. 104-107, 282



Carlos Aguirre 51

PP. 108-111, 283

Carlos Gutiérrez Angulo

PP. 112-115, 283

Carlos Jaurena 53

PP. 116-119, 284

Carlos Vielma

PP. 120-123, 284

Carmen Parra 55

PP. 124-127, 285

56

Carolina Mauricio

PP. 128-131, 285

Carolina Parra 57

PP. 132-135, 286

58

Chio Blanche

PP. 136-139, 286

Christa Klinckwort 59

PP. 140-143, 287

60

Claire Becker

PP. 144-147, 287

Claudia Gallegos 61

PP. 148-151, 288

62

Elena Segurajáuregui

PP. 152-155, 288

Emiliano Gironella Parra 63

PP. 156-159, 289

Enrique Pérez Martínez

PP. 160-163, 289

Estefanía Calzada Hernández 65

PP. 164-167, 290

Fabiola Tanus

PP. 168-171, 290

Gabriela González Leal 67

PP. 172-175, 291

68

Georgina Quintana

PP. 176-179, 291

Ioulia Akhmadeeva 69

PP. 180-183, 292

70

Ireri Topete

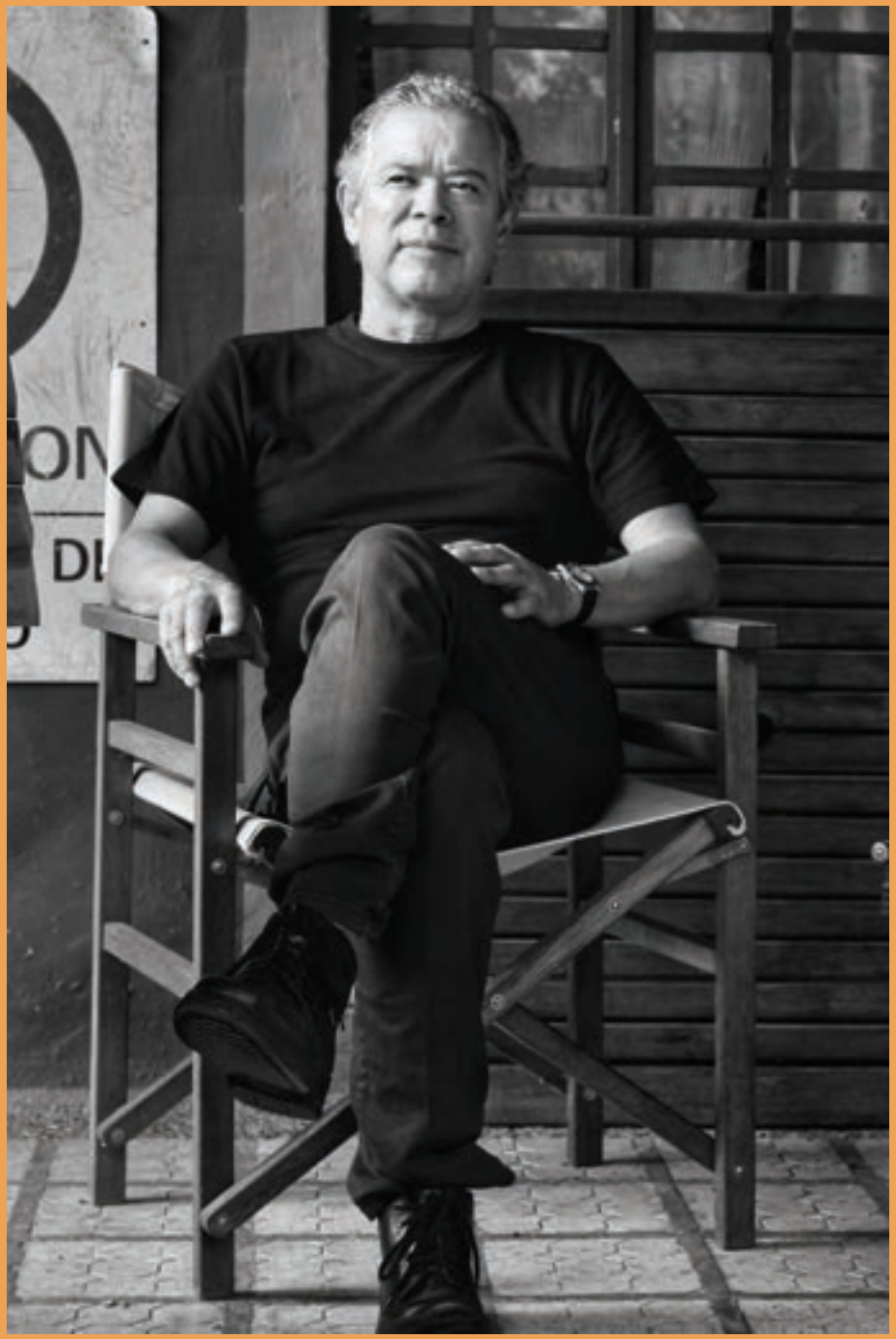
PP. 184-187, 292

Irma Palacios 71

PP. 188-191, 293

Javier Guadarrama

PP. 192-195, 293



Javier Manrique 73

PP. 196-199, 294

Juan Pablo Calatayud

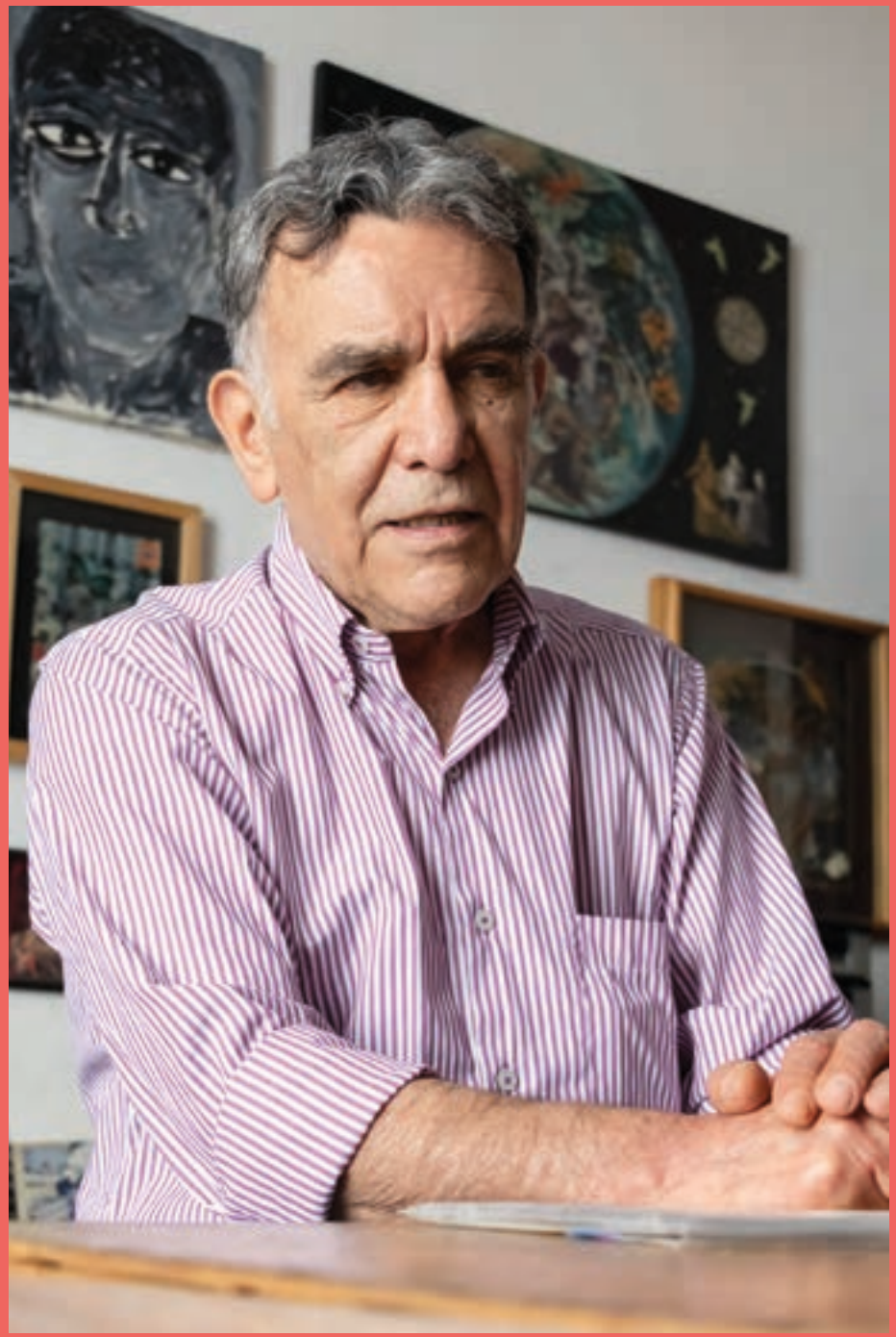
PP. 200-203, 294

Laura Echeverría 75

PP. 204-207, 295

Lenka Klobásová

PP. 208-211, 295



Luis Manuel Serrano Diaz 77

PP. 212-215, 296

78

María Eugenia Chellet

PP. 216-219, 296

María Tello 79

PP. 220-223, 297

Maribel Portela

PP. 224-227, 297

Mary Stuart 81

PP. 228-231, 298

Mónica Deutsch

PP. 232-235, 298

Paloma Torres 83

PP. 236-239, 299

Pamela Zubillaga

PP. 240-243, 299

Patricia Henríquez 85

PP. 244-247, 300

Perla Krauze

PP. 248-251, 300

Roberto Carrillo 87

PP. 252-255, 301

88

Silvia Barbescu

PP. 256-259, 301

Verónica Gómez 89

PP. 260-263, 302

90

Virginia Chévez

PP. 264-267, 302

Obras [Artworks]

Alejandra López Yasky
Perihelio [*Perihelion*]
2023

92

En esta pieza, López Yasky indaga sobre la naturaleza del universo y las relaciones cotidianas establecidas con la energía del cosmos. A través de elementos geométricos, formas abstractas y una paleta de color particular, nos sitúa entre lo ya visto y lo desconocido. Los colores dorados y plateados, presentes en su composición, evocan la imagen de las monedas, añadiendo una capa de significado que alude al valor y la riqueza.

Caja arte-objeto. Collage.

Maculatura de billete de Banco de México de la denominación de 500 pesos de la familia G.

Piedras y cerámica intervenidas con pintura acrílica y plástico sobre papel pintado al óleo y pigmentos.

54 × 49 × 12 cm

In this piece, López Yasky inquires about the nature of the universe and the daily relationships established with the energy of the cosmos. Through geometric elements, abstract forms, and a peculiar color palette, she places us between what is perceivable and the unknown. The gold and silver colors of her composition evoke the imagery of coins, adding a layer of meaning that recalls value and wealth.

Art object-box. Collage.

Shredded Banco de México's G-type 500-peso banknotes.

Stones and ceramic intervened with acrylic Paint and plastic over paper painted in oils and pigments.

21.2 × 19.2 × 4.7 in

Ana María Casanueva
La dama del billete [*The Lady in the Banknote*]
2023

96

En esta pieza, Casanueva crea un dispositivo ficticio pensado para crear facturas. Al centro de la composición, ubica el retrato de la primera mujer representada en un billete emitido por el Banco de México y lo acompaña con el fragmento de una máquina de escribir mecánica. A modo de collage, se suman una palanca que alude a las cajas registradoras y una regla que, por su graduación, remite al registro de las cuentas que día con día realizamos. Por otro lado, la artista construye hilos con las unidades de maculatura para reforzar la idea de una máquina integrada por conductos.

Caja arte-objeto.

Refines de billete del Banco de México de la denominación de 500 pesos de la familia G y maculatura de billete del Banco de México de la denominación de 1000 pesos de la familia G.

Máquina de escribir mecánica (tipos) y objetos varios, tapiz, regla de madera, cuentas de vidrio, recortes de impresión del billete emitido por el Banco de México y fabricado por el ABNC*, primera serie, de la denominación de 5 pesos.

54 × 49 × 12 cm

In this piece, Casanueva creates a fictional device designed to produce bills. In the center of the composition, she places the portrait of the first woman printed on a banknote issued by Banco de México and accompanies it with a fragment of a mechanical typewriter. By way of collage, she adds a lever that alludes to cash registers and a ruler that, due to its scale, refers to the register of our day-to-day accounts. The artist also builds threads with the units of banknote shreds to reinforce the idea of a machine made up of ducts.

Art object-box.

Shavings of Banco de México's G-type 500-peso banknotes and shreds of Banco de México's G-type 1000-peso banknotes.

Mechanical typewriter (keys) and miscellaneous objects, tapestry, wooden ruler, glass beads, clippings of the 5-peso banknote issued by the Banco de México and manufactured by ABNC*, first series.

21.2 × 19.2 × 4.7 in

**American Bank Note Company*

PAGARA
CINCO PESOS
A LA VISTA AL PORTADOR
BANCO DE MEXICO

PAGARA
CINCO PESOS
A LA VISTA AL PORTADOR

Bernardo Calderón
Signos y senderos [*Signs and Paths*]
2023

100

Bernardo Calderón ahonda en uno de los aforismos más recurrentes del filósofo griego Heráclito de Éfeso, que dice "Ningún hombre puede cruzar el mismo río dos veces, porque ni el hombre ni el agua serán los mismos". A partir de éste, el artista simboliza el ir a pie como representación de un camino por tomar y refuerza la idea del cambio constante y perpetuo. Las evocaciones al cuerpo, finito y perecedero en sí mismo, junto con imágenes del mundo prehispánico, se configuran en esta composición como un vehículo de continuidad del trayecto del ser humano.

Caja arte-objeto.

Refines y maculatura de billete del Banco de México de las denominaciones de 20 y 1000 pesos de la familia G.

Madera, acrílico, papel, plastilina epóxica sobre cartón.

54 × 49 × 12 cm

Bernardo Calderón delves into one of the most recurrent aphorisms of the Greek philosopher Heraclitus of Ephesus, which states: "No man ever steps in the same river twice, for it's not the same river and he's not the same man". Based on this precept, the artist symbolizes walking as the representation of a path to be traveled and reinforces the idea of constant and perpetual change. The evocations of the body, finite and perishable in itself, together with images of the pre-Hispanic world, are configured in this composition as a vehicle of continuity of the journey of human beings.

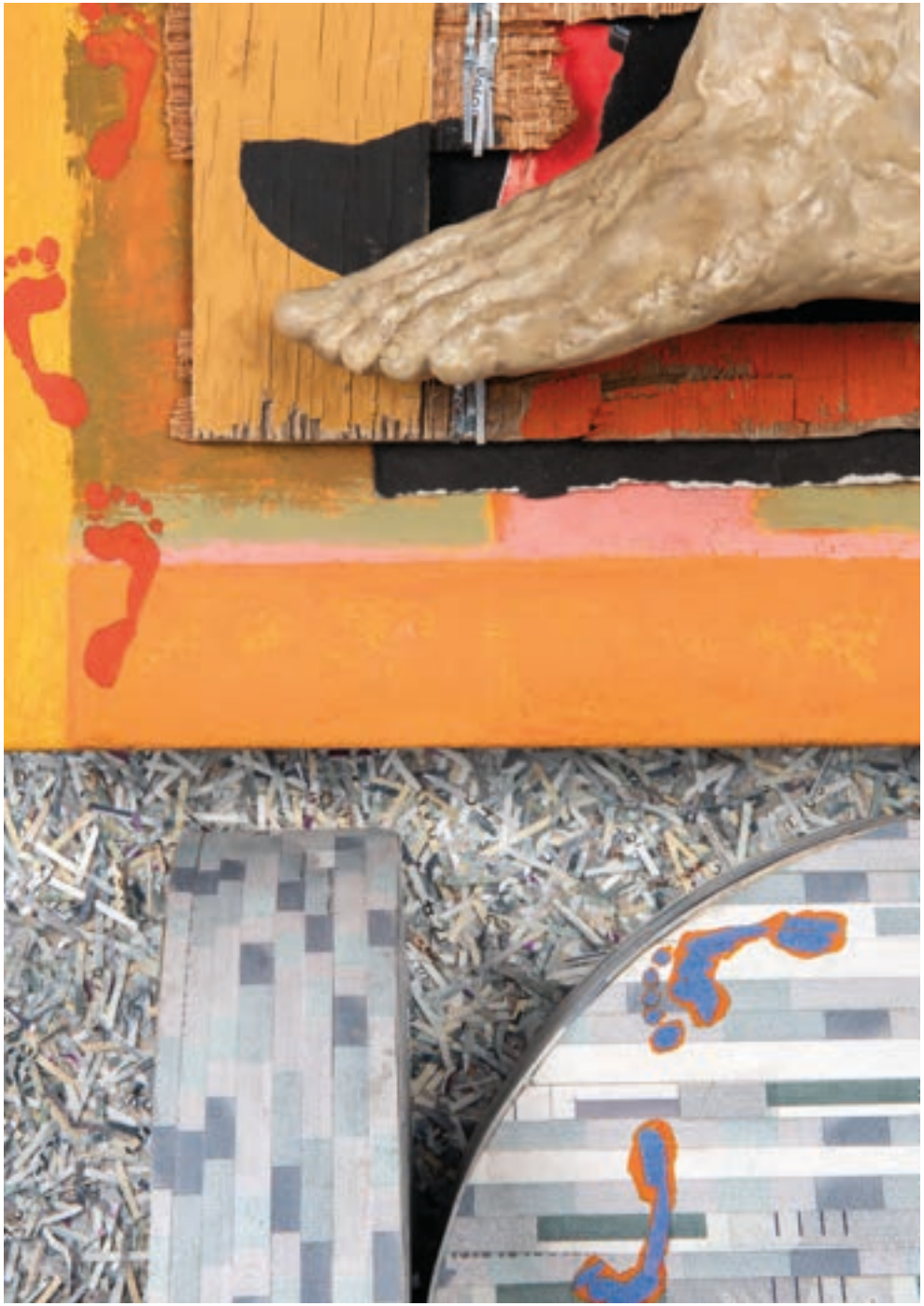
Art object-box.

Shavings and shreds *of* Banco de México's G-type 20- and 1000-peso banknotes.

Wood, acrylic sheets, paper, epoxy modeling clay over cardboard.

21.2 × 19.2 × 4.7 in

8



Carla Zaldívar
Arrostrando a la BESTIA.
De sur a norte, de norte a sur
[*Facing the BEAST. From South to North,*
from North to South]
2023

104

En esta obra, los refines construyen dos narrativas cargadas de valores simbólicos: de un lado, se percibe una gran ola hundiendo un barco de papel que representa el viaje anhelado de cientos de miles de migrantes; del otro, la estructura sólida de una prisión, como huella profunda y violenta que queda de la migración. Este relato encuentra conexiones con *La gran ola de Kanagawa*, famosa estampa japonesa que arrastra entre sus aguas la visión migratoria del siglo XIX.

Caja arte-objeto. Moku Hanga, litografía, collage.

Maculatura y refines de billete del Banco de México de las denominaciones de 500 y 1000 pesos de la familia G.

Caja cerrada
29 × 24 × 16 cm

Caja abierta
29 × 48 × 8 cm

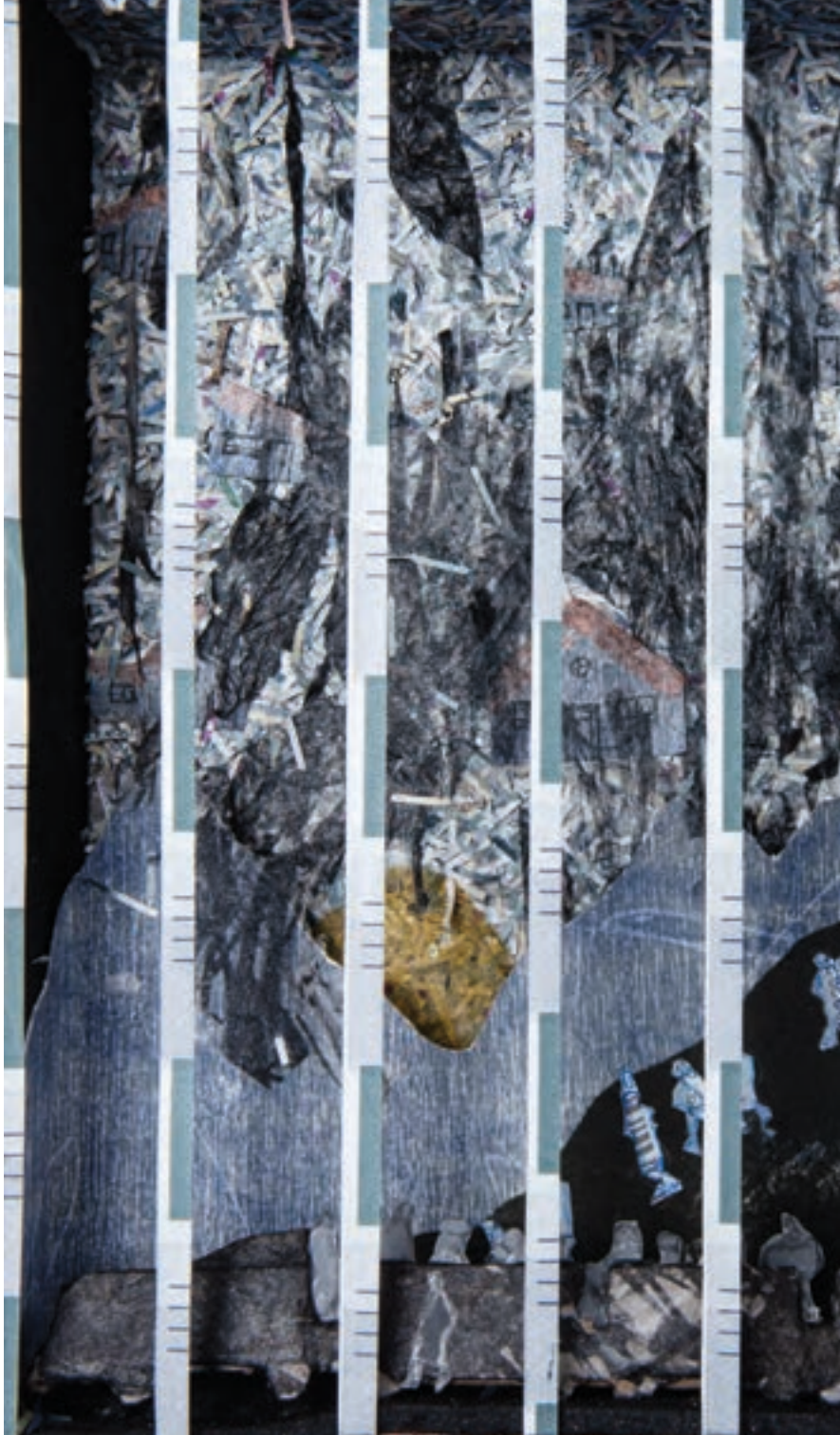
In this work, the shavings build two narratives loaded with symbolic values: on one side, a great wave is sinking a paper boat that represents the longed-for journey of hundreds of thousands of migrants; on the other, the solid structure of a prison, as a deep and violent trace that remains from migration. This story finds connections with *The Great Wave of Kanagawa*, a famous Japanese print that drags among its waters the migratory vision of the 19th century.

Art object-box. Moku Hanga, lithography, collage.

Shreds and shavings of Banco de México's G-type 500- and 1000-peso banknotes.

Closed box
11.4 × 9.4 × 6.2 in

Open box
11.4 × 18.8 × 3.1 in



Carlos Aguirre
Sin título [*Untitled*]
2023

108

En su apropiación de la caja objeto, Carlos Aguirre yuxtapone una serie de fragmentos fotográficos de especies vegetales. En cada una de estas tomas, captura algún ángulo en donde se aprecia la estructura de las ramas delante del objetivo. En su acumulación, las fotografías deambulan entre lo bidimensional y tridimensional, evocando en ocasiones una maqueta compuesta por varios planos que se van desplegando en el espacio.

Caja arte-objeto, fotografía digital sobre papel.

Refines billete de Banco de México de las denominaciones de 200, 500 y 1000 pesos de la familia G.

Caja cerrada
29 × 24 × 16 cm

Caja abierta
29 × 48 × 8 cm

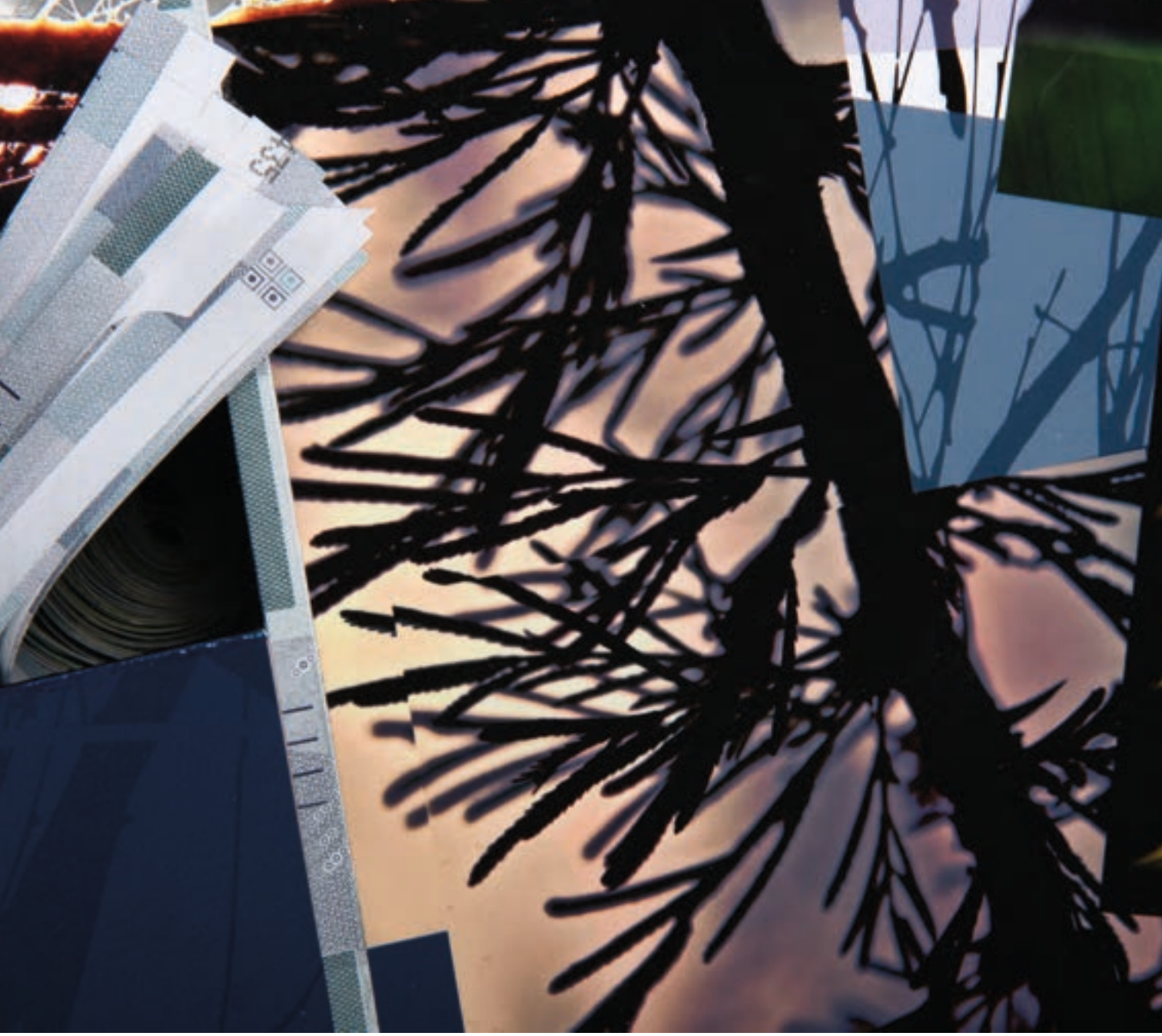
In his appropriation of the art object-box, Carlos Aguirre juxtaposes a series of photographic fragments of plant species. In each of these shots, he focuses on an angle from which the structure of the branches can be appreciated in front of the lens. In their accumulation, the photographs wander between the two-dimensional and the three-dimensional, sometimes evoking a model composed of several planes that unfold in space.

Art object-box, digital photography on paper.

Banco de México's shavings of G-type 200-, 500- and 1000-peso banknotes.

Closed box
11.4 × 9.4 × 6.2 in

Open box
11.4 × 18.8 × 3.1 in



Carlos Gutiérrez Angulo
Bosque urbano [*Urban Forest*]
2023

En *Bosque urbano*, Gutiérrez Angulo experimenta con materiales industriales y de origen vegetal para recrear la imagen de una ciudad vista desde las alturas, cubierta de edificios. El contraste entre espacios llenos y vacíos remite al imaginario de una trama urbana definida por construcciones y avenidas organizadas en una retícula.

Caja arte-objeto.

Maculatura de billete de Banco de México de la denominación de 1000 pesos de la familia G.

Lámina metálica, troncos de ramas, alambre recosido y cera de abeja.

54 × 49 × 12 cm

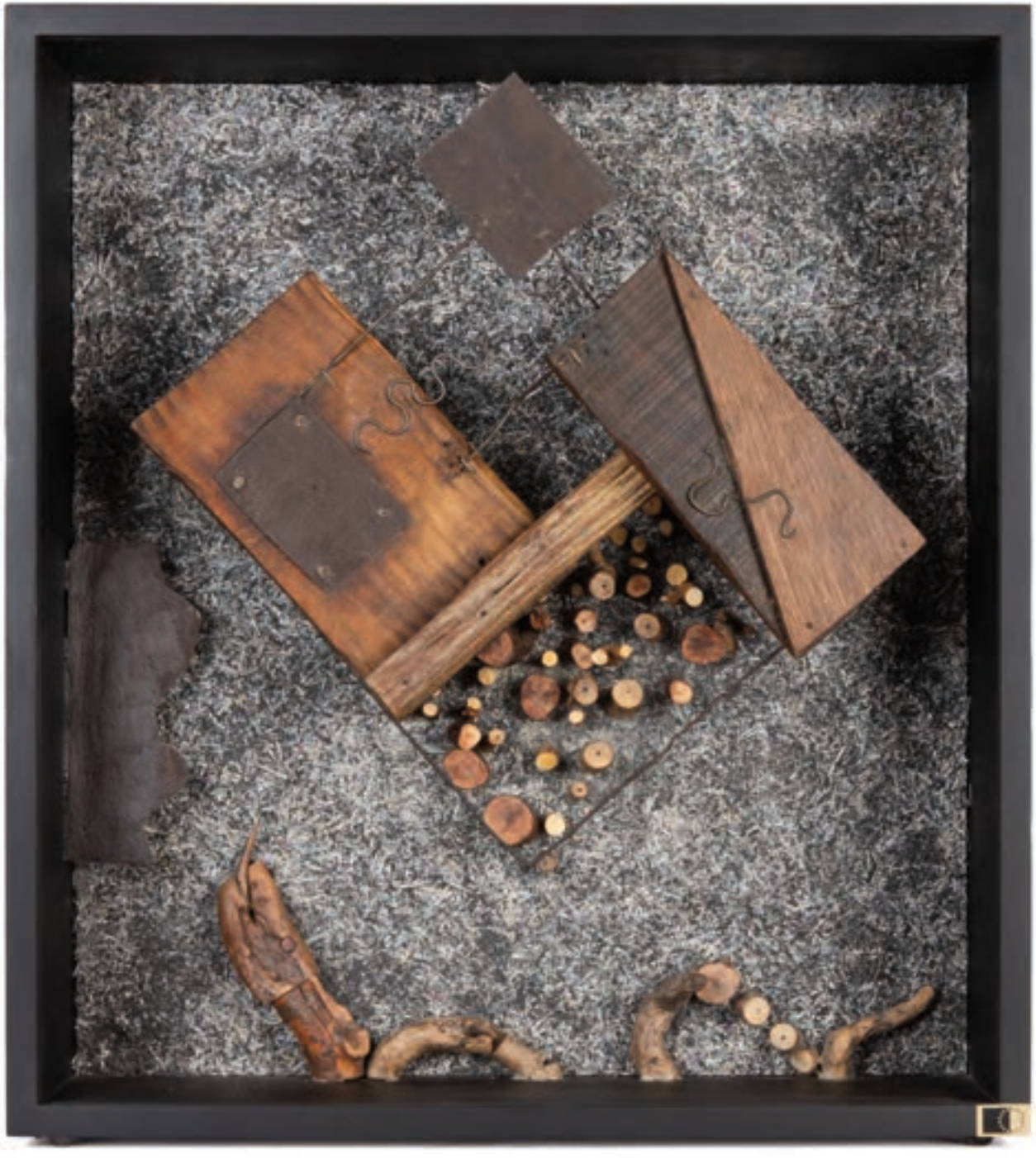
In *Urban Forest*, Gutiérrez Angulo experiments with industrial and vegetal materials to recreate the image of a city seen from above, covered with buildings. The contrast between full and empty spaces refers to the imaginary of an urban layout defined by buildings and avenues organized in a grid.

Art object-box.

Shredded Banco de México's G-type 1000-peso banknotes.

Metal sheet, sticks, annealed wire and beeswax.

21.2 × 19.2 × 4.7 in



Carlos Jaurena
Protegiendo la chuleta [*Protecting the Chop*]
2023

Carlos Jaurena genera entrecruces entre la memoria y la historia personal. *Protegiendo la chuleta* es una reflexión autobiográfica en la que, mediante la metáfora, el artista representa un sujeto armado protegiendo a un corte de carne expuesto en un caballete. La obra hace referencia a la expresión popular de "perseguir la chuleta", semejante a ganarse la vida o a trabajar por algo. El sujeto retratado representa al hombre proveedor de la casa que trabaja como artista para generar ingresos.

Caja arte-objeto.

Maculatura de billete del Banco de México de las denominaciones de 500 y 1000 pesos de la familia G.

Objetos de yeso, metal, madera y plástico, pintura acrílica.

54 × 49 × 12 cm

Carlos Jaurena generates crossroads between memory and personal history. *Protecting the Chop* is an autobiographical reflection in which, through a metaphor, the artist represents an armed subject protecting a cut of meat displayed on an easel. The work refers to the popular Mexican expression "chasing the chop", which means earning a living or working for money. The subject portrayed represents the male provider of the household who works as an artist to generate income.

Art object-box.

Shredded Banco de México's G-type 500- and 1000-peso banknotes.

Plaster objects, metal, wood and plastic, acrylic paint.

21.2 × 19.2 × 4.7 in

Carlos Vielma
Quemar dinero [*Burning Money*]
2023

120

En esta pieza, Vielma juega con los límites legales del papel moneda. El autor utiliza cenizas de maculatura y refines para mostrar una versión alterada del artículo 238 del Código Penal Federal de los Estados Unidos Mexicanos, el cual establece sanciones a quien destruya monedas en circulación. Al tratarse de desechos, el artista explora una vía legítima para incinerar el material constituyente del papel moneda en contraposición con el escenario ficticio que propone.

Caja arte-objeto. *Stencil* sobre *foamboard*.

Ceniza de maculatura de billete del Banco de México de la denominación de 1000 pesos de la familia G.

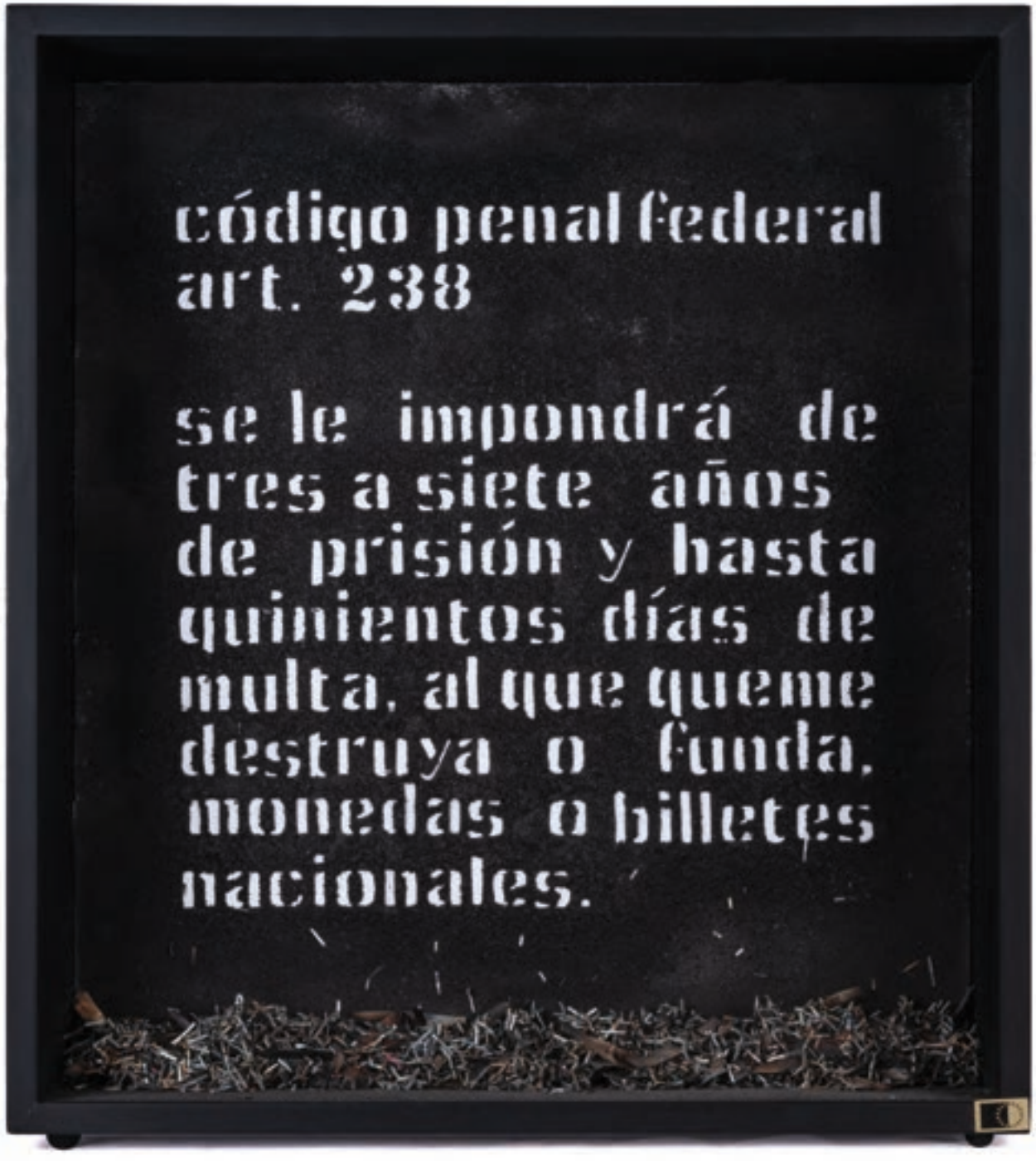
54 × 49 × 12 cm

In this piece, Vielma plays with the legal limits of paper money. The author portrays his own reading of the code in Article 238 pertaining to the Federal Criminal Code of the United Mexican States, dictating penalties to whomever destroys coins and banknotes in circulation. Being waste, the artist explores a way to incinerate the constituent material of paper money without incurring in an illegal act.

Art object-box. Stencil on foamboard.

Ashes of shredded Banco de México's G-type 1000-peso banknotes.

21.2 × 19.2 × 4.7 in


código penal federal
art. 238
se le impondrá de
tres a siete años
de prisión y hasta
quinientos días de
multa, al que queme
destruya o funda,
monedas o billetes
nacionales.

monedas
nacionale

Carmen Parra
El vuelo de la libertad [*The Flight of Freedom*]
2023

124

La aparente fragilidad de las alas de la mariposa monarca hacen dudar de la veracidad del largo viaje que emprenden, cruzando más de dos fronteras en plena libertad, desde Canadá y Estados Unidos hasta los valles templados del Estado de México y Michoacán. Capturadas entre refines y maculatura, se percibe la impronta que dejan en la memoria de quien ha visitado esos lugares bañados de alas de colores naranja y negro en armonía con el follaje verde característico del bosque templado.

Caja arte-objeto. Mixta.

Maculatura y refines de billete del Banco de México de la denominación de 500 pesos familia G.

Tinta y papel.

54 × 49 × 12 cm

The apparent fragility of the monarch butterfly's wings casts doubts over the veracity of the long journey they undertake, crossing more than one border in total freedom; from Canada and the United States, and into the temperate valleys of the State of Mexico and Michoacán. Caught between banknote shreds and shavings, one may perceive their mark in the memory of those who have visited these valleys, bathed in the orange and black of wings, in harmony with the green foliage characteristic of the temperate forest.

Art object-box. Mixed.

Shreds and shavings of Banco de México's G-type 500-peso banknotes.

Ink and paper.

21.2 × 19.2 × 4.7 in

Carolina Mauricio
El mar llama [*The Call of the Sea*]
2023

128

El efecto lumínico balancea a un barco solitario en la inmensidad de un mar desconocido. Mauricio encontró la forma de mostrar una visión espectral de la profundidad del océano a través de un material fotográfico traslúcido. La luminosidad que llega desde el interior de la caja delinea a contraluz las finas texturas de la maculatura con la que ha intervenido esta imagen; una referencia nítida a las algas marinas que invaden estas aguas. La expresión "El mar llama", escrita en el exterior, invade nuestra seguridad y desconcierta al mismo tiempo que atrae.

Caja arte-objeto. Impresión digital sobre acetato intervenido con pintura acrílica.

Maculatura de billete del Banco de México de las denominaciones 500 y 1000 de la familia G.

Pintura acrílica e instalación eléctrica.

Caja cerrada
29 × 24 × 16 cm

Caja abierta
29 × 48 × 8 cm

The effect of light rocks a solitary ship in the immensity of an unknown sea. Mauricio found a way to show a spectral vision of the ocean depths through a translucent photographic material. The luminosity coming from inside the art object-box outlines against the light the fine textures of the banknote shreds with which he has intervened this image; a clear reference to the seaweed that invades these waters. The words "The Call of the Sea", written on the outside, invades our security, amazing and attracting us at the same time.

Art object-box. Digital print on acetate intervened with acrylic paint.

Shredded Banco de México's G-type 500- and 1000-peso banknotes.

Acrylic paint and electrical installation.

Closed box
11.4 × 9.4 × 6.2 in

Open box
11.4 × 18.8 × 3.1 in

CarolinaM.

EL
LLA

MAR
MA

Carolina Parra
Aire [*Air*]
2023

132

Aire contiene papel, alambres y aire: es una construcción escultórica con fibras de papel Mitsumata, maculatura de billetes de 1000 pesos y alambre de construcción (objeto encontrado), formando pantallas moldeables que se entrelazan y dibujan la línea material y la línea que proyecta la sombra de los cuerpos. En el conjunto contrastan los materiales como referencias al paisaje, para tejer una red de conexiones que se entrelazan formando un entorno cohesivo.

Caja arte-objeto. Ingeniería de papel.

Maculatura de billete del Banco de México de la denominación de 1000 pesos de la familia G.

Papel Mitsumata, alambre y clavos ensamblados.

54 × 49 × 12 cm

Air features paper, wires and air: it is a sculptural construction with Mitsumata paper fibers, shredded 1000-peso banknotes and construction wire (found object), forming shapeable screens that intertwine and draw the material line and the line projected by the shadow of bodies. In the set, materials contrast as references to the landscape, to weave a web of connections that intertwine to form a cohesive environment.

Art object-box. Paper engineering.

Shredded Banco de México's G-type 1000-peso banknotes.

Mitsumata paper, wire and assembled nails.

21.2 × 19.2 × 4.7 in

Chio Blanche
Macuilxochitl, sensible esencia
[*Macuilxochitl, Sensitive Essence*]
2023

136

En este pequeño ecosistema compuesto de plantas y aves de color azul, confeccionadas con refines, se anuncia el amor a la naturaleza y, en su título, a la divinidad prehispánica que enaltece. Un círculo en el centro de este hábitat, tejido con refines en patrones geométricos, simboliza el sol que actúa como proveedor de luz y energía, transformando y generando vida. Blanche advierte que los seres humanos tienen un potencial similar, una vez que hayan perfeccionado la conciencia.

Caja arte-objeto. Mixta.

Refines y maculatura de billete del Banco de México de las denominaciones de 200 y 500 pesos de la familia G.

Barro, vidrio, corcho, flores y hojas secas mayormente provenientes del bosque: (pétalos de rosas, acícula de pino, fibra de coco, caracol, flor de pericón, flor nube, pétalos de cempasúchil, astillas de palo brasil, pluma de ave, corteza de encino, liquen y fibra de ixtle).

54 × 49 × 12 cm

In this small ecosystem composed of blue plants and birds, made with shavings, the love of nature is announced and, in its title, it exalts a pre-Hispanic deity. A circle in the center of this habitat, woven with shavings in geometric patterns, symbolizes the sun that acts as a provider of light and energy, transforming and generating life. Blanche warns that human beings have a similar potential once they have perfected awareness.

Art object-box. Mixed.

Shavings and shreds of Banco de México's G-type 200- and 500-peso banknotes.

Clay, glass, cork, dried flowers and leaves, mostly from the forest (rose petals, pine needles, coconut fiber, snail flower, Texas tarragon, baby's breath, marigold petals, Brazil wood chips, bird feathers, oak bark, lichen and ixtle fiber).

21.2 × 19.2 × 4.7 in

Christa Klinckwort
El vestido azul [*The Blue Dress*]
2023

En *El vestido azul*, Klinckwort transforma una caja en un aparador miniatura con el propósito de cuestionar el valor simbólico atribuido a objetos de lujo. Así, a partir de maculatura y refines, le da forma y volumen a un vestido que, al estar exhibido dentro de un escaparate, es asequible para un perfil específico de consumidor. Mediante la innovación formal, su obra pone en práctica la poética simbólica de lo mundano y los esfuerzos de algunos por conseguirlo.

Caja arte-objeto.

Maculatura y refines de billete del Banco de México de la denominación de 500 pesos de la familia G.

Papel maché con cartón, periódico, pegamento, bisutería, laminitas de metal.

54 × 49 × 12 cm

In *The Blue Dress*, Klinckwort transforms an art-box into a miniature cabinet to question the symbolic value attributed to luxury objects. Thus, using banknote shreds and shavings, she shapes and gives volume to a dress that, when displayed in a shop window, is accessible to a specific consumer profile. Through formal innovation, her work puts into practice the symbolic poetics of the mundane and the efforts that some people make to achieve it.

Art object-box.

Shreds and shavings of Banco de México's G-type 500-peso banknotes.

Papier-mâché with cardboard, newspaper, glue, costume jewelry, metal sheets.

21.2 × 19.2 × 4.7 in

Claire Becker
Apenas si recuerdo vivir de la escasez que creé en mi mente
[*I Barely Remember Living from the Scarcity I Created in my Mind*]
2023

Los refines, al existir como restos del proceso de fabricación de billetes, son utilizados por Claire Becker para materializar la ausencia y la presencia del dinero. La escena está dividida en dos momentos: el de la izquierda muestra refines escaseando en un instante de caos; el de la derecha, deja ver a este material con un giro en su valor simbólico: ahora representa la abundancia cíclica que se genera desde los pensamientos positivos de un ser que aparece rodeado por la fuerza espiritual de la flor de loto.

Caja arte-objeto con dos esculturas originales modeladas a mano, cartulina cortada, doblada y dibujada a lápiz.

Refines y maculatura de billete de Banco de México de las denominaciones de 500 y 1000 pesos de la familia G.

Arcilla de secado al aire, cartulina.

Caja cerrada
29 × 24 × 16 cm

Caja abierta
29 × 48 × 8 cm

Shavings, being remnants of the banknote manufacturing process, are used by Claire Becker to materialize the absence and presence of money. The scene is divided into two moments: the one on the left shows the shavings becoming scarce in an instant of chaos; the one on the right shows this material with a twist in its symbolic value: it now represents the cyclical abundance that is generated from the positive thoughts of a being who is surrounded by the spiritual force of the lotus flower.

Art object-box with two original hand-modeled sculptures, construction paper cut, folded with pencil drawing.

Shavings and shreds of Banco de México's G-type 500- and 1000-peso banknotes.

Air-drying clay, construction paper.

Closed box
11.4 × 9.4 × 6.2 in

Open box
11.4 × 18.8 × 3.1 in

Claudia Gallegos
Periplo circular. A Ana María
[*Circular Journey. For Ana María*]
2023

148

Un collage de imágenes extraídas de un álbum familiar expresa algunos momentos importantes en la historia de vida de Gallegos. Las fotografías que ha elegido la artista para programar un viaje al pasado fragmenta y al mismo tiempo reconstruyen el proceso selectivo con el que opera la memoria y remiten a la impermanencia. Las historias de estos viajes desembocan en un mar de emociones donde se sumerge este ejercicio como homenaje a la compañía eterna de su madre.

Caja arte-objeto. Collage, impresiones sobre acrílico y *offset*.

Maculatura de billete del Banco de México de la denominación de 1000 pesos de la familia G.

Flores deshidratadas, objetos de cobre, plata, metal, chaquira, lana, cerámica, madera, papel albanene, amate, couché, papel amate con incrustaciones de maculatura de billete del Banco de México las denominaciones de 100 y 500 pesos de la familia F.

Caja cerrada
29 × 24 × 16 cm

Caja abierta
29 × 48 × 8 cm

A collage of images taken from a family album captures some important moments in Gallegos' life history. The photographs chosen by the artist to arrange a trip to the past both fragment and reconstruct the selective process with which memory operates and refers to impermanence. The stories of these journeys lead to a sea of emotions in which this exercise is immersed as a tribute to the eternal company of her mother.

Art object-box. Collage, acrylic and offset prints.

Shredded *Banco de México's* G-type 1000-peso banknotes.

Dehydrated flowers, objects in copper, silver, metal, beads, wool, ceramics, wood, Albanene paper, amate bark, couché paper, amate bark paper with incrustations of shredded Banco de México's F-type 100- and 500-peso banknotes.

Closed box
11.4 × 9.4 × 6.2 in

Open box
11.4 × 18.8 × 3.1 in

Elena Segurajáuregui
Tornado Financiero [*Financial Tornado*]
2023

152

La escena caótica que se observa en esta composición deja al descubierto una analogía en donde el movimiento rotatorio que da cuerpo al fenómeno natural se equipara al poder envolvente del dinero. La destrucción que ha dejado a su paso ese tornado financiero está representada con la maculatura acumulada al fondo de la caja, mientras que su estructura se compone por tiras de refines que arrastran en su movimiento circular a los afectados en este caos. Para Segurajáuregui, su pieza es una visión crítica y a su vez lúdica al remitir a los cuentos de la infancia.

Caja arte-objeto. Acuarela y dibujo.

Refines y maculatura de billete de Banco de México de las denominaciones de 200, 500 y 1000 pesos de la familia G.

54 × 49 × 12 cm

The chaotic scene in this composition reveals an analogy in which the rotating movement that shapes the natural phenomenon is compared to the enveloping power of money. The destruction left in the wake of this financial tornado is represented by the banknote shreds piled up at the bottom of the art-box, while its structure is made up of strips of shavings that drag in their circular movement those affected by this chaos. For Segurajauregui, her piece is a critical and at the same time playful vision by referring to childhood stories.

Art object-box. Watercolor and drawing.

Shreds and shavings of Banco de México's G-type 200-, 500- and 1000-peso banknotes.

21.2 × 19.2 × 4.7 in

Emiliano Gironella Parra
Zapatistas billetudos [*Wealthy Zapatistas*]
2023

156

El artista usa materiales típicos de papelería y tiendas de disfraces para crear una pieza sobre el imaginario en torno a Emiliano Zapata. Este enfoque se vincula con su producción más reciente, ya que en sus últimos proyectos indaga y pretende mostrar los orígenes y la esencia de este líder revolucionario, así como el ideario zapatista.

Caja arte-objeto. Mixta.

Maculatura de billete del Banco de México
de las denominaciones de 200 y 500 pesos
familia G.

Yeso, bigotes falsos, sombreros de paja.

Caja cerrada
29 × 24 × 16 cm

Caja abierta
29 × 48 × 8 cm

The artist uses typical stationery and costume store materials to create a piece about the imaginary around Emiliano Zapata. This approach is linked to his most recent production, since in his latest projects he investigates and intends to show the origins and essence of this revolutionary leader, as well as the Zapatista ideology.

Art object-box. Mixed.

Shredded Banco de México's G-type 200-
and 500-peso banknotes.

Plaster, fake mustaches, straw hat.

Closed box
11.4 × 9.4 × 6.2 in

Open box
11.4 × 18.8 × 3.1 in

ZAPATISTAS

Billetudos.
2023

Enrique Pérez Martínez
Naturaleza humana [*Human Nature*]
2023

Enrique Pérez Martínez se inspira en la dualidad que conforma a nuestro universo para establecer una metáfora potente: por un lado, se encuentran representaciones referentes al dominio del humano sobre su entorno, en particular, un disco duro que simboliza la acumulación de recursos; del otro lado, se observan motivos que aluden a la naturaleza y al medio ambiente. Al poner en diálogo a estas caras, el artista propone una crítica ecológica sobre el peligro de los avances tecnológicos que las civilizaciones contemporáneas han instaurado en el mundo que habitamos.

Caja arte-objeto. Grabado a la mezzotinta.

Maculatura de billete del Banco de México de la denominación de 500 pesos de la familia G y refines de billete del Banco de México de las denominaciones de 100, 200, 500 y 1000 pesos de la familia G.

Caparazón de armadillo, hoja de oro, semillas, ámbar, disco duro.

Caja cerrada
29 × 24 × 16 cm

Caja abierta
29 × 48 × 8 cm

Enrique Pérez Martínez draws inspiration from the duality that shapes our universe to establish a powerful metaphor: on one side, there are representations referring to the dominion of humans over their environment, in particular, a hard disk that symbolizes the accumulation of resources; on the other side, there are motifs that evoke nature and the environment. By establishing this dialogue between both sides, the artist proposes an ecological critique on the dangers of technological innovations that contemporary civilizations have introduced in the world we inhabit.

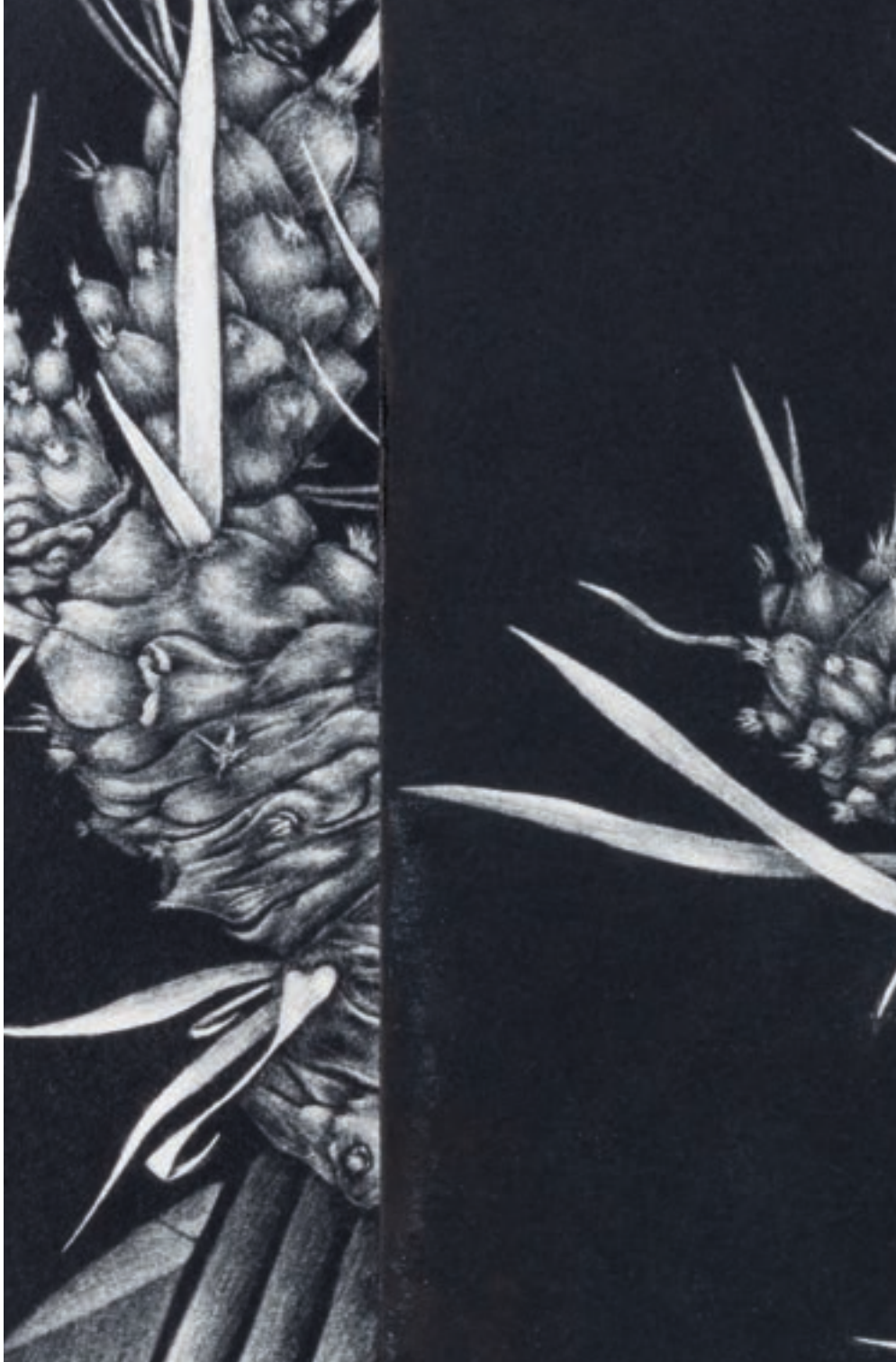
Art object-box. Mezzotint engraving.

Shredded Banco de México's 1000-peso banknote and shavings of Banco de México's G-type 100-, 200-, 500- and 1000-peso banknotes.

Armadillo shell, gold leaf, seeds, amber, hard disk.

Closed box
11.4 × 9.4 × 6.2 in

Open box
11.4 × 18.8 × 3.1 in



Estefanía Calzada Hernández
El libro de mis recuerdos
[*The Book of my Memories*]
2023

Para Estefanía Calzada, cada persona es como un ave que va recolectando memorias que dan forma a la esencia. En *El libro de mis recuerdos*, la artista se sitúa entre la remembranza y el archivo para representar un compendio de información sobre sucesos personales. Adyacentes al libro, se observa a un pájaro y a una serie de mariposas que atraviesan capas de aire cuando vuelan. Para la artista, cada una de esas capas constituye un recuerdo al que se puede mirar cuando se cruza la capa.

Caja arte-objeto. Bordado.

Maculatura de billete del Banco de México de las denominaciones de 500 y 1000 pesos de la familia G y refines de billete del Banco de México de la denominación de 200, 500 y 1000 pesos de la familia G.

Papel, acrílico y tela.

54 × 49 × 12 cm

For Estefanía Calzada, each person is like a bird that collects memories that shape essence. In *The Book of My Memories*, the artist places herself between remembrance and archive to represent a compendium of information about personal events. Attached to the book are a bird and a series of butterflies that traverse layers of air as they fly. For the artist, each of these layers constitutes a memory that can be glimpsed as they are crossed.

Art object-box. Embroidery.

Shredded Banco de México's G-type 500- and 1000-peso banknotes and shavings of Banco de México's G-type 200-, 500- and 1000-peso banknotes.

Paper, acrylic sheet and fabric.

21.2 × 19.2 × 4.7 in

mis
Recuerdos

Fabiola Tanus
Mapa de cicatrices rumbo al cofre de mi ser
[*Map of Scars to the Chest of my Being*]
2023

Para Tanus, su obra representa el ser en sí mismo: su exterior es la dermis en la que se reflejan las huellas y cicatrices del pasado, a partir de refines, maculatura, trozos de billetes y cartas antiguas. En su interior, se ve un cielo azul profundo que contrasta con una especie de mapa con distintas orografías; es la luz y la sombra que representan la dualidad, lo bueno y lo malo. Sobre la parte oscura flota una forma que desconcierta a la mirada, un fragmento de papel convertido en el alma que habita esta caja objeto.

Caja arte-objeto. Mixta.

Maculatura de billete del Banco de México de las denominaciones de 100, 200 y 500 pesos de la familia G.

Lienzo, papeles varios, monedas de las denominaciones 1, 5 y 20 de la familia AA, recortes de billete emitido por el Banco de México y fabricado por ABNC*, tercera serie, de las denominaciones de 20 y 50 pesos, recortes de billete del Banco de México de la denominación de 2 mil pesos de la familia A y las denominaciones de 5, 10, 20, 50, 100, 500 pesos de la familia AA.

54 × 49 × 12 cm

For Tanus, her work represents the being itself: the exterior is the dermis in which the traces and scars of the past are reflected by banknote shreds, shavings and old letters. Inside, a deep blue sky contrasts with a sort of map with different orography; it is the light and the shadow that represent duality, the good and the bad. Over the dark part floats a form that bewilders the eye, a fragment of paper that has become the soul that inhabits this art object-box.

Art object-box. Mixed.

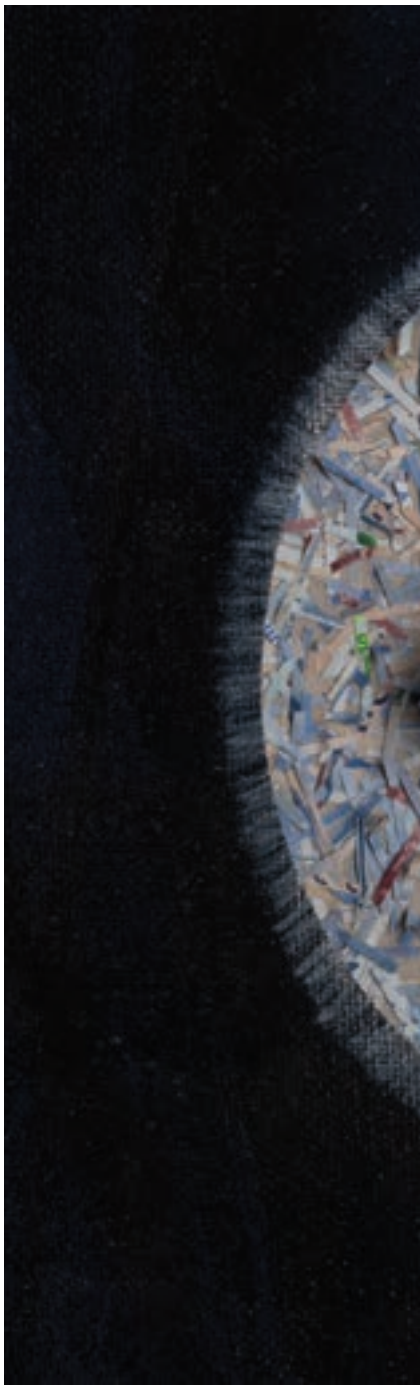
Shredded Banco de México's G-type 100-, 200- and 500-peso banknotes.

Canvas, different papers, Banco de México's AA-type 1-, 5- and 20-centavo coins, clippings of 20- and 50-peso banknotes issued by Banco de México and manufactured by ABNC*, third series, clippings of Banco de México's A-type 2,000-peso banknotes and of AA-type 5-, 10-, 20-, 50-, 100-, and 500-peso banknotes.

21.2 × 19.2 × 4.7 in

*American Bank Note Company

50
FIFTY PESOS



Gabriela González Leal
El pescador [*The Fisherman*]
2023

Gabriela González Leal retoma el proverbio chino “Dale un pez a un hombre y él comerá hoy. Enséñale a pescar y comerá el resto de su vida” y lo desdobla en las caras de la caja. En una de ellas, la maculatura forma una capa delgada sobre la cual se vislumbra la figura de un pescador buscando capturar algo en un hábitat desértico, mientras que la contraparte se percibe repleta de maculatura, como un entorno provisto de bienes ilimitados. Así, la artista reflexiona sobre dos formas de obtener algo: una pasiva y otra activa, basada en el aprendizaje y su aplicación.

Caja arte-objeto. Ingeniería de papel.

Maculatura de billete del Banco de México de la denominación de 1000 pesos de la familia G.

Pintura acrílica. Recortes de billete emitido por el Banco de México y fabricado por ABNC*, tercera serie, de las denominaciones de 1 y 5 pesos, recortes de billete del Banco de México de la denominación de 20 pesos de familia AA, 50 bolívares (Venezuela).

Caja cerrada
29 × 24 × 16 cm

Caja abierta
29 × 48 × 8 cm

Gabriela González Leal revisits the Chinese proverb “give a man a fish and he eats today; teach a man to fish and you feed him for a lifetime” and unfolds it on the sides of the art-box. On one side, the banknote shreds forms a thin layer over which the figure of a fisherman is trying to catch something in a desert, while the other side is full of shredded banknote, representing an environment containing unlimited goods. Thus, the artist reflects on two ways of obtaining something: one passive and the other active, based on learning and its use.

Art object-box. Paper engineering.

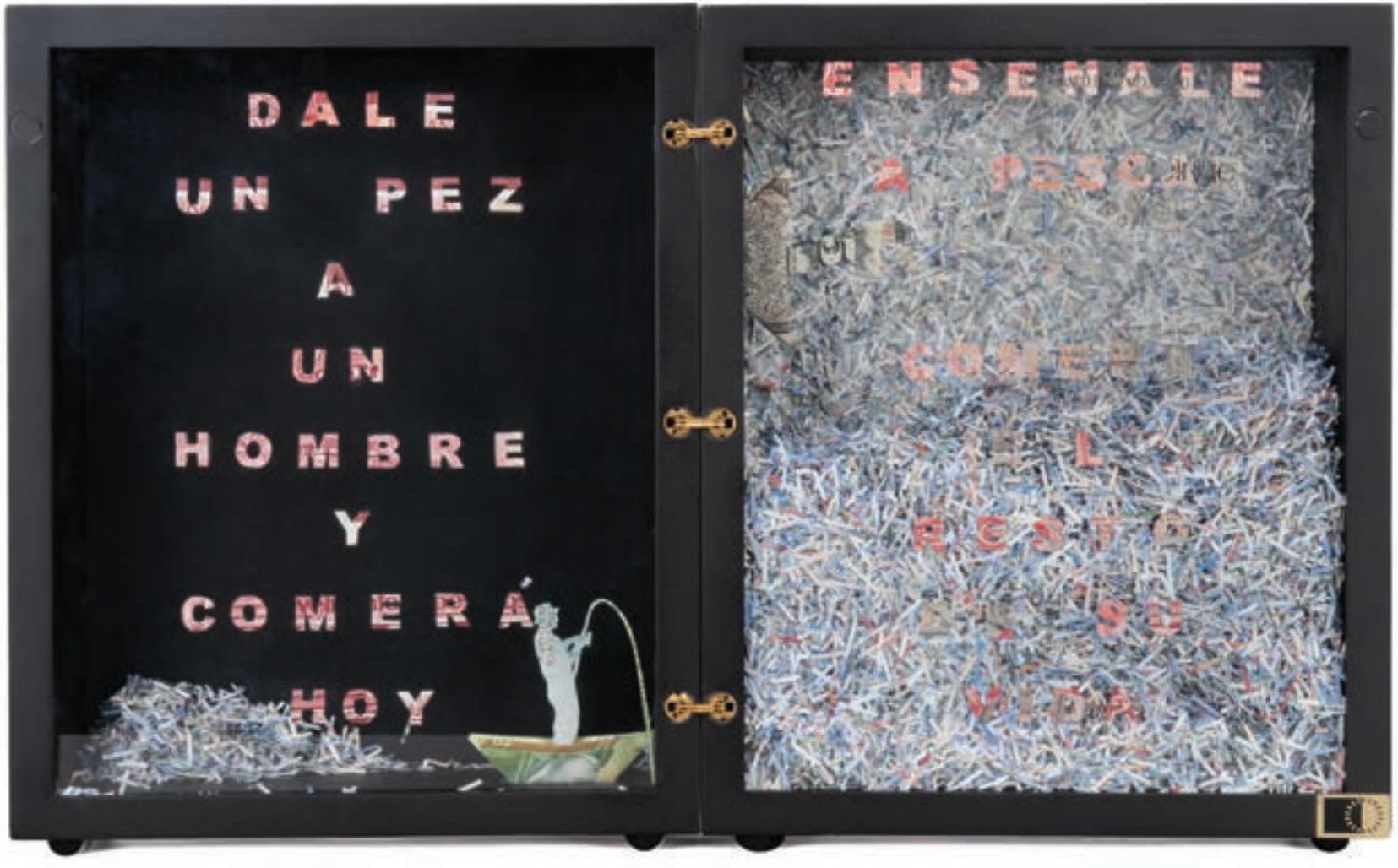
Shredded Banco de México’s G-type 1000-peso banknote.

Acrylic paint. Clippings of 1- and 5- peso banknote issued by Banco de México and manufactured by ABNC*, third series, clippings of Banco de México’s AA-type 20-peso banknote, 50-bolivar banknote (Venezuela).

Closed box
11.4 × 9.4 × 6.2 in

Open box
11.4 × 18.8 × 3.1 in

*American Bank Note Company


DALE
UN PEZ
A
UN
HOMBRE
Y
COMERÁ
HOY
ENSEÑALE

Y
COMERÁ
HOY
CINCUENTA
BOLÍVARES

RESISTO

Georgina Quintana
Hallazgo del tesoro [*Finding the Treasure*]
2023

176

La fascinación de Georgina Quintana por la naturaleza la motivó a crear la obra *Hallazgo del tesoro*, un híbrido entre la pintura, el dibujo y una reflexión visual a partir de la cual genera una amalgama del globo terráqueo y la manera en la que el ser humano lo inventa y lo construye. Mediante el collage como técnica predilecta, se apropia de motivos naturales, representaciones enciclopédicas y científicas, para resignificar objetos encontrados y establecer vínculos afectivos con el mundo natural.

Caja arte-objeto. Dibujo e impresiones.

Refines de billete del Banco de México de las denominaciones de 200, 500 y 1000 pesos y maculatura de billete del Banco de México de la denominación 1000 pesos de la familia G.

Papel, tinta, cartón y fragmento de billete del Banco de México la denominación de 20 pesos de familia F.

Caja cerrada
29 × 24 × 16 cm

Caja abierta
29 × 48 × 8 cm

Georgina Quintana's fascination for nature motivated her to create the work *Finding the Treasure*, a hybrid between painting, drawing and a visual reflection from which she generates an amalgam of the world globe and the way in which human beings imagine and build it. Using collage as her favorite technique, she appropriates natural motifs together with encyclopedic and scientific representations, to re-signify found objects and establish affective links with the natural world.

Art object-box. Drawing and printing.

Shavings of Banco de México's G-type 200-, 500- and 1000-peso banknotes and shredded Banco de México's of G-type 1000-peso banknotes.

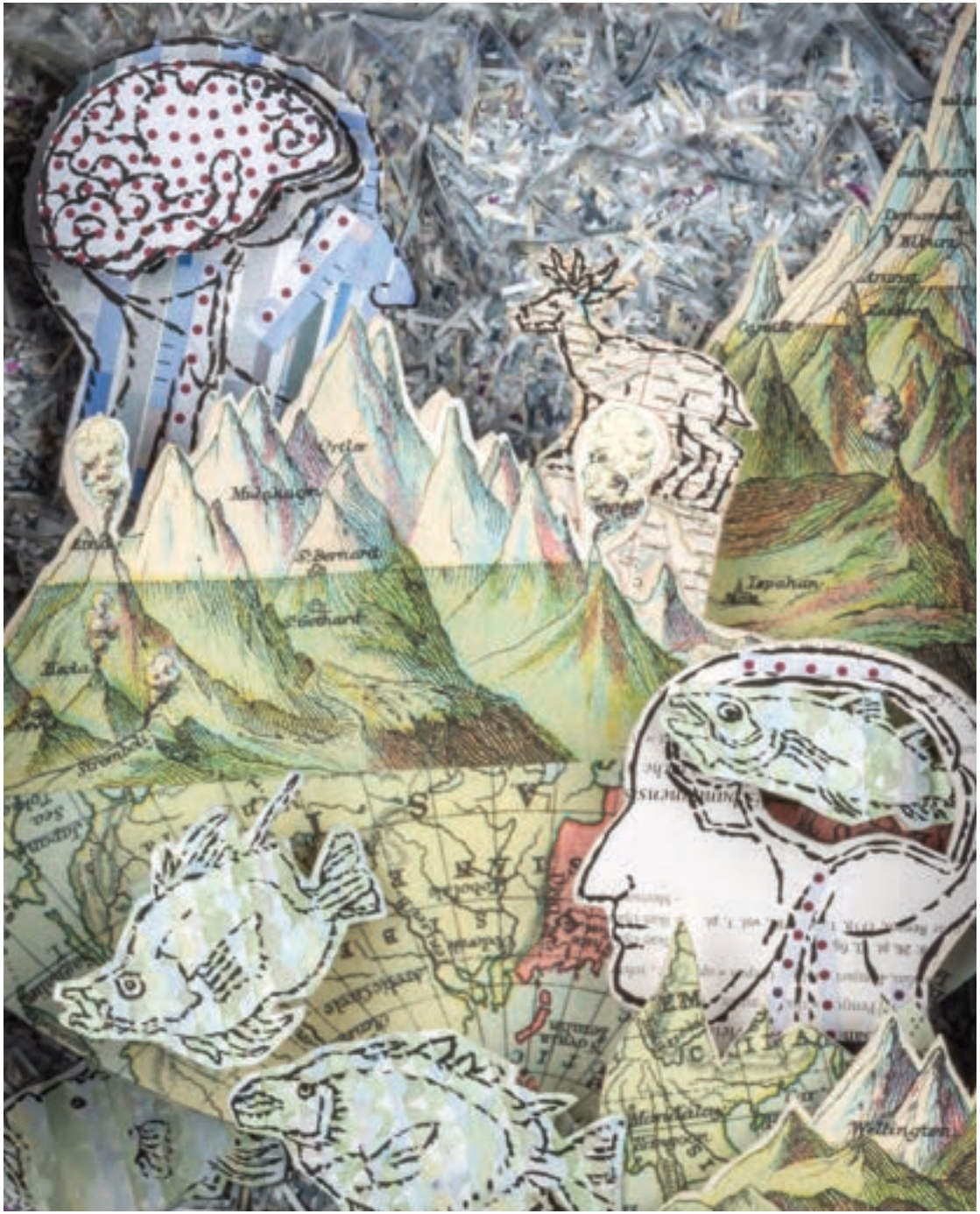
Paper, ink, cardboard and fragment of Banco de México F-type 20-peso banknote.

Closed box
11.4 × 9.4 × 6.2 in

Open box
11.4 × 18.8 × 3.1 in

177

Mexico
Darwin
ntiago
O
S


Ispahan
Wellington

Ispahan

Ioulia Akhmadeeva
La ampliación de la conciencia
[*The Expansion of Awareness*]
2023

La historia de los conflictos bélicos entre países es el andamiaje que estructura la obra de Ioulia Akhmadeeva. Así, esta pieza se encuentran *matryoshkas* y expresidentes estadounidenses acompañando a la imagen de Lenin, colocada al centro de la cruz blanca entretejida en los refines. Predomina el uso del color rojo, característico en los emblemas del socialismo y asociado a la idea de fraternidad y el autoconocimiento. Estas pistas deliberadamente seleccionadas detonan preguntas más que respuestas, internas y externas, sobre estos ideales opuestos.

Caja arte-objeto. Objetos de madera intervenidos con pintura acrílica, recortes de grabado en aguafuerte e impresión con *inkjet* en papel de algodón de 250 g.

Refines de billete trenzados del Banco de México de las denominaciones de 100 y 500 pesos de la familia F, y de las denominaciones de 500 y 1000 pesos de la familia G. Intervención de caja con corte de vinil dorado.

Madera, pintura acrílica, papel de algodón, recortes de impresión con *inkjet* de papel algodón de imágenes de billetes de Estados Unidos de las denominaciones de 1, 5, 50 y 100 dólares y del billete original de la URSS de la denominación de 10 rublos (1961).

Caja cerrada
29 × 24 × 16 cm

Caja abierta
29 × 48 × 8 cm

The history of armed conflicts between countries is the scaffolding that structures Ioulia Akhmadeeva's work. Thus, in this piece we find matryoshkas and former American presidents accompanying the figure of Lenin in the center of a white cross interwoven in the shavings. Red, the color characteristic of the emblems of socialism and which is associated with the idea of fraternity and self-knowledge, predominates. These deliberately selected clues raise internal and external questions rather than answers about these opposing ideals.

Art object-box. Wooden objects intervened with acrylic paint, etching cutouts and inkjet printing on 250 g cotton paper.

Braided shavings of Banco de México' F-type 100- and 500-peso banknotes and of G-type 500- and 1000-peso banknotes. Box intervened with gold vinyl cutouts.

Wood, acrylic paint, cotton paper, clippings of inkjet-printed cotton-paper US 1-, 5-, 50- and 100-dollar banknotes and of the original USSR 10-ruble banknote (1961).

Closed box
11.4 × 9.4 × 6.2 in

Open box
11.4 × 18.8 × 3.1 in

La ampliación de conciencia

Ireri Topete
Gabinete de microbiología. El valor del conocimiento, la investigación y la ciencia...

Colección Scientifica, tributo para los Químicos de mi familia, especialmente para mi tía Emi Topete, Médico Epidemióloga (MXCXXXIII -MMXXII)
2023

[*Microbiology Cabinet. The Value of Knowledge, Research, and Science....*

Science collection: a tribute to the chemists in my family, mainly my aunt Dr. Emi Topete, epidemiologist (MXCXXXIII -MMXXII)]

En esta suerte de laboratorio familiar se investiga la simbiosis entre el dinero y el arte. A manera de visiones microscópicas, Topete recorta fragmentos de sus grabados en formato circular donde se vislumbran distintos organismos con ADN pictórico que dialogan con las estructuras geométricas construidas de refines, una especie de gráfica científica o mapa molecular. A su vez, la maculatura contenida en instrumentos de laboratorio parece esperar a ser analizada para descifrar en ella los secretos que blindan la seguridad de los billetes mexicanos: la confianza.

Caja arte-objeto intervenida con fragmentos de impresiones de grabados, transferencias y dibujos en tinta china.

Refines y maculatura de billete del Banco de México de las denominaciones de 100, 500 y 1000 pesos de la familia G.

20 tubos de ensayo, 1 matraz, 1 probeta, 4 pipetas y 1 rack para tubos de ensayo, 1 mortero y 3 cajas de petri.

54 × 49 × 12 cm

In this sort of family laboratory, the symbiosis between money and art is investigated. As if they were microscopic visions, Topete cuts out fragments of his engravings in circular format where different organisms with pictorial DNA can be glimpsed in dialogue with the geometric structures built with shavings, creating a sort of scientific charts or molecular map. The shredded banknotes filling several laboratory instruments appear to be waiting to be analyzed so as to decode the secret that shield the security of Mexican banknotes: trust.

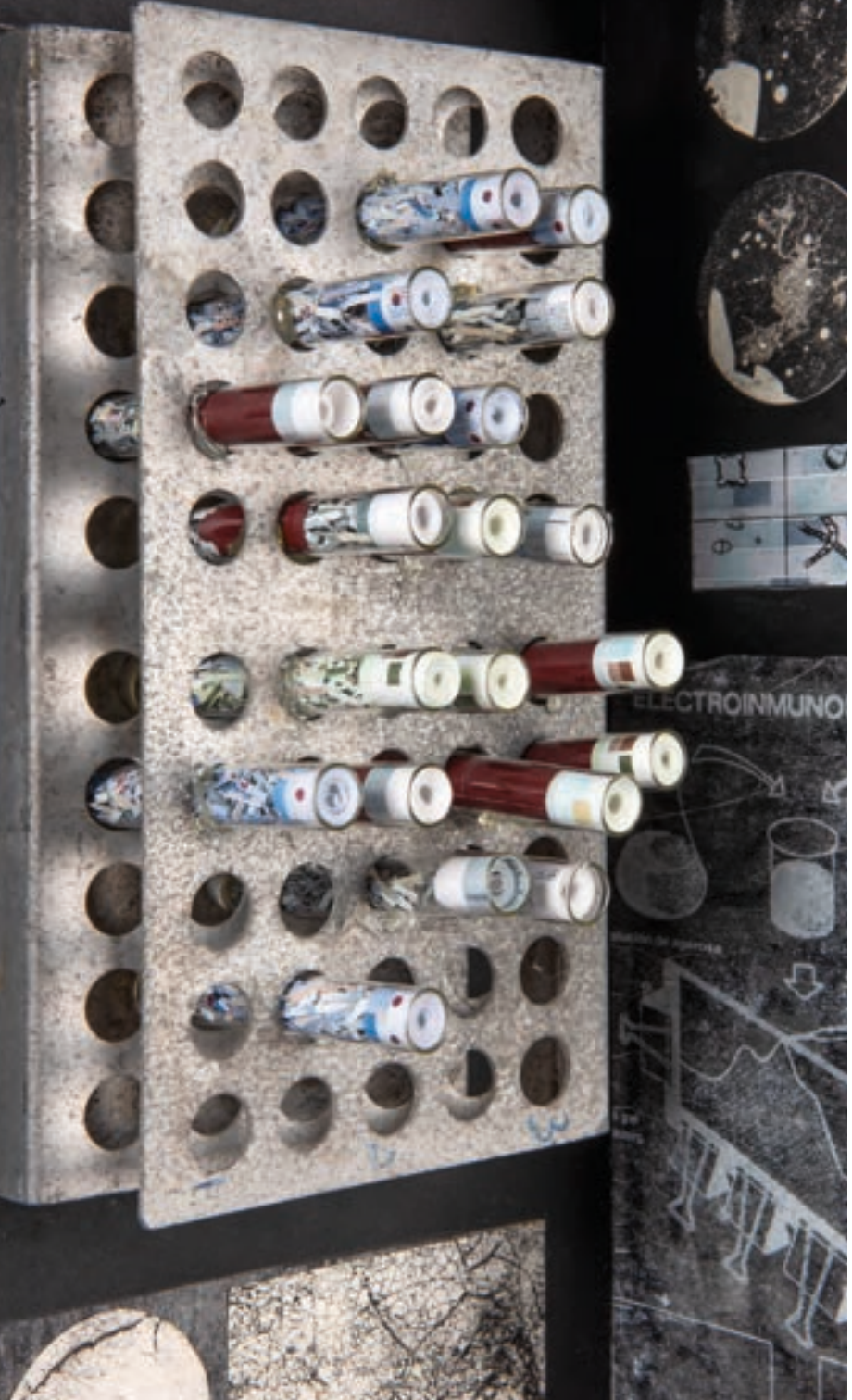
Art object-box intervened with fragments of engraving prints, transfers and drawings done with India ink.

Shavings and shreds of Banco de México's G-type 100-, 500- and 1000-peso banknotes.

20 test tubes, 1 flask, 1 measuring cylinder, 4 pipettes and 1 test tube rack, 1 mortar and 3 Petri dishes.

21.2 × 19.2 × 4.7 in

Difco
Difco


ELECTROINMUNO

210
190
170
150

Gabinete de microbiología
Ireri Topete

Irma Palacios
Objeto de Papel [*Paper Object*]
2023

188

En *Objeto de Papel*, Palacios utiliza acuarela sobre papel de lino para generar una composición cerúlea que atrapa al espectador en una textura hipnótica. La propuesta de la artista se basa en la experimentación con medios no tradicionales y la abstracción lírica para remitir a la fuerza y a la vigorosidad de la naturaleza. Su característico uso del color y de las texturas invita a una experiencia sensible.

Caja arte-objeto. Mixta.

Refines de billete de Banco de México de las denominaciones de 200, 500 y 1000 pesos de la familia G.

Acuarela, papel fabriano.

54 × 49 × 12 cm

In *Paper Object*, Palacios uses watercolor on linen paper to generate a cerulean composition that traps the viewer in a hypnotic texture. The artist's proposal is based on experimentation with non-traditional media and lyrical abstraction to refer to the strength and vigor of nature. Her characteristic use of color and textures lures to a sensitive experience.

Art object-box. Mixed.

Shavings of Banco de México's G-type 200-, 500- and 1000-peso banknotes.

Watercolor, Fabriano paper.

21.2 × 19.2 × 4.7 in

Javier Guadarrama
Caja de colores [*Color Box*]
2023

Guadarrama encuentra inspiración en una alegre infancia. Aquí los diferentes lápices de colores están alineados creando una valla que parece resguardar cada juguete: un balero, un trompo, una pirinola, soldaditos de plástico y un par de muñecos que con sus colores plata y azul recuerdan a los personajes emblemáticos de la lucha libre y le permiten crear un imaginario material basado en experiencias personales. La nostalgia en estos objetos dialoga con fragmentos de billetes emitidos por el Banco de México en la década de los años ochenta.

Caja arte-objeto y collage.

Maculatura de billete del Banco de México de las denominaciones de 200, 500 y 1000 pesos de la familia G y refines de billete del Banco de México de las denominaciones de 200 y 500 pesos de la familia G.

Lápices de madera, soldados y luchadores de plástico, camión de juguete, balero, trompo, resortera, fragmento de rama de árbol, avioncito de madera. Recortes de billetes del Banco de México de las denominaciones de 20 y 50 pesos de la familia AA y 2 mil y 5 mil pesos de la familia A.

Caja cerrada
29 × 24 × 16 cm

Caja abierta
29 × 48 × 8 cm

Guadarrama finds inspiration in a happy childhood. Here, the many-colored pencils are lined up, forming a fence that seemingly protects each toy: a ball, a spinning top, plastic soldiers, and a pair of figurines wearing silver and blue suits that recall the iconic characters in wrestling. These elements allow him to create imaginary materials based on personal experiences. The nostalgia of these objects establishes a dialogue with the shreds of banknotes issued by Banco de México in the 1980s.

Art object-box and collage.

Shredded Banco de México's G-type 200-, 500- and 1000-peso banknotes and shavings of Banco de México's G-type 200- and 500-peso banknotes.

Wooden pencils, plastic soldiers and wrestlers, toy truck, ball, spinning top, slingshot, tree branch fragment, wooden airplane. Shavings of Banco de México's AA-type 20- and 50-peso banknotes and A-type 1000- and 2,000-peso banknotes.

Closed box
11.4 × 9.4 × 6.2 in

Open box
11.4 × 18.8 × 3.1 in

EL BANCO DE MEXICO

Norma

EL BANCO
DE MEXICO

JUSTO SIERRA
PESOS
OOS

Javier Manrique
Dejarse caer a la Fortuna
[*Letting Oneself Fall to Fortune*]
2023

196

En la obra de Javier Manrique el juego de serpientes y escaleras funciona como una analogía del dinero y de la vida: ambos tienen momentos de ascenso y caída, avanzando y retrocediendo de acuerdo al azar y a las decisiones que tomamos en nuestro día a día. En consonancia con el juego, y desde la lógica del objeto recuperado, cinco brochas articulan el lenguaje plástico de esta caja objeto rodeando una paleta de pintor cubierta de maculatura. Esta, a su vez, es el lienzo en el que el artista delineó el perfil rojo de un rostro: cualquier persona que espera poseer la fortuna del dinero.

Caja arte-objeto. Collage.

Maculatura y refines de billete del Banco de México de las denominaciones de 200, 500 y 1000 pesos de la familia G.

Brochas de madera y cerdas, paleta de pintor de madera.

54 × 49 × 12 cm

In Javier Manrique's work, the Snakes and Ladders game works as an analogy of money and life: both have periods of rise and fall, advancing and retreating depending on chance and the decisions we make in our daily lives. In line with the game, and from the logic of the recovered object, five brushes surrounding a painter's palette covered with shredded banknotes articulate the plastic language of this art object-box. This, in turn, is the canvas on which the artist outlined the red profile of a face: any person who is hoping to possess the fortune of money.

Art object-box. Collage.

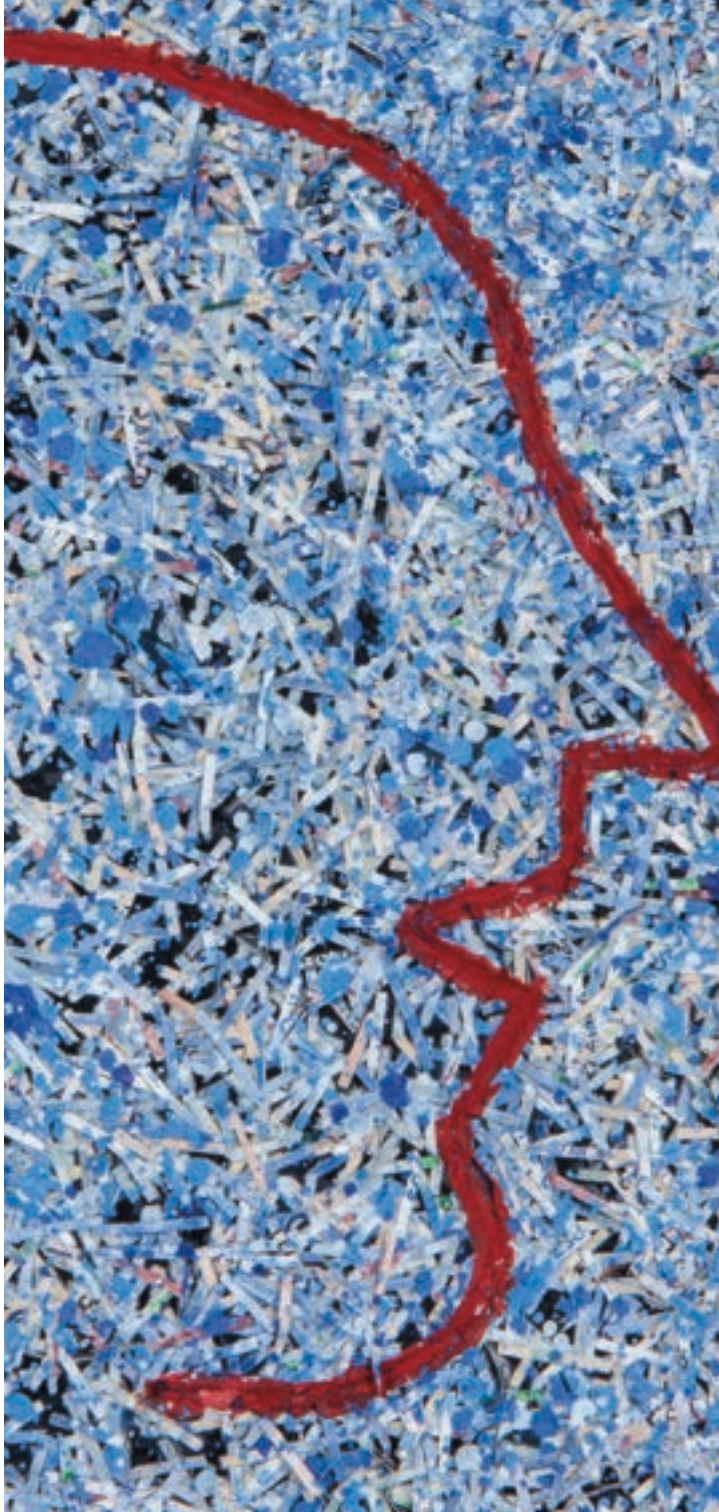
Shreds and shavings of Banco de México's G-type 200-, 500- and 1000-peso banknotes.

Wooden brushes and bristles, wooden painter's palette.

21.2 × 19.2 × 4.7 in

Titulo: Dejarse caer a la Fortuna

1500
PURE



Juan Pablo Calatayud
No binario [*Non-binary*]
2023

La obra de Calatayud coloca en el centro de la reflexión a dos figuras humanas, colores y posturas opuestas. En ella, las convenciones e imposiciones de la sociedad se iluminan con el arcoíris que sostiene a las bombillas incandescentes, las cuales representan las ideas y deseos materializados con el dinero, referenciado en la maculatura que contienen. Así, *No binario* es una caja llena de luz y ambiente festivo que celebra la diversidad de género en esta sociedad aún carente de tolerancia y respeto hacia preferencias de cada individuo.

Caja arte-objeto. Mixta.

Refines y maculatura de billete de Banco de México de las denominaciones de 200 y 500 pesos de la familia G.

Cartulina, tinta, alfileres, hilo vela, serie de luces, figuras de plástico y pintura acrílica.

Caja cerrada
29 × 24 × 16 cm

Caja abierta
50 × 48 × 8 cm

Calatayud sets two human figures, in different colors and positions, at the center of his scheme. In it, the conventions and impositions of society are illuminated by the rainbow which holds the incandescent bulbs, representing the ideas and desires that money evokes, as referenced through the banknote shreds they contain. Thus, *Non-binary* is an art box brimming with light and a festive atmosphere that celebrates gender diversity in a society that that still lacks in tolerance and respect towards individual preferences.

Art object-box. Mixed.

Shavings and shreds of Banco de México's G-type 200- and 500-peso banknotes.

Construction paper, ink, pins, candle thread, string of lights, plastic figures and acrylic paint.

Closed box
11.4 × 9.4 × 6.2 in

Open box
11.4 × 18.8 × 3.1 in

Laura Echeverría
Nocturno [*Nocturnal*]
2023

La narrativa de esta obra se cuenta en la oscuridad de la noche. La maculatura, que llena ambos fondos de esta caja objeto, da forma a las partículas de luz que crean el efecto de alto contraste entre los diferentes planos que configuran a las construcciones de la ciudad y a la maleza del campo. Para este acto creativo, Echeverría eligió experimentar, confiar en el azar y en el encuentro fortuito. Bajo esta premisa apareció en la espesura un ser nocturno, un ave que nos mira fijamente para manifestar que le ha devuelto el color a la noche con el tinte y belleza de sus plumas.

Caja arte-objeto. Mixta.

Maculatura de billete del Banco de México de la denominación de 200, 500 y 1000 pesos de la familia G y refines de billete del Banco de México de la denominación de 200, 500 y 1000 pesos de la familia G.

Recorte de papel y tinta, aplicaciones de estrellas de aluminio, impresiones con tinta.

Caja cerrada
29 × 24 × 16 cm

Caja abierta
29 × 48 × 8 cm

The story of this work is narrated in the darkness of the night. The shredded banknotes that fill both bottoms of this art object-box, gives shape to the particles of light that create the effect of high contrast between the different planes that configure the buildings of the city and the weeds of the countryside. For this creative act, Echeverría decided to experiment, to trust chance and accidental encounters. Under this premise, a nocturnal being appears in the dense vegetation, a bird that stares at us to show that it has given color back to the night with the hues and beauty of its feathers.

Art object-box. Mixed.

Shreds and shavings of Banco de México's G-type 200-, 500- and 1000-peso banknotes.

Paper clipping and ink, aluminum star appliques, ink prints.

Closed box
11.4 × 9.4 × 6.2 in

Open box
11.4 × 18.8 × 3.1 in

Lenka Klobásová
Naturaleza de mi alma
[*The Nature of my Soul*]
2023

208

Sobre la forma orgánica de una piedra descansa una gran montaña de texturas suaves en tonos verdes. En sus laderas crecen plantas de tallos largos y hojas simples que en conjunto crean un paisaje abstracto con rasgos orientales. La delicadeza con la que Klobásová recrea las hojas con el papel, habla de la unión que siente con la naturaleza y sus bondades. Los gestos de la artista de traducir su nombre en un sello con elementos orientales y la levedad de los materiales como el papel japonés, animan el alma frágil de esta obra.

Caja arte-objeto. Mixta.

Refines y maculatura de billete de Banco de México de la denominación de 500 pesos de la familia G.

Estampa sobre papel Taizan, tinta china y recortes.

54 × 49 × 12 cm

On the organic shape of a stone rests a large mountain of soft textures in green tones. Plants with long stems and simple leaves grow on its slopes, which together create an abstract landscape with oriental features. The delicacy with which Klobásová recreates the leaves with paper speaks of the union she feels with nature and its benefits. The artist's gestures of translating her name on a stamp with oriental elements and the lightness of materials such as Japanese paper, animate the fragile soul of this work.

Art object-box. Mixed.

Shreds and shavings of Banco de México's G-type 500-peso banknotes.

Print on Taizan paper, India ink and cutouts.

21.2 × 19.2 × 4.7 in

Luis Manuel Serrano Diaz
Money makes the world go round
[*Money Makes the World Go Round*]
2023

Influenciado por su formación de cineasta, Serrano Díaz construye un escenario para contar una historia en torno al dinero. En una pequeña cartela de papel se puede leer el título de esta caja objeto, el cual ayuda a entender la posición central que ocupa el globo terrestre, colocado en el lado izquierdo de la composición. Como estrellas de cine, los personajes giran alrededor del mundo entre refines y maculatura, omitiendo y celebrando algunas ideas que los acompañan en este cabaret que muestra alusiones a la vida, la muerte, el matrimonio, la religión y el tiempo.

Caja arte-objeto.

Maculatura y refines de billete del Banco de México de las denominaciones 1000, 500 y 200 pesos de la familia G.

Figuras de plástico, madera, corazón de terciopelo, billete del Banco de México de la denominación de 100 pesos de la familia AA, moneda de la denominación de 20 centavos de la familia C.

Caja cerrada
29 × 24 × 16 cm

Caja abierta
29 × 48 × 8 cm

Influenced by his training as a filmmaker, Serrano Diaz builds a scenario to tell a story about money. The title of this art object-box is written on a small piece of paper, which helps to understand the central position occupied by the world globe, located on the left side of the composition. Like movie stars, the characters spin around the world between banknote shreds and shavings, excluding and celebrating some ideas that accompany them in this cabaret that shows allusions to life, death, marriage, religion and time.

Art object-box.

Shreds and shavings of Banco de México's G-type 200-, 500- and 1000-peso banknotes.

Plastic figurines, wood, velvet heart, Banco de México's AA-type 100-peso banknote and C-type 20-centavo coin.

Closed box
11.4 × 9.4 × 6.2 in

Open box
11.4 × 18.8 × 3.1 in

makes the world go ro

PESOS
BANCO DE

100
MEXICO S.A.
100

María Eugenia Chellet
Poder, amor y suerte
[*Power, Love and Luck*]
2023

Los objetos recuperados que Chellet utilizó para crear su obra son de estética kitsch. Su ubicación en la composición articula una lectura múltiple: se relacionan desde el carácter lúdico y subversivo propio del trabajo de la artista, e incluso se pueden inferir algunas ideas expresadas en ellos a través de su título. En una conexión entre símbolos de poder, amor y suerte, se desliza la fantasía y el erotismo, trazando ecos conceptuales vinculados a los principios del surrealismo.

Caja arte-objeto.

Maculatura de billete de Banco de México de las denominaciones de 500 y 1000 pesos de la familia G y refines de billete de Banco de México de las denominaciones de 200 y 500 pesos de la familia G.

Cartón, objetos de plástico, objetos de metal, fotografía, huevo, pasta, hilo vela rojo, vidrio, monedas de 50 y de 5 centavos de la familia AA.

Caja cerrada
29 × 24 × 16 cm

Caja abierta
29 × 48 × 8 cm

The recovered objects that Chellet used to create her work are of kitsch aesthetics. Their placement in the composition articulates a multiple reading: they relate to each other based on the playful and subversive character of the artist's work, and one can even infer some of the ideas expressed in them through the work's title. In a connection between symbols of power, love and luck, fantasy and eroticism slip in, tracing conceptual echoes linked to the principles of Surrealism.

Art object-box.

Shredded Banco de México's G-type 500- and 1000-peso banknotes and shavings of Banco de México's G-type 200- and 500-peso banknotes.

Cardboard, plastic and metal objects, photograph, egg, paste, red candle thread, glass, AA-type 50- and 5-centavo coins.

Closed box
11.4 × 9.4 × 6.2 in

Open box
11.4 × 18.8 × 3.1 in

María Tello
Paisaje con gallo
[*Landscape with Rooster*]
2023

220

En esta obra, Tello recrea un paisaje al amanecer compuesto por objetos cotidianos. Al fondo se perciben tiras de refines verticales e inclinadas pintadas con acrílico, que ilustran la atmósfera de la escena; estos gestos plásticos lineales representan una montaña, el cielo, el agua y el sol. La artista se inspiró en un trabajo de costura que había realizado previamente y en los patrones que resultan de esta técnica. La figura tridimensional que aparece en primer plano le da un contexto a la composición, aludiendo a un gallo que canta al alba.

Caja arte-objeto. Mixta.

Refines de billete de Banco de México de las denominaciones de 200, 500 y 1000 pesos de la familia G.

Impresión en papel de algodón, pintura acrílica, gallo en 3D.

54 × 49 × 12 cm

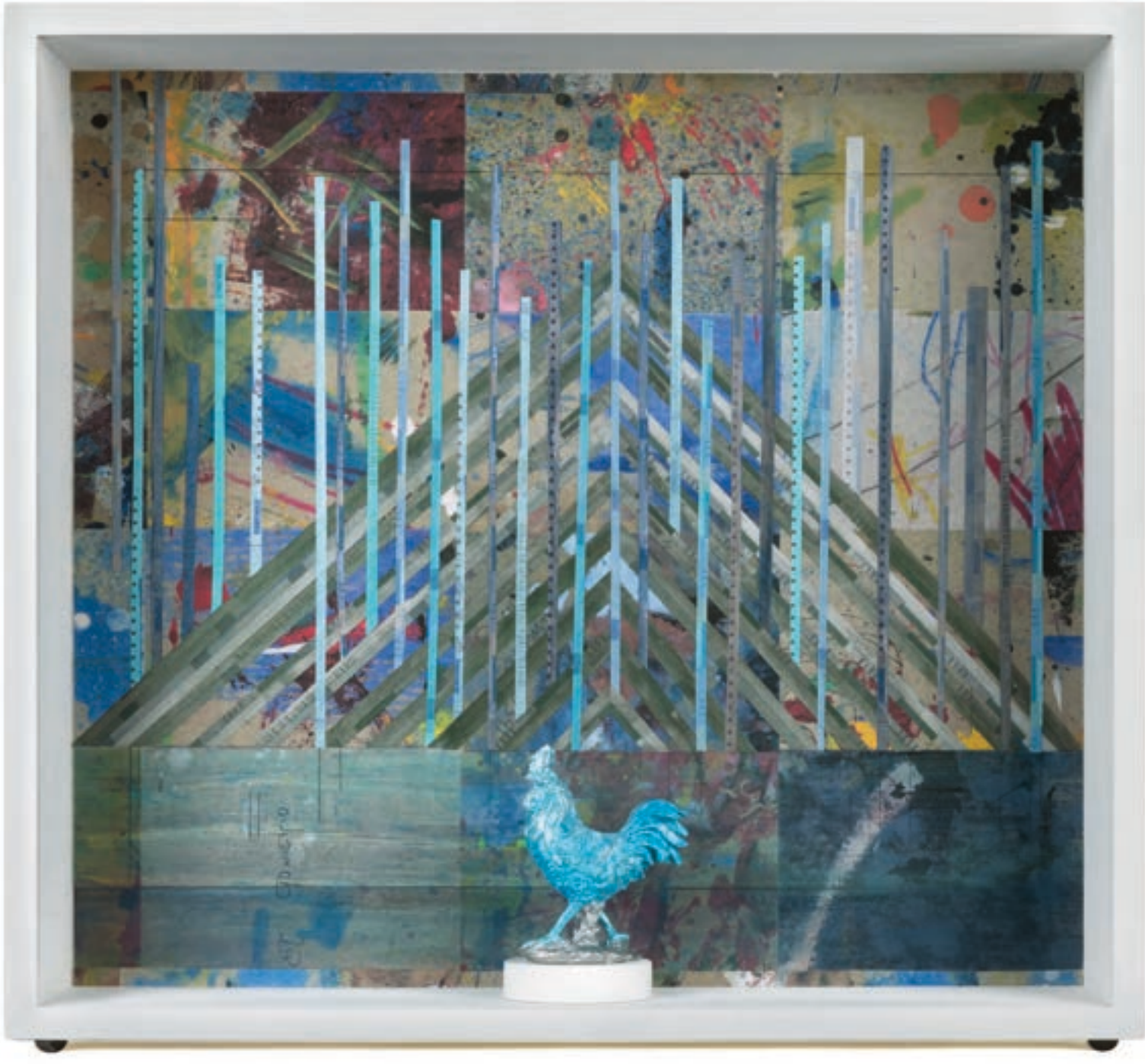
In this work, Tello recreates a landscape in the early morning hours composed of everyday objects. In the background, vertical and slanted shaving strips painted with acrylic are perceived, illustrating the atmosphere of the scene; these linear plastic gestures represent a mountain, the sky, the water and the sun. The artist drew inspiration from a sewing work she had previously completed and from the patterns that result from this technique. The three-dimensional figure in the foreground gives context to the composition, alluding to a rooster crowing at dawn.

Art object-box. Mixed.

Shavings of Banco de México's G-type 200-, 500- and 1000-peso banknotes.

Printing on cotton paper, acrylic paint, 3D rooster.

21.2 × 19.2 × 4.7 in



Maribel Portela
Bordado 2023 [*Embroidery 2023*]
2023

224

Maribel Portela crea estructuras orgánicas sutiles que provocan experiencias evocativas y remiten a la memoria histórica. En esta pieza, la artista genera una composición basada en el bordado, artesanía que se ha extendido a lo largo de México para convertirse en un sello distintivo del arte textil tradicional y en una técnica que conforma el imaginario de lo mexicano. A partir de los dobleces que hace a los refines, Portela transforma un material frágil y delicado como el papel en un entramado similar a un encaje, evocando en su estructura los ornamentos de tela hechos a mano.

Caja arte-objeto. Ingeniería de papel (filigrana).

Refines de billete del Banco de México de la denominación de 500 y 1000 pesos de la familia G.

54 × 49 × 12 cm

Maribel Portela creates subtle organic structures that trigger evocative experiences and allude to historical memory. In this piece, the artist develops a composition based on embroidery, a craft that has spread throughout Mexico, becoming a hallmark of traditional textile art and a technique that shapes the consciousness of Mexicans. By folding the shavings that she used in this piece, Portela transforms a fragile and delicate material, such as paper, into a lace-like framework, evoking handmade fabric ornaments with its structure.

Art object-box. Paper engineering (watermarking).

Shavings of Banco de México's G-type 500- and 1000-peso banknotes.

21.2 × 19.2 × 4.7 in

Mary Stuart
Serpientes y escaleras
[*Snakes and Ladders*]
2023

228

Para Stuart, la vida, así como las finanzas, está llena de altibajos: pasamos de sucesos prósperos a adversidades. Para representar esta alternancia entre estar arriba y abajo, retoma la iconografía del juego de Serpientes y Escaleras. Así como en el popular juego de tablero, el destino está, en parte, determinado por momentos de suerte y en el día a día constantemente se atraviesa por altibajos que guían el destino. En este tratamiento, tanto figurativo como abstracto, la artista aborda conceptos como la espiritualidad, la naturaleza y la cotidianidad.

Caja arte-objeto. Mixta.

Maculatura de billete del Banco de México de la denominación de 1000 pesos de la familia G.

Alambre recocido, serpientes de hule, escaleras de madera, pintura.

54 × 49 × 12 cm

For Stuart, life, like finances, is full of ups and downs: we move from prosperity to adversity. To represent these ups and downs, she borrows the iconography of Snakes and Ladders. Just as in the popular board game, destiny is, in part, determined by moments of luck and we constantly go through ups and downs that guide our destiny from day to day. In this composition, both figurative and abstract, the artist addresses concepts such as spirituality, nature and daily life.

Art object-box. Mixed.

Shredded Banco de México's G-type 1000-peso banknotes.

Annealed wired, rubber snakes, wooden miniature ladders, paint.

21.2 × 19.2 × 4.7 in

Mónica Deutsch
Hambre [*Hunger*]
2023

Hambre construye dos escenarios que transmiten emociones distintas. En uno de ellos destaca el fondo abstracto de carácter geométrico, estructurado con líneas de refines a manera de retículas que en algunos puntos pierden su estructura con pinceladas sueltas. Entre esas líneas, la artista ha colocado un fragmento de tela con diseños florales. En el otro externo se aprecia un trozo de nostalgia de un recuerdo aún presente en su sentir que, a manera de un grito ahogado en el silencio, encuentra resonancia en la otra cara de tonos rojos de esta caja objeto.

Caja arte-objeto.

Refines de billete del Banco de México de las denominaciones de 200 y 500 pesos de la familia G.

Pintura acrílica, papel con acuarela, hilos de oro y de algodón color blanco, fragmentos de tela, cerámica y foami, cera de Campeche.

Caja cerrada
29 × 24 × 16 cm

Caja abierta
29 × 48 × 8 cm

Hunger creates two scenarios that convey different emotions. In one of them, the abstract background of geometric character stands out, structured with lines of shavings in the form of reticules that in some points lose their structure through loose brushstrokes. Between these lines, the artist has placed a piece of fabric with floral designs. On the other side there is a piece of nostalgia for a memory still present in her feelings that, like a cry drowned by silence, finds resonance in the other side of the red tones of this art object-box.

Art object-box.

Shavings of Banco de México's G-type 200- and 500-peso banknotes.

Acrylic paint, paper with watercolor, gold and white cotton threads, pieces of fabric, ceramic and EVA foam, Campeche wax.

Closed box
11.4 × 9.4 × 6.2 in

Open box
11.4 × 18.8 × 3.1 in

Paloma Torres
Ciudad Oculta [*Hidden City*]
2023

236

La ciudad y los elementos que conforman a *Ciudad Oculta* son el punto de partida para Paloma Torres, dentro de un territorio hecho de barro y cerámica que representa a la Ciudad de México. La obra está intervenida en el exterior con un textil que, al contraponerse con los elementos macizos del interior, simboliza la fluidez con la que el dinero debería circular por la urbe para llegar a todos.

Caja arte-objeto.

Refines de billete del Banco de México de las denominaciones de 500 y 1000 pesos de la familia G.

Barro de Zacatecas con engobes y tejido en telar.

Caja cerrada
29 × 24 × 16 cm

Caja abierta
29 × 48 × 8 cm

Medidas de ambos relieves
20 × 24.5 cm

The city and the elements that make up *Hidden City* are the starting point for Paloma Torres, within a territory made of clay and ceramics that represents Mexico City. The work is intervened on the exterior with a fabric that, when contrasted with the solid elements of the interior, symbolizes the fluidity with which money should circulate through the city to reach the people.

Art object-box.

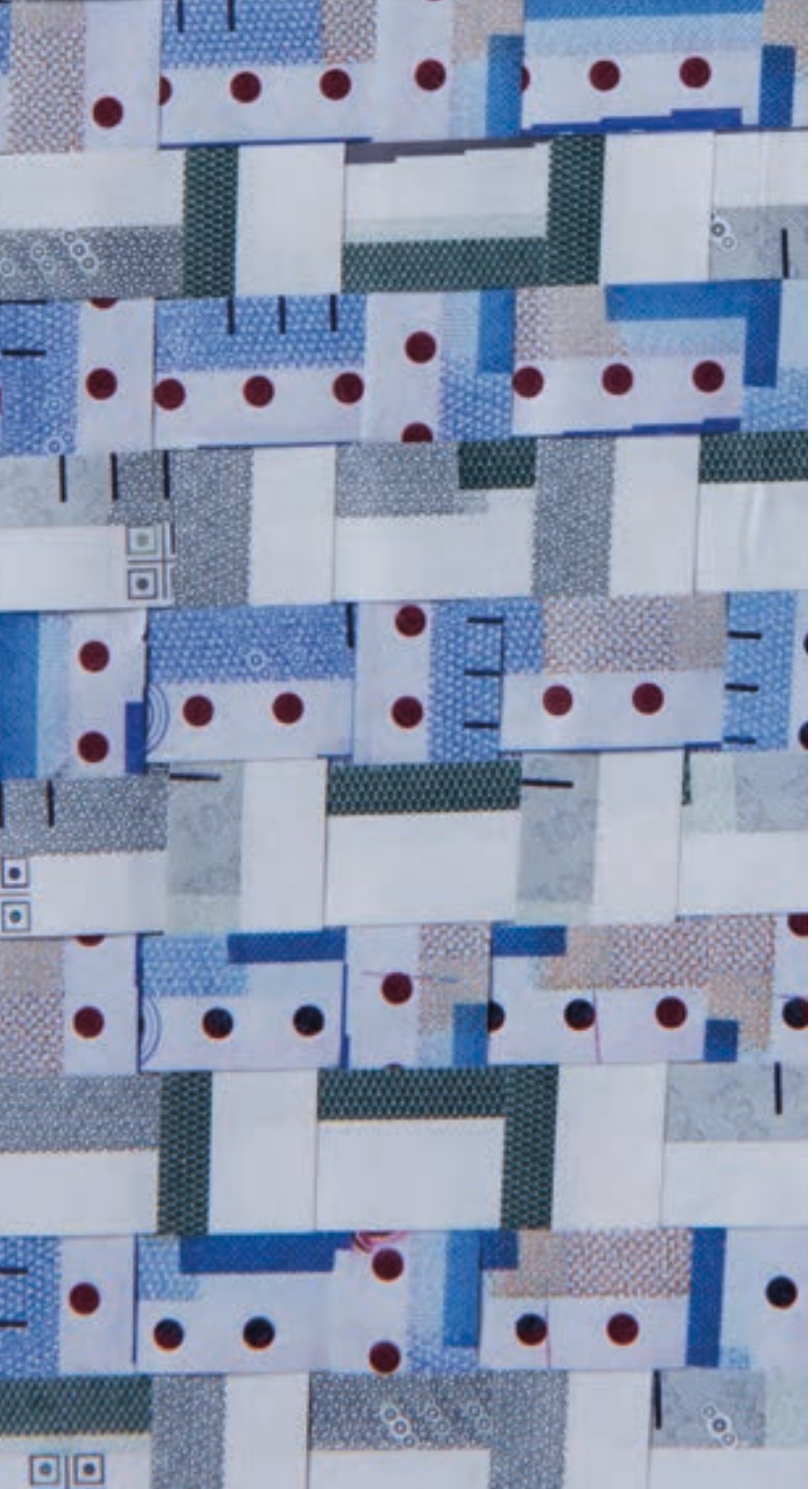
Shavings of Banco de México's G-type 500- and 1000-peso banknotes.

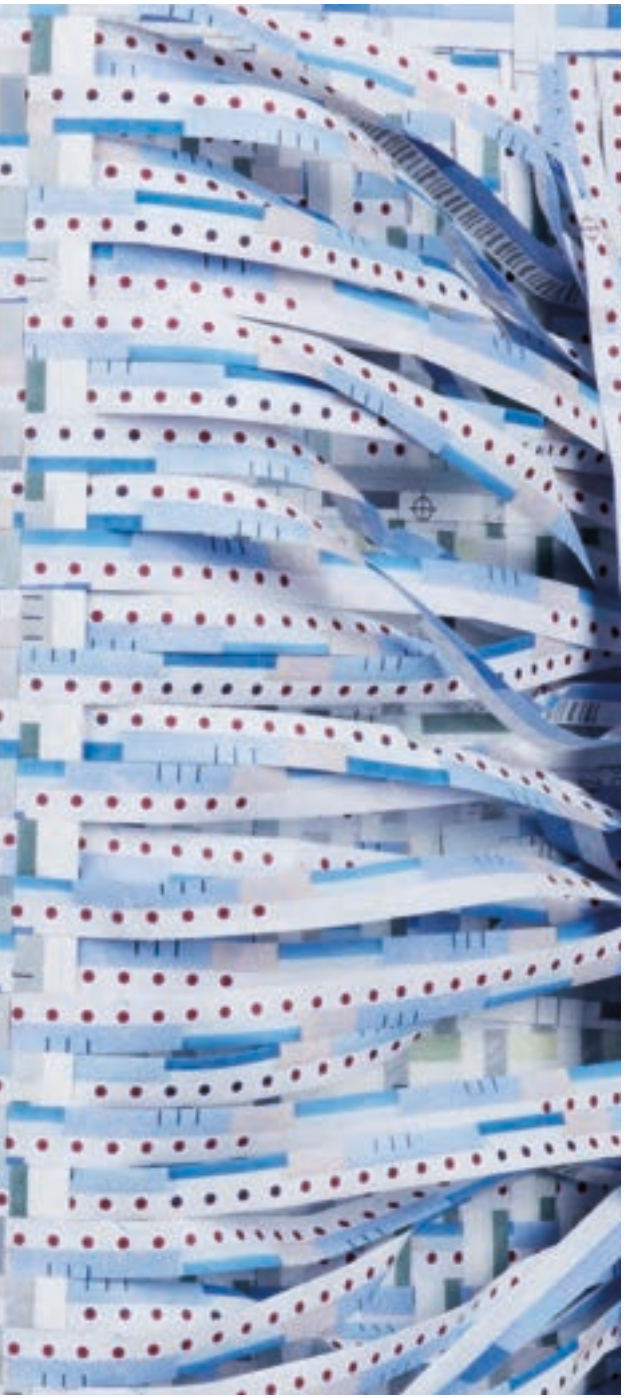
Zacatecas clay with engobes and loom woven cloth.

Closed box
11.4 × 9.4 × 6.2 in

Open box
11.4 × 18.8 × 3.1 in

Measures of both reliefs
7.8 × 9.6 in





Pamela Zubillaga
Playa IX, de la serie *Lealtades invisibles*
[*Beach IX,* from the series *Invisible Loyalties*]
2023

Impulsada por el deseo de reconstruir los lazos familiares y revitalizar los vínculos afectivos entre madres e hijas, Zubillaga indagó en su historia matrilineal para encontrar a las mujeres que existen en su genealogía, en particular, su abuela, su madre y su hija. Así, la artista las retrata en una escena de camaradería en la que asignó un código de color a cada una de ellas determinado por el día, mes y año en el que nacieron.

Caja arte-objeto.

Maculatura y refines de billete del Banco de México de las denominaciones de 500 y 1000 pesos de la familia G.

Acuarela, acrílico, papel de algodón, pompones, textiles, bisutería.

54 × 49 × 12 cm

Driven by the desire to reconstruct family ties and revitalize the affective bonds between mothers and daughters, Zubillaga delved into her matrilineal history to find the women in her genealogy, particularly her grandmother, her mother and her daughter. Thus, the artist portrays them in a scene of comradeship in which she assigned a color code to each that is determined by the day, month and year when they were born.

Art object-box.

Shreds and shavings of Banco de México's G-type 500- and 1000-peso banknotes.

Watercolor, acrylic sheets, cotton paper, pom-poms, textiles, costume jewelry.

21.2 × 19.2 × 4.7 in

Patricia Henríquez
Aves [*Birds*]
2023

244

Henríquez se basa en el concepto de objeto encontrado para su obra titulada *Aves*. A partir de una serie de ramas que halló en el suelo, compone un paisaje arbóreo dentro del que ubica nidos hechos con papel. Para la artista, las aves actúan como ingenieras y arquitectas al construir una estructura habitable hecha con material que encuentran. De forma semejante, ella usa maculatura y refines para darles un nuevo hogar.

Caja arte-objeto. Mixta.

Maculatura de billete de Banco de México de las denominaciones de 200 y 500 pesos de la familia G y maculatura de billete de Banco de México de la denominación de 20 pesos de la familia F.

Ramas, papel de china, pintura acrílica.

54 × 49 × 12 cm

Henríquez relies on the concept of the found object for her work entitled *Birds*. Using some branches that she found on the ground, she composes an arboreal landscape within which she places nests made of paper. For the artist, the birds act as engineers and architects that build inhabitable structures with the materials they find. In a similar way, she uses banknote shreds and shavings to give them a new home.

Art object-box. Mixed.

Shreds of Banco de México's G-type 200- and 500-peso banknotes and of F-type 20-peso banknote.

Branches, tissue paper, acrylic paint.

21.2 × 19.2 × 4.7 in

Perla Krauze
Constelación número 7
[*Constellation Number 7*]
2023

248

Esta obra toma como punto de partida el encuentro con las piedras que la conforman. Krauze percibió algo en ellas que la impulsó a tomarlas de la naturaleza y apropiárselas, sometiéndolas al proceso químico que trasmutó su materia orgánica en polímero sintético. Al igual que en sus instalaciones en grandes espacios, intervino el interior de esta caja objeto colgando y tensando sus piedras de polímero azul con finos alambres, los cuales parecen dibujar la trayectoria de una constelación imaginaria, rodeada de destellos de maculatura.

Caja arte-objeto. Mixta.

Maculatura de billete del Banco de México de las denominaciones de 200, 500 y 1000 pesos de la familia G.

Pintura acrílica, óleo, pigmentos azules, resina, piedras de recinto, alambre.

Caja cerrada
29 × 24 × 16 cm

Caja abierta
29 × 48 × 8 cm

This piece sprung from finding the stories that compose it. Krauze perceived something in them, prompting their removal from nature and appropriation, thus subjecting them to the chemical process which transmuted organic matter into a synthetic polymer. As with her installations in large spaces, her intervention within this object art-box was to hang blue polymer stories with taut, fine wires, seemingly drowning the trajectory of an imaginary constellation, surrounded by flashes of banknote shreds.

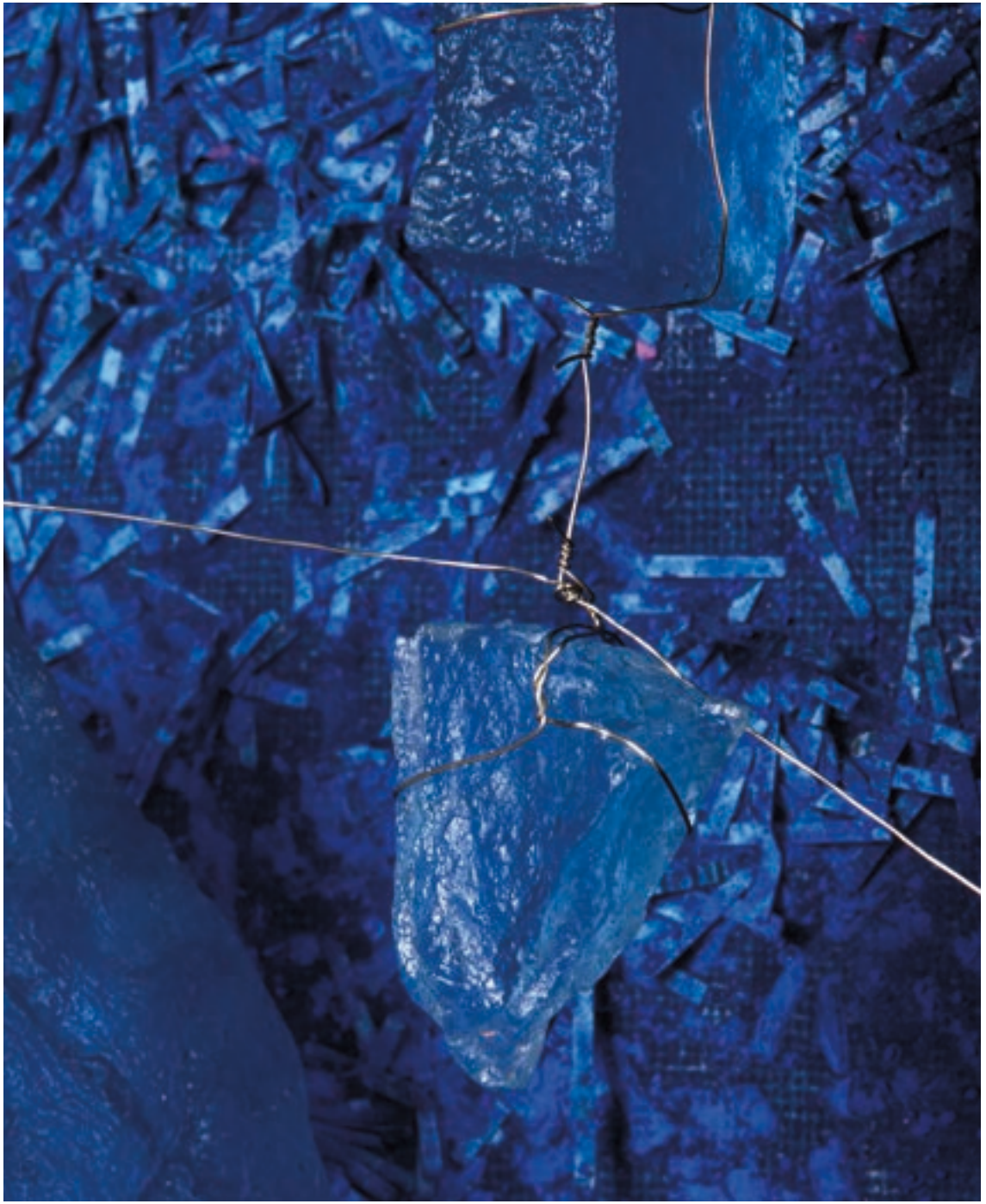
Art object-box. Mixed.

Shredded Banco de México's G-type 200-, 500- and 1000-peso banknotes.

Acrylic paint, oil paint, blue pigments, resin, basalt stones, wire.

Closed box
11.4 × 9.4 × 6.2 in

Open box
11.4 × 18.8 × 3.1 in



Roberto Carrillo
Gabinete de paisajes olvidados
[*Cabinet of Forgotten Landscapes*]
2023

En *Gabinete de paisajes olvidados*, Carrillo recopila una serie de panoramas a partir de elementos naturales que dibuja y organiza dentro de una caja, entre los que se encuentran algunos entes familiares, como piedras, hojas y flores, y otros menos inteligibles que remiten a motivos orgánicos. Este impulso archivístico nace de la obsesión del artista por los acervos y la naturaleza simbólica de los objetos que los conforman. Al reordenar estas vistas, la obra puede adquirir nuevos significados, como en cualquier otra colección.

Caja arte-objeto. Dibujo.

Maculatura de billete del Banco de México de la denominación de 1000 pesos de la familia G.

18 dibujos de pequeño formato realizados en tinta china con plumilla sobre papel de algodón fabriano a la manera del siglo XIII, alfileres.

Caja cerrada
29 × 24 × 16 cm

Caja abierta
29 × 48 × 8 cm

In *Cabinet of Forgotten Landscapes*, Carrillo compiles a series of landscapes based on natural elements that he draws and organizes inside an art-box, among which are some familiar entities, such as stones, leaves and flowers, and other less clear ones that refer to organic motifs. This archival impulse stems from the artist's obsession with collections and the symbolic nature of the objects that comprise them. By rearranging these views, the work may gain new meanings, as in any other collection.

Art object-box. Drawing.

Shredded Banco de México's G-type 1000-peso banknotes.

18 small-format drawings made with India ink and nib on Fabriano paper as was done in the 13th century, pins.

Closed box
11.4 × 9.4 × 6.2 in

Open box
11.4 × 18.8 × 3.1 in

Silvia Barbescu
Tesoro Nacional
[*National Treasury*]
2023

256

Las guerras son un medio por el cual se genera y circula el dinero de una nación. Inspirada en el conflicto bélico entre Rusia y Ucrania que inició a finales de 2022, Barbescu crea una escena en la que se aprecian valores movilizados en bolsas y custodiados por soldados montados a caballo. Este ejército, además de garantizar la salvaguarda y el resguardo de los bienes, es una metáfora de las guerras como motor simbólico del poder económico.

Caja arte-objeto. Collage.

Maculatura de billete de Banco de México de las denominaciones de 200, 500 y 1000 pesos de la familia G.

Caballos, soldaditos de plomo, bolsas de celofán, hilo vela rojo.

Caja cerrada
29 × 24 × 16 cm

Caja abierta
29 × 48 × 8 cm

Wars are a means by which a nation's money is generated and circulated. Inspired by the war between Russia and Ukraine that began at the end of 2022, Barbescu creates a scene in which values are mobilized in bags and guarded by soldiers on horseback. This army, in addition to guaranteeing the safeguarding and protection of goods, is a metaphor for wars as a symbolic engine of economic power.

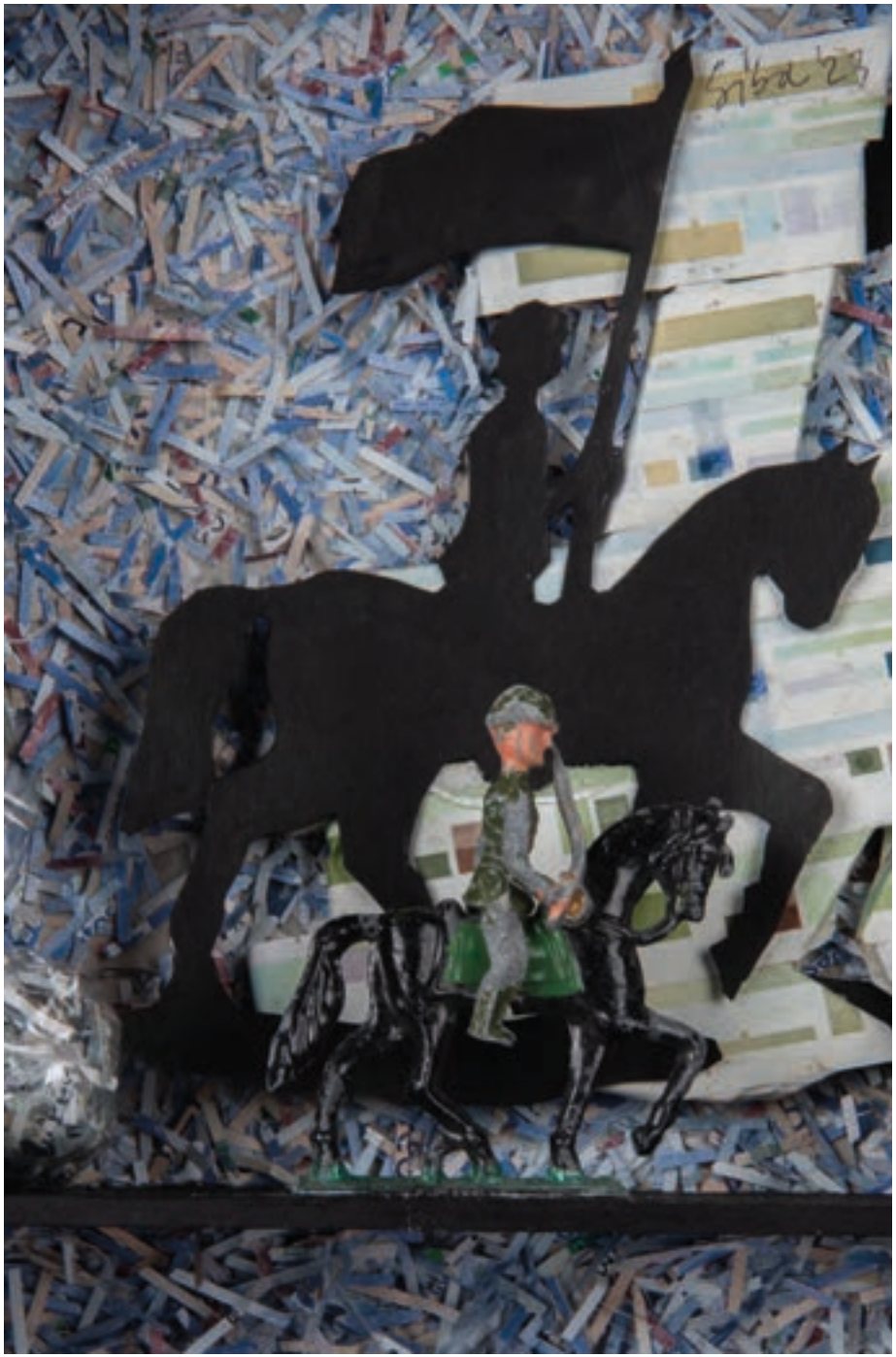
Art object-box. Collage.

Shredded Banco de México's G-type 200-, 500- and 1000-peso banknotes.

Tin horses, tin soldiers, cellophane bags, red candle thread.

Closed box
11.4 × 9.4 × 6.2 in

Open box
11.4 × 18.8 × 3.1 in



Verónica Gómez
Mejores noticias [*Better News*]
2023

260

La obra de Gómez reúne diferentes voces entintadas en el papel. En ella, las letras se enredan con el gesto de la línea, creando mensajes para todos y para nadie, que viajan en cartas sin destinatario como diálogos imaginarios perdidos en la confusión de una caligrafía yuxtapuesta, ligada a distintas ideas cargadas de emoción. En conjunto, refines y maculatura se mezclan en esta ilegibilidad de los mensajes, para expresar lo que no se logra decir con palabras.

Caja arte-objeto. Impresión de proceso litográfico, punta seca, collage, caligrafía.

Maculatura y refines de billete del Banco de México de las denominaciones de 500 y 1000 pesos de la familia G.

Fragmentos de papeles varios y sobre postal, rollos de refines de billete con pintura acrílica.

Caja cerrada
29 × 24 × 16 cm

Caja abierta
29 × 48 × 8 cm

Gómez's work brings together different words written with ink on paper. In it, letters become entangled with the gesture of the line, creating messages for everyone and for no one, which travel in unaddressed letters like imaginary dialogues lost in the confusion of a juxtaposed calligraphy, linked to different ideas charged with emotion. Banknote shreds and shavings are mixed in this illegibility of messages, to express what words fail to say.

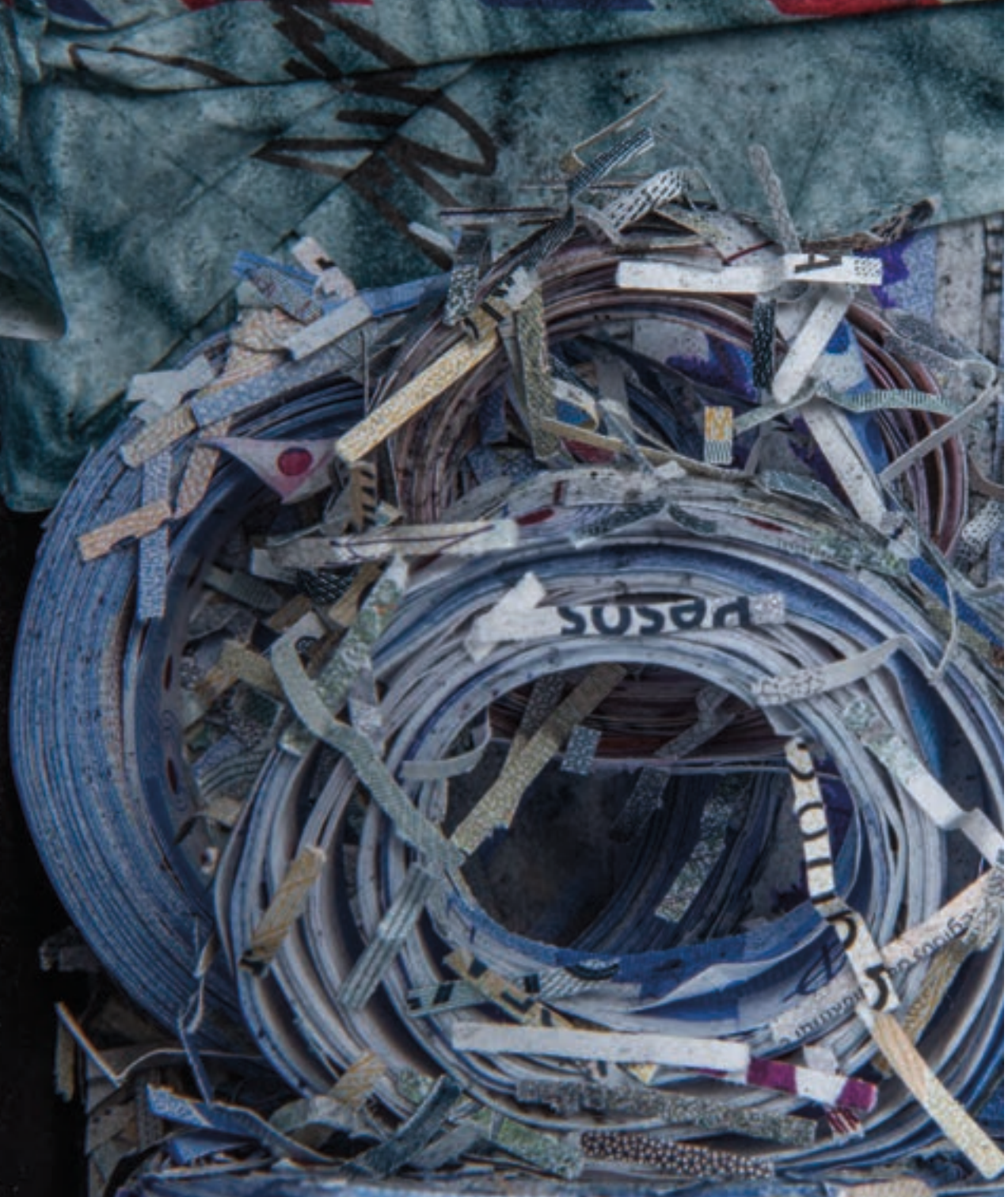
Art object-box. Lithography printing, drypoint, collage, calligraphy.

Shreds and shavings of Banco de México's G-type 500- and 1000-peso banknotes.

Fragments of different papers and mailing envelopes, rolls of banknote shavings with acrylic paint.

Closed box
11.4 × 9.4 × 6.2 in

Open box
11.4 × 18.8 × 3.1 in


pesos

Virginia Chévez
OM, El sol en lo alto es la miel de los dioses
[*OM, the Sun High in the Sky is the Honey of Gods*]
2023

Los sonidos guardan secretos y abren caminos a través de sus vibraciones. Virginia Chévez tradujo estos movimientos a texturas y colores terrosos, para envolver esta caja objeto. En su interior se resguarda un misterio: el encuentro con uno mismo a través de un camino íntimo y silencioso. Detrás de la seda tornasol bordada con refines, se oculta la materialidad pictórica que describe un mantra sagrado: el sonido más puro de la naturaleza que llega a lo más profundo del alma.

Caja arte-objeto. Acrílico.

Refines y maculatura de billete de Banco de México de las denominaciones de 500 y 1000 pesos de la familia G.

Hoja de oro y plata, bolsas de té, seda, hilos (bordado) bastidor de madera con metal, tabla de madera con lino, grafito, organza de seda, flores secas, papel de algodón, tinta, cuentas de metal, 3 botellitas de vidrio con corcho, madera, hoja de oro oxidada en verde, 4 cubos de madera, tornillos, caja de cartón forrada de hoja de oro, óleo, pigmentos puros, piezas de engranaje de metal, clavos.

Caja cerrada
29 × 24 × 16 cm

Caja abierta
29 × 48 × 8 cm

Sounds keep secrets and open paths through their vibrations. Virginia Chévez translated these movements into earthy textures and colors to wrap this art object-box. Inside, a mystery is kept: the encounter with oneself through an intimate and silent path. Behind the iridescent silk embroidered with shavings, hides the pictorial materiality that describes a sacred mantra: the purest sound of nature that reaches the deepest part of the soul.

Art object-box. Acrylic.

Shavings and shreds of Banco de México's G-type 500- and 1000-peso banknotes.

Gold and silver leaf, tea bags, silk, threads (embroidery) wooden frame with metal, wooden board with linen, graphite, silk organza, dried flowers, cotton paper, ink, metal beads, 3 small glass bottles with corks, wood, gold leaf oxidized in green, 4 wooden cubes, screws, cardboard box lined with gold leaf, oil paint, pure pigments, metal gear parts, nails.

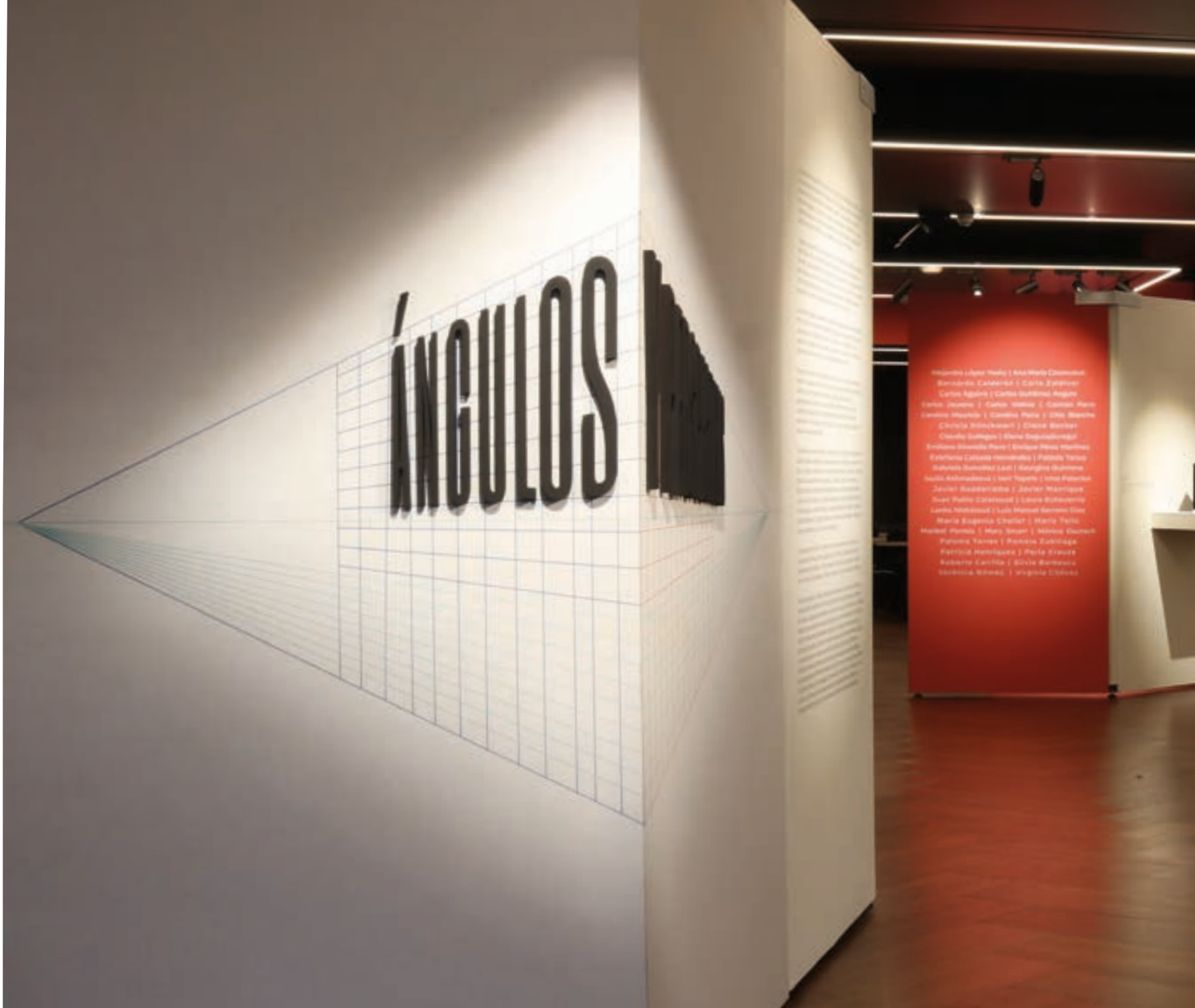
Closed box
11.4 × 9.4 × 6.2 in

Open box
11.4 × 18.8 × 3.1 in

BANCO DE
MÉXICO
1000
pesos
Banco de México

La exposición
[The exhibition]

ÁNGULOS Y PERSPECTIVAS


ÁNGULOS

art. 238
se le impondrá
tres a siete año
de prisión y ha
quinientos días
multa al que que
destruya o fun
monedas o billet
nacionales.

Semblanzas
[Profiles]

Alejandra López Yasky
Sonora, México, 1973 PP. 47, 92-95

En términos formales, su propuesta artística busca generar la ilusión de adentrarse a un espacio más allá del plano bidimensional, mediante un discurso visual complejo y la experimentación con diversas técnicas y soportes como óleo, acrílico, cera, ensamblaje y collage. Conceptualmente, se apropia de imágenes e informaciones tomadas de instrumentos de divulgación científica, así como de la antropología y la psicología, para deconstruirlas y crear nuevas constelaciones de sentido.

Artista visual formada en la Escuela Nacional de Pintura, Escultura y Grabado "La Esmeralda" (ENPEG-INBAL), con estudios en la licenciatura de Diseño de Imagen y Sonido de la Universidad de Buenos Aires. Amplió su formación en el Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) y ha participado en diversos talleres de pintura y escenografía en Londres y Berlín, donde residió entre 1995 y 1997. En 2011 realizó una residencia artística como parte del proyecto ARNA en Harlösa, Suecia, y recientemente en Aviario Studio en Portugal.

Cuenta con múltiples exposiciones individuales y colectivas, entre las que destacan *Imaginario Coyolxauhqui*, Museo Banco de México (2023); *Luminosa Entropía*, Galería Drexel, Monterrey (2021); *Ether*, Museo de la Cancillería (2020); *50 Mujeres, 50 Obras, 50 Años*, Museo de la Ciudad de México (2020); *Territorios de la Memoria*, Museo de Arte Moderno (2019) y *Parámetro 03*. Bienal de Arte Lumen, Museo de la Ciudad de México (2018), entre otras. Ha colaborado como ilustradora para publicaciones como *Tierra Adentro* y participó en la VII Bienal de La Habana en la creación colectiva del mural *Cuba Colaborativa* (2000).

Formally, her artistic proposal seeks to generate the illusion of venturing into a space beyond a two-dimensional plane by using a complex visual discourse and experimenting with different techniques and mediums such as oil, acrylic, wax, assemblage and collage. Conceptually, she makes use of images and information taken from scientific dissemination instruments, as well as from anthropology and psychology, to deconstruct them and create new constellations of meaning.

She is a visual artist trained at the Escuela Nacional de Pintura, Escultura y Grabado "La Esmeralda" (ENPEG) and has a degree in Image and Sound Design from the Universidad de Buenos Aires (UBA). She furthered her training at the Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC), a public film school in Mexico City and has participated in several painting and scenography workshops in London and Berlin, where she lived between 1995 and 1997. In 2011, she completed an artistic residency as part of the ARNA project in Harlösa, Sweden, and recently at Aviario Studio in Portugal.

She has several solo and group exhibitions, among which the following stand out: *Imaginary Coyolxauhqui*, Museo Banco de México (2023); *Luminous Entropy*, Drexel Gallery, Monterrey (2021); *Ether*, Museo de la Cancillería (2020); *50 Women, 50 Works, 50 Years*, Museo de la Ciudad de México (2020); *Territories of Memory*, Museo de Arte Moderno (2019) and *Parameter 03*. Lumen Art Biennial, Museo de la Ciudad de México (2018). She has collaborated as illustrator for publications such as *Tierra Adentro* and participated in the VII Biennial of Havana in the collective creation of the mural *Collaborative Cuba* (2000).

Ana María Casanueva
Ciudad de México, México, 1949 PP. 48, 96-99

Su labor artística se nutre de la literatura y se orienta a la poesía visual y los poemas objeto, convirtiendo sus obras en metáforas con un sentido lúdico y reflexivo. Se ha dedicado a la investigación, documentación, promoción y difusión del uso del vidrio como material expresivo dentro del arte contemporáneo mexicano.

Artista plástica con especialización en vidrio por la Pilchuck Glass School, Estados Unidos. Su formación en diferentes técnicas la adquirió en diversos talleres mexicanos: transfer litográfico y técnicas alternativas de grabado con la maestra Nunik Sauret, cerámica a alta temperatura en el Taller Tizapán, instalación con la maestra Helen Escobedo, transferencia de imágenes en cerámica con la maestra Graciela Olio, y fusionado de vidrio con el maestro Robert Nachman.

Destaca su participación en múltiples exposiciones colectivas e individuales, entre las que sobresalen: *Sabores y saberes*, El Colegio Nacional (2022); *Con las manos en la masa*, Museo de Arte Popular (2016); *Escultura Mexicana; De la Academia a la Instalación*, Museo del Palacio de Bellas Artes (2000), y *Diálogos Insólitos, Arte-objeto*, Museo de Arte Moderno (1997). Participó en la tercera y cuarta ediciones del programa ARTE | BILLETE | MACULATURA | REFINES | DISEÑO del Banco de México (2019 y 2020).

Ha sido distinguida con el cargo de presidenta de la Asociación de Artistas del Vidrio, A.C. entre 1992 y 1994, y como asesora en la evaluación de ingreso a las Escuelas Superiores y Centros de Investigación del Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura (INBAL) en 1998. Es cofundadora del Taller-Estudio CASANUEVA que desde 1982 se ha dedicado al diseño de mobiliario y paneles en vidrio para espacios arquitectónicos.

Her artistic work draws its essence from literature and is centered on visual poetry and object poems, turning her works into metaphors with a playful and reflective sense. She has devoted herself to the research, documentation, promotion and dissemination of the use of glass as an expressive material in contemporary Mexican art.

This plastic artist holds a specialization in glass from the Pilchuck Glass School, United States. She trained in different art techniques in several Mexican workshops: lithographic transfer and alternative engraving techniques taught by Nunik Sauret, high temperature ceramics at the Tizapán Workshop, installation by Helen Escobedo, transfer of images in ceramics by Graciela Olio, and fused glass by Robert Nachman.

She has participated in several outstanding group and solo exhibitions, including *Flavors and Knowledge*, El Colegio Nacional (2022); *Caught Red-handed*, Museo de Arte Popular (2016); *Mexican Sculpture; From the Academy to the Installation*, Museo del Palacio de Bellas Artes (2000), and *Extraordinary Dialogues, Art-object*, Museo de Arte Moderno (1997). She participated in the third and fourth editions of Banco de México's program ART | BANKNOTES | SHREDDED BANKNOTES | SHAVINGS | DESIGN (2019 and 2020).

She has been honored with the position of president of the Asociación de Artistas del Vidrio, A.C. in 1992 and 1994, and as advisor in the evaluation of admission to the Escuelas Superiores y Centros de Investigación del Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura (INBAL) in 1998. She is co-founder of the Taller-Estudio CASANUEVA which has been engaged in the design of furniture and glass panels for architectural spaces since 1982.

Bernardo Calderón
Ciudad de México, México, 1962 PP. 49, 100-103

Su propuesta artística apuesta por lo formal y los valores plásticos que construyen una dimensión cultural e identitaria. Sus evocaciones al cuerpo, finito y perecedero en sí mismo, se configuran como un vehículo de continuidad de lo humano a través del tiempo como gran soporte biológico y social.

Artista visual educado en los talleres de Gráfica Popular del Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura (INBAL) y de Composición en Pintura y Dibujo en la Academia de San Carlos de la Facultad de Artes y Diseño (FAD-UNAM), así como en diversos seminarios, cursos y talleres de pintura, dibujo, grabado y escultura desde 1980.

Cuenta con más de cuarenta exposiciones individuales y alrededor de noventa colectivas en más de siete países, entre las que destacan: *Mutaciones*, Museo de Arte Contemporáneo, San Luis Potosí (2017); *Espiral*, Centro de Arte Contemporáneo, Francia (2008); Bienal Internacional de Grabado, España (2005), y *Horizonte*s, Instituto Mexicano de Cultura y Educación, Estados Unidos (2005). Colaboró en la segunda y cuarta ediciones del programa ARTE | BILLETE | MACULATURA | REFINES | DISEÑO del Banco de México (2018 y 2020).

Se integró al Sistema Nacional de Creadores de Arte (SNCA-FONCA) en 2012 y obtuvo el financiamiento de la beca para Jóvenes Creadores en el periodo de 1994-1995 del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (FONCA), así como el Premio en cartel del Concurso Nacional Pinturerias en 2004, otorgado por la Fundación Cultural ARTENCION. Su obra forma parte de las colecciones de la Biblioteca Nacional de París, el Centro de Arte Contemporáneo de Bédarieux, el Museo de Arte Contemporáneo Alfredo Zalce, el Museo de Arte Contemporáneo de Aguascalientes y el Museo de Arte Moderno.

His artistic proposal bets for formality and the plastic values that build up a cultural and identity dimension. His evocations of a finite and perishable body are a vehicle for the persistence of the human essence throughout time as a large-sized biological and social support.

Visual artist trained in the Popular Graphics workshops of the Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura (INBAL) and Composition in Painting and Drawing at the Academia de San Carlos of the School of Arts and Design (FAD-UNAM), as well as in various seminars, courses and workshops in painting, drawing, engraving and sculpture since 1980.

He has more than forty solo exhibitions and around ninety group exhibitions in more than seven countries, including: *Mutations*, Museo de Arte Contemporáneo, San Luis Potosí (2017); *Spiral*, Centre d'Art Contemporain, France (2008); International Engraving Biennial, Spain (2005), and *Horizon*s, Mexican Cultural Institute, United States (2005). He collaborated in the second and fourth editions of Banco de México's program ART | BANKNOTE | SHREDDED BANKNOTES | SHAVINGS | DESIGN (2018 and 2020).

He joined the Sistema Nacional de Creadores de Arte (SNCA-FONCA) in 2012 and was awarded the Jóvenes Creadores grant in the period of 1994-1995 from the Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (FONCA), as well as the first prize in creation of posters of the Concurso Nacional Pinturerias in 2004, awarded by the cultural foundation ARTENCION. His work is part of the collections of the Bibliothèque nationale, Paris, France, the Centre d'Art Contemporain de Bédarieux, the Museo de Arte Contemporáneo Alfredo Zalce, the Museo de Arte Contemporáneo de Aguascalientes and the Museo de Arte Moderno.

Carla Zaldívar
Ciudad de México, México, 1976 PP. 50, 104-107

Ha explorado las premisas de impronta o huella como eje conceptual de su producción artística en relación con el transcurrir del tiempo capturado en objetos. Su interés radica en generar obras que remitan al pasado desde un ejercicio presentista, buscando estimular la crítica social sobre temas como la memoria, el tiempo histórico y los vestigios como manifestación de la marginalidad.

Artista plástica por la Universidad de Guanajuato (UG), egresó de la maestría en Artes Visuales por la Academia de San Carlos (FAD-UNAM). Cuenta con una sólida formación teórica y de investigación en técnicas gráficas a cargo de maestros como Carla Rippey, Nunik Sauret, Francisco Castro Leñero, Maris Bustamante y Kuniko Satake.

Su trayectoria cuenta con más de diez exposiciones individuales y sesenta y cinco colectivas en México y el extranjero, destacando: *Pretextos*, Galería Grafiska Sällskapet, Suecia (2019); *Improntas identitarias*, Museo Iconográfico del Quijote (2013), y *Hallazgo Domiciliario*, II Festival de Verano (2011). Participó en la segunda y quinta ediciones del programa ARTE | BILLETE | MACULATURA | REFINES | DISEÑO del Banco de México (2018 y 2021).

Fue seleccionada en la Bienal Internacional José Guadalupe Posada en 2013, la Bienal Nacional de Artes Gráficas Shinzaburo Takeda en 2010, el Festival Internacional de Estampa de Pequeño Formato de España en 2004, y el Concurso Internacional de Miniprint de Rumania en 2003. Recibió el premio de adquisición en el Concurso Nacional la Mujer en el Contexto de la Revolución Mexicana en 2010. El Fondo Estatal para la Cultura y las Artes de Guanajuato le otorgó las becas Creadores con Trayectoria en 2005 y Jóvenes Creadores en 2001.

She has explored the premises of imprint or trace as the conceptual axis of his artistic production in relation to the passing of time captured in objects. Her interest lies in generating works that refer to the past from a present exercise, seeking to stimulate social criticism on issues such as memory, historical times and vestiges and remains as a manifestation of marginality.

Plastic artist graduated from the University of Guanajuato (UG), with a master's degree in visual arts from the Academia de San Carlos (FAD-UNAM). She has a solid theoretical and research training in graphic techniques under the guidance of Carla Rippey, Nunik Sauret, Francisco Castro Leñero, Maris Bustamante and Kuniko Satake.

Her career includes more than ten solo exhibitions and sixty-five group exhibitions in Mexico and abroad, including: *Pretexts*, Grafiska Sällskapet Gallery, Sweden (2019); *Identity Imprints*, Museo Iconográfico del Quijote (2013), and *Household Finding*, II Summer Festival (2011). She participated in the second and fifth editions of Banco de México's program ART | BANKNOTES | SHREDDED BANKNOTES | SHAVINGS | DESIGN (2018 and 2021).

She was a selected artist in the José Guadalupe Posada International Biennial in 2013, the Shinzaburo Takeda National Biennial of Graphic Arts in 2010, the International Small Format Print Festival in Spain in 2004, and the International Miniprint Competition in Romania in 2003. She received the Acquisition Award in the Concurso Nacional la Mujer en el Contexto de la Revolución Mexicana in 2010. The Fondo Estatal para la Cultura y las Artes de Guanajuato awarded her the Creadores con Trayectoria grant in 2005 and the Jóvenes Creadores grant in 2001.

Carlos Aguirre
Guerrero, México, 1948 PP. 51, 108-111

Su obra de corte conceptual se ha servido del fotomontaje como medio predilecto, apostando siempre por la experimentación con materiales y técnicas. La propuesta política de su obra parte de la idea del arte como un canal crítico frente a problemáticas como la violencia, las desapariciones forzadas y el narcotráfico. En sus composiciones son recurrentes los motivos orgánicos en diálogo con estructuras arquitectónicas e industriales.

Artista conceptual, formado como diseñador industrial por la Universidad Iberoamericana (UI), con una maestría en Artes por la School of Art and Design de Londres, Inglaterra.

Cuenta con más de un centenar de exposiciones individuales y colectivas en museos y galerías nacionales e internacionales, destacando su participación en las bienales de arte de São Paulo, París y Puerto Rico, además de exposiciones colectivas en: Alemania, Hong Kong, Canadá, Estados Unidos, entre otros países. En el ámbito nacional destacan las muestras *Cien del MUAC*, Museo Universitario de Arte Contemporáneo (2021); *Zona de Riesgo*, Museo de Arte Moderno (2015), y *Grupo Proceso Pentágono*, Museo Universitario de Arte Contemporáneo (2015). Fue miembro del colectivo de arte Grupo Proceso Pentágono de 1979 a 1981. Realizó la curaduría de la muestra *Notas contra notas* en el Museo de Arte de Carrillo Gil (2013).

Fue beneficiario de la beca del Sistema Nacional de Creadores de Arte (SNCA-FONCA) en los periodos de 1997-1999, 2004-2007 y 2012-2014, así como de la beca para arte instalación del John Simon Guggenheim Memorial Foundation en 1994. Ganador del premio de adquisición del Salón de Pintura del Museo del Palacio de Bellas Artes (MPBA-INBAL) en 1984. Su obra forma parte de colecciones como la Universidad de las Américas Puebla (UDLAP).

His conceptual work is based on photomontage as his preferred medium, always betting on experimentation with materials and techniques. The political proposal of his work is rooted in the idea of art as a critical channel to deal with issues such as violence, forced disappearances and drug trafficking. Organic motifs in dialogue with architectural and industrial structures are recurrent in his compositions.

He is a conceptual artist, trained as industrial designer at the Universidad Iberoamericana (UI), with a master's degree from the School of Art and Design in London, England.

He has more than a hundred solo and group exhibitions in museums and national and international galleries. His participation in the art biennials of São Paulo, Paris and Puerto Rico, in addition to group exhibitions in Germany, Hong Kong, Canada, United States, among others, stands out. At the national level, he participated in the exhibitions *MUAC One-hundred*, Museo Universitario de Arte Contemporáneo (2021); *Risk Zone*, Museo de Arte Moderno (2015), and *Pentagon Process Group*, Museo Universitario de Arte Contemporáneo (2015). He was a member of the art collective *Pentagon Process Group* from 1979 to 1981. He curated the exhibition *Notes Against Notes* at the Museo de Arte de Carrillo Gil (2013).

He was a recipient of the Sistema Nacional de Creadores de Arte (SNCA-FONCA) scholarship in the periods 1997-1999, 2004-2007 and 2012-2014, as well as the John Simon Guggenheim Memorial Foundation installation art scholarship in 1994. Winner of the Acquisition Award of the Salón de Pintura del Museo del Palacio de Bellas Artes (MPBA-INBAL) in 1984. His work is part of collections such as those of the Universidad de las Américas Puebla (UDLAP).

Carlos Gutiérrez Angulo
Estado de México, México, 1955 PP. 52, 112-115

Como habitante de una zona boscosa, en su producción pictórica aborda motivos que remiten a la naturaleza y los diferentes elementos que la conforman. La experimentación con elementos de origen vegetal y animal, potencializando su dimensión material, es pieza clave en la conformación del lenguaje único que lo caracteriza.

Pintor formado en la Escuela Nacional de Pintura, Escultura y Grabado "La Esmeralda" (ENPEG-INBAL), posteriormente tomó el curso de Composición en Pintura en la Academia de San Carlos de la Facultad de Artes y Diseño (FAD-UNAM).

Suma alrededor de 100 exposiciones individuales y colectivas en México y el extranjero, entre las que sobresalen *Antología visual mexicana*, Galería Nacional de Yakarta (2013); *Acervos artísticos de la nación*, Palacio Nacional (2012), y la VII Bienal Iberoamericana de Arte, Museo del Palacio de Bellas Artes (1994). Participó en la segunda y cuarta ediciones del programa ARTE | BILLETE | MACULATURA | REFINES | DISEÑO del Banco de México (2018 y 2020).

Entre los reconocimientos a los que ha sido acreedor destacan el Premio de Adquisición de la XII Bienal Rufino Tamayo en 2004, Mención Honorífica de la VIII Bienal Rufino Tamayo (1996), Mención Honorífica del Salón Nacional de la Plástica Mexicana en 1988, y el Premio de Adquisición en la Bienal Nacional de Pintura convocado por el Consejo Nacional para la Cultura y las Artes (CONACULTA) y la Compañía Nestlé en 1992. En 2008 y 2012 formó parte del Sistema Nacional de Creadores de Arte del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (SNCA-FONCA) y, recientemente, de la emisión del Sistema de Creadores de Arte (2022). Ha sido becario del programa Creadores con Trayectoria por CONACULTA y el Instituto Mexiquense de Cultura.

As an inhabitant of a forest area, in his pictorial production he approaches motifs that refer to nature and the different elements that make it up. His experimentation with elements of plant and animal origin, potentiating their material dimension, is a key element in the shaping of the unique language that characterizes him.

Painter trained at the Escuela Nacional de Pintura, Escultura y Grabado "La Esmeralda" (ENPEG-INBAL), later he took the course of Composition in Painting at the Academia de San Carlos of the School of Arts and Design (FAD-UNAM).

He has had around one hundred solo and group exhibitions in Mexico and abroad, among which stand out *Visual Anthology of Mexico*, National Gallery of Indonesia, Jakarta (2013); *Artistic Heritage of the Nation*, Palacio Nacional (2012), and the VII Ibero-American Art Biennial, Museo del Palacio de Bellas Artes (1994). He participated in the second and fourth editions of Banco de México's program ART | BANKNOTE | SHREDDED BANKNOTES | SHAVINGS | DESIGN (2018 and 2020).

Among the awards he has received are the Acquisition Award at the XII Rufino Tamayo Biennial in 2004, Honorable Mention at the VIII Rufino Tamayo Biennial (1996), Honorable Mention at the National Mexican Plastic Art Room in 1988, and the Acquisition Award at the National Painting Biennial organized by the Consejo Nacional para la Cultura y las Artes (CONACULTA) and Nestlé S.A. in 1992. In 2008 and 2012 he was part of the Sistema Nacional de Creadores de Arte of Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (SNCA-FONCA) and, recently, of the issue of the Sistema de Creadores de Arte (2022). He received a grant from the program Creadores con Trayectoria by CONACULTA and the Instituto Mexiquense de Cultura.

Carlos Jaurena
Ciudad de México, México, 1964 PP. 53, 116-119

Al explorar las posibilidades de diversas técnicas y soportes como el arte objeto, la instalación y el performance, Jaurena busca generar entrecruces entre la memoria y la autobiografía. Mediante la metáfora, su producción evoca críticas a la violencia sistémica y los roles sociales y familiares, así como su autoinscripción a estos fenómenos.

Artista visual formado en la Escuela de Iniciación Artística No. 4 del Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura (INBAL). Complementó sus estudios con cursos en museología y comisariado de exposiciones en instituciones como el Centro Nacional Conservación y Registro del Patrimonio Artístico Mueble (CENCROPAM) y el Museo Nacional de Antropología del Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH).

Su trayectoria suma más de 25 exposiciones individuales y ha participado en cerca de 150 muestras colectivas, destacando: *Bodega y archivo muerto*, Muro Líquido, Pereira, Colombia (2021), y *Paisajes Fragmentados*, Museo de Arte Moderno (2021). Inició su carrera artística en el Salón dès Aztecas y fue miembro del grupo de arte experimental Sindicato del Terror. Ha realizado cerca de 30 curadurías nacionales y en el extranjero. Fungió como director de la Galería José María Velasco de 2000 a 2004 y del Museo Ex Teresa Arte Actual de 2005 a 2013.

Beneficiario de la beca Jóvenes Creadores del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (FONCA) de 1994 a 1995 y de 1998 a 1999. Recibió mención honorífica en la V Bienal Nacional de Artes Visuales de Yucatán en 2011. Su obra forma parte de las colecciones del Centro Cultural Santo Domingo, Centro de la Imagen, Galería el Archivero, Galería La Raza Graphics, en San Francisco, California, y Museo de Arte Álvar y Carmen T. de Carrillo Gil.

By exploring the possibilities of diverse techniques and media such as object art, installation and performance, Jaurena seeks to generate intersections between memory and autobiography. Through metaphor, his production evokes the criticism of systemic violence and the social and family roles, as well as his self-inscription to these phenomena.

Visual artist trained at the Escuela de Iniciación Artística No. 4 of the Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura (INBAL). He furthered his studies with courses in museology and exhibition curatorship at institutions such as the Centro Nacional Conservación y Registro del Patrimonio Artístico Mueble (CENCROPAM) and the National Museum of Anthropology of the Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH).

His career totals more than twenty-five solo exhibitions and he has participated in close to 150 group exhibitions, among them: *Storehouse and Dead Archive*, Muro Líquido, Pereira, Colombia (2021), and *Fragmented Landscapes*, Museo de Arte Moderno (2021). He began his artistic career at the Salón dès Aztecas and was a member of the experimental art group Sindicato del Terror. He has curated nearly thirty exhibitions in Mexico and abroad. He served as director of the Galería José María Velasco from 2000 to 2004 and of the Museo Ex Teresa Arte Actual from 2005 to 2013.

Recipient of the Jóvenes Creadores grant of the Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (FONCA) from 1994 to 1995 and from 1998 to 1999. He received honorable mention in the V National Visual Arts of Yucatán in 2011. His work is part of the collections of Centro Cultural Santo Domingo, Centro de la Imagen, Galería el Archivero, Galería La Raza Graphics, in San Francisco, California, and Museo de Arte Álvar y Carmen T. de Carrillo Gil.

Carlos Vielma
Coahuila, México, 1982 PP. 54, 120-123

La propuesta artística de Carlos Vielma apuesta por el conceptualismo antes que la configuración formal de la obra. Ha incursionado en diversos medios como la pintura, la instalación y el video, a través de los cuales genera composiciones que resaltan la dimensión política del arte, incluyendo gestos y referencias provocadoras que interpelan la mirada y el pensamiento crítico del espectador.

Artista visual egresado como arquitecto de la Facultad de Arquitectura de la Universidad Autónoma de Coahuila. Complementó su formación participando en el Programa de Fotografía Contemporánea de la Ciudad de México con el maestro Javier Ramírez Limón, el Programa Intensivo para Artistas en la Skowhegan School of Painting & Sculpture, Maine (EUA), y el Core Residency Program en el Museo de Bellas Artes de Houston. Cuenta con múltiples residencias artísticas en sedes como el Banff Center for the Arts (Canadá), el Masssachusetts Museum of Contemporary Art (Mass MoCA) y la Universidad Nacional de Colombia.

Su trayectoria suma cuatro exposiciones individuales y más de 13 muestras de carácter colectivo, entre las que destacan *My battery is low and it's getting dark*, Museo de Artes Gráficas de Coahuila (2023); *El futuro está pulsando*. II Festival Internacional de Fotografía de México, Centro de la Imagen (2022); *Amexica, The Loft Servais Family Collection* Bruselas, Bélgica (2021), y *Sound +*, Museo Anahuacalli (2021). Miembro del Sistema Nacional de Creadores de Arte (SNCA-FONCA) desde 2019, fue beneficiario de la beca Jóvenes Creadores del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (FONCA) en 2011-2012. En 2013 fue reconocido con el premio de adquisición en la Bienal Nacional Nómada.

Carlos Vielma's artistic proposal bets on conceptualism rather than the formal configuration of the artwork. He has ventured into various media such as painting, installation and video, through which he generates compositions that highlight the political dimension of art, including gestures and provocative references that challenge the viewer's gaze and critical thinking.

Visual artist graduated as architect from the School of Architecture of the Universidad Autónoma de Coahuila. He completed his training by participating in the Programa de Fotografía Contemporánea of Mexico City with Javier Ramírez Limón, the Intensive Program for Artists at the Skowhegan School of Painting & Sculpture, Maine (USA), and the Core Residency Program at the Museum of Fine Arts in Houston. He has multiple artistic residencies in institutions such as the Banff Center for the Arts (Canada), the Massachusetts Museum of Contemporary Art (Mass MoCA) and the Universidad Nacional de Colombia.

His career includes four solo exhibitions and more than thirteen group exhibitions, among them *My Battery is Low and it's Getting Dark*, Museo de Artes Gráficas de Coahuila (2023); *The Future is Throbbing*, II International Photography Festival of Mexico, Centro de Imagen (2022); *Amexica, The Loft Servais Family Collection*, Brussels, Belgium (2021); and *Sound +*, Museo Anahuacalli (2021). Member of the Sistema Nacional de Creadores de Arte (SNCA-FONCA) since 2019, he was a recipient of the Jóvenes Creadores grant from the Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (FONCA) in 2011-2012. In 2013 he was recognized with the Acquisition Award at the National Nomadic Biennial.

Carmen Parra
Ciudad de México, México, 1944 PP. 55, 124-127

Su labor artística apuesta por la creación de proyectos tan poéticos como conceptuales, que abordan temas mexicanistas con sentido antropológico y reivindicativo. Su estilo condensa la tradición barroca novohispana y la modernidad pictórica para generar una búsqueda de las conexiones originales de los materiales con la naturaleza.

Artista multidisciplinaria formada en la Academia de Bellas Artes de Roma con el maestro Juan Soriano, en la Escuela Nacional de Pintura, Escultura y Grabado "La Esmeralda" (ENPEG-INBAL), el Royal College of Arts en Londres, Inglaterra, y el Taller de Robin Bond. Es antropóloga social por la Escuela Nacional de Antropología e Historia (ENAH).

Su trayectoria suma más de 70 exposiciones individuales y alrededor de 68 participaciones en muestras colectivas, entre las que destacan: *Bestiario*, Casa Lamm (2022); *Águila Real*, Patronato de la Orquesta Sinfónica del Estado de México (2017), y *Metamorfosis*, Palacio de la Escuela de Minería / Universum Museo de las Ciencias (2015).

Ha sido acreedora a la Presea Cervantina en el marco del 50 aniversario del Festival Cervantino en 2022, la Medalla al Mérito en las Artes por la VII Asamblea Legislativa de la Ciudad de México en 2017, el Galardón Guardianes de las Tradiciones Mexicanas por la Fundación Cultural Forjadores de México en 2017, el XXVI Premio Nacional de Artes Gráficas de la Unión de Industriales Litográficos de México en 2005, entre otras distinciones.

Su obra forma parte de las colecciones de la Casa de la Cultura de Morelia, la Fundación Xilitla, el Museo de Historia Natural de Los Altos (Puebla), el Museo Universitario de Arte Contemporáneo y la Procuraduría General de la República.

Her artistic work is committed to the creation of projects that are both poetic and conceptual, addressing Mexican subjects with an anthropological and vindictive sense. Her style condenses the Novo-Hispanic baroque tradition and pictorial modernity to generate a search for the original connections between materials and nature.

Multidisciplinary artist trained at the Academy of Fine Arts in Rome under the guidance of Juan Soriano, at the Escuela Nacional de Pintura, Escultura y Grabado "La Esmeralda" (ENPEG-INBAL), the Royal College of Arts in London, England, and Robin Bond's workshop. She graduated as social anthropologist from the Escuela Nacional de Antropología e Historia (ENAH).

Her career includes more than seventy solo exhibitions and about 68 group exhibitions, among which stand out: *Bestiary*, Casa Lamm (2022); *Golden Eagle*, Patronato de la Orquesta Sinfónica del Estado de México (2017), and *Metamorphosis*, Palacio de la Escuela de Minería / Universum Museo de las Ciencias (2015).

She has been awarded the Presea Cervantina in the framework of the 50th Anniversary of the Festival Cervantino in 2022, the Medal of Merit in the Arts by the VII Legislative Assembly of Mexico City in 2017, the Guardianes de las Tradiciones Mexicanas Award by the Fundación Cultural Forjadores de México in 2017, the XXVI Premio Nacional de Artes Gráficas by the Unión de Industriales Litográficos de México in 2005, among other distinctions.

Her works are part of the collections of the Casa de la Cultura de Morelia, the Fundación Xilitla, the Museo de Historia Natural de Los Altos (Puebla), the Museo Universitario de Arte Contemporáneo and the General Attorney's Office of the Mexican Republic.

Carolina Mauricio
Estado de México, México, 1990 PP. 56, 128-131

Como entusiasta practicante del buceo y la natación, Carolina Mauricio ha generado una conexión única con el agua que se pone de manifiesto en su obra a través de un lenguaje plástico que emplea principalmente la gráfica como medio, pero también el dibujo, la fotografía y la pintura, así como diversos procesos experimentales. Con ello crea imágenes que buscan generar en el espectador sensaciones semejantes a las que se tienen al sumergirse en agua, como ingravidez, soledad y soltura.

Artista visual formada en la licenciatura en Artes Plásticas con especialidad en Gráfica por la Escuela de Bellas Artes de Toluca (EBAT). Asistió al taller de Pintura en Pequeño Formato en la Escuela Nacional de Pintura, Escultura y Grabado "La Esmeralda" (ENPEG-INBA), y participó en cursos de litografía y huecograbado en la Facultad de Artes de la Universidad Autónoma del Estado de México (FA-UAEM).

Sus exposiciones en formato individual y colectivo han tenido presencia a nivel nacional e internacional en países como España, Estados Unidos y Serbia. Algunas de sus muestras destacadas son: *Vuelo, Pergamino-Concertina*, Libro de Artista, México-Serbia (2019); *Trazo Nómada*, Ex Convento del Carmen (2015), y *Agua y Aceite*, Cámara de Diputados del Estado de México (2013). Colaboró en la cuarta y quinta ediciones del programa ARTE | BILLETE | MACULATURA | REFINES | DISEÑO del Banco de México (2020 y 2021). En 2016 se integró al taller de litografía Piedra Negra Press-Blackstone, donde actualmente es coordinadora de las áreas de encuadernación y ediciones de libros de artista, y montaje de obra plástica. En 2015 fundó Fractal Taller de Gráfica, espacio dedicado a cultivar el quehacer de la gráfica mexicana.

As an enthusiast of diving and swimming, Carolina Mauricio has generated a unique connection with water that is evident in her work through a plastic language that mostly uses graphics as a medium, but also drawing, photography and painting, as well as different experimental processes. With this she creates images that seek to generate in the viewer sensations similar to those experienced when submerged in water, such as weightlessness, solitude and looseness.

Visual artist with a degree in Plastic Arts with a specialty in Graphics from the Escuela de Bellas Artes de Toluca (EBAT). She attended the workshop of Small Format Painting at the Escuela Nacional de Pintura, Escultura y Grabado "La Esmeralda" (ENPEG-INBA), and participated in lithography and rotogravure courses at the School of Arts of the Universidad Autónoma del Estado de México (UAEM).

She has had national and international solo and group exhibitions in countries such as Spain, the United States and Serbia. Some of her outstanding exhibitions are: *Flight, Scroll-Concertina*, Artist's Book, Mexico-Serbia (2019); *Nomadic Stroke*, Ex Convento del Carmen (2015), and *Water and Oil*, House of Representatives of the State of Mexico (2013). She collaborated in the fourth and fifth editions of Banco de México's program ART | BANKNOTE | SHREDDED BANKNOTES | SHAVINGS | DESIGN (2020 and 2021). In 2016 she joined the lithography workshop Piedra Negra Press-Blackstone, where she is currently coordinator of the areas of binding and editing of artist's books and mounting of plastic work. In 2015 she founded Fractal Taller de Gráfica, a space committed to the development of Mexican graphic art.

Carolina Parra
Estado de México, México, 1981 PP. 57, 132-135

Su propuesta teórico-estética aborda motivos orgánicos, corpóreos y paisajísticos que confluyen como elementos rizomáticos para construir un mundo interconectado en sus ramificaciones, múltiple y heterogéneo, dentro del mismo espacio. Ha complementado su práctica artística con su labor de investigación, enseñanza y producción de grabado electrolítico, así como por sus proyectos de gráfica escultórica y cerámica.

Artista plástica por la Universidad de Guanajuato (UG) y beneficiaria para estudiar en la Escuela de Bellas Artes de San Carlos de la Universidad Politécnica de Valencia, España. Asimismo, se formó en diversos talleres, cursos y tutorías sobre diferentes técnicas de grabado en el Centro de las Artes de Guanajuato con los maestros Alberto Castro Leñero y Carla Rippey, entre otros.

Entre sus más de 70 exposiciones de carácter individual y colectivo destacan: *Estampación Contemporánea de México y Japón*, Mori X Mori, Japón (2023); *Intercambio de Artes (México-Corea)*, Gimhae Tourist Information Center, Corea del Sur (2022); *Mujeres que miran. XVII Muestra de Artistas Guanajuatenses*, Museo Salvador Almaraz (2022), y *Estampación Contemporánea de México y Japón*, Galería Tsurumi, Japón (2021). Participó en la tercera y cuarta ediciones del programa ARTE | BILLETE | MACULATURA | REFINES | DISEÑO del Banco de México (2019 y 2020). Agunos de los reconocimientos a los que ha sido acreedora son: primer premio en la Bienal Gráfica y Dibujo José y Tomás Chávez Morado de 2008, mención honorífica en el XXVI Encuentro Nacional de Arte Joven de 2006, y selección de su obra por el Concurso Nacional de Grabado José Guadalupe Posada en 2005, 2007 y 2013.

She has complemented her artistic practice with her research, teaching and production of electrolytic engraving, as well as her projects in sculptural graphics and ceramics. Her theoretical-aesthetic proposal addresses organic, corporeal and landscape motifs that converge as rhizomatic elements to build a world interconnected in its multiple and heterogeneous ramifications, within the same space.

Plastic artist by the University of Guanajuato (UG) and beneficiary to study at the School of Fine Arts of San Carlos of the Universidad Politécnica de Valencia, Spain. She also attended several workshops, courses and tutorials on different engraving techniques at the Centro de las Artes de Guanajuato under the guidance of Alberto Castro Leñero and Carla Rippey, among others.

Among her more than seventy solo and group exhibitions, the following stand out: *Contemporary Printmaking of Mexico and Japan*, Mori X Mori, Japan (2023); *Art Exchange (Mexico-Korea)*, Gimhae Tourist Information Center, South Korea (2022); *Staring Women*; *XVII Exhibition of Artists of Guanajuato*, Museo Salvador Almaraz (2022), and *Contemporary Printmaking of Mexico and Japan*, Tsurumi Gallery, Japan (2021). She participated in the third and fourth editions of Banco de México's program ART | BANKNOTES | SHREDDED BANKNOTES | SHAVINGS | DESIGN (2019 and 2020). Some of the awards she has received include: first prize at the José y Tomás Chávez Morado Graphics and Drawing Biennial in 2008, honorable mention at the XXVI Encuentro Nacional de Arte Joven in 2006, and selection of her work at the Concurso Nacional de Grabado José Guadalupe Posada in 2005, 2007 and 2013.

Chio Blanche
Ciudad de México, México, 1986 PP. 58, 136-139

Gracias a su afinidad con las comunidades de pueblos originarios, Chio Blanche ha participado como voluntaria en encuentros de desarrollo social y cultural a través de organizaciones civiles. Su labor como artista se desprende del deseo de descubrir el mundo a través de una técnica libre, capaz de trascender en el tiempo al invitar a la reflexión y plasmar los conceptos que articulan la cosmovisión nahua.

Diseñadora y artista textil con estudios de licenciatura en diseño y comunicación visual por la Escuela Nacional de Artes Plásticas (ENAP-UNAM), especializada en diseño editorial y maquetación web. Cuenta con diplomado en Marketing Digital y Gestión de Proyectos por parte del Centro ADM. Cuenta con Certificación del Estándar de competencias EC0217 por el Instituto Nacional para el Desarrollo de Capacidades del Sector Rural.

Ha expuesto su obra como artista individual en Garage Art Gallery Cowork, CDMX (2017). Es cofundadora y docente de Casa Bartolo (2015), espacio de investigación y exploración de técnicas ancestrales, como el bordado tradicional y el teñido natural nahua aplicados a proyectos artísticos y de diseño contemporáneos. Ha participado en gestión de proyectos para el sector rural a través de la Organización Social Coalición Nacional y Urbana (2009-2020). Se ha desempeñado como formadora profesional en el Museo del Objeto (2018) y en el programa Red Sierra Madre, poder personal, colectivo y económico, liderado por mujeres indígenas de México (2022). Ha sido beneficiara de la beca al talento destacado por parte del Museo Franz Mayer y Fundación GIN con el programa de Puertas Abiertas (2017) y en el Programa de Encuentros de la Fundación Javier Marín (2015-2018).

Thanks to her affinity with the communities of native peoples, Chio Blanche has participated as a volunteer in social and cultural development meetings held through civil organizations. Her artistic work stems from the desire to discover the world through a free technique, capable of transcending time by inviting reflection and capturing the concepts that articulate the Nahua cosmovision.

Designer and textile artist with a degree in design and visual communication from the Escuela Nacional de Artes Plásticas (ENAP-UNAM), specializing in editorial design and web layout. She has a diploma in Digital Marketing and Project Management from the Centro ADM. She is certified in the competency standard EC0217 by the Instituto Nacional para el Desarrollo de Capacidades del Sector Rural.

She has exhibited her work as a solo artist at Garage Art Gallery Cowork, Mexico City (2017). She is co-founder and teacher of Casa Bartolo (2015), a space for research and exploration of ancestral techniques, such as traditional embroidery and Nahua natural dyeing applied to contemporary artistic and design projects. She has participated in project management for the rural sector through the social organization Coalición Nacional y Urbana (2009-2020). She worked as a professional trainer at the Museo del Objeto (2018) and in the program Red Sierra Madre, poder personal, colectivo y económico, led by indigenous women of Mexico (2022). She has been a beneficiary of the scholarship for outstanding talent by the Franz Mayer Museum and Fundación GIN with the program Puertas Abiertas (2017) and in the program Encuentros of the Fundación Javier Marín (2015-2018).

Christa Klinckwort
Ciudad de México, México, 1954 PP. 59, 140-143

Su más reciente producción explora las distintas dimensiones del valor atribuido a los objetos. En sus propuestas juega con la idea de reciclado, proponiendo un ejercicio de resignificación de los objetos mediante su recontextualización. Mediante la innovación formal, alternada con la interpretación de elementos vegetales y minerales, pone en práctica la poética simbólica como eje conceptual y el misterio del accidente creativo.

Artista plástica con formación en diseño gráfico por la Universidad Iberoamericana (UIA). Asistió a diversos cursos y talleres especializados en pintura abstracta, collage abstracto, técnicas mixtas y teoría del arte, en Alemania y México, con los maestros: Blanca González Rosas, Gabriel Macotela, Gilberto Aceves Navarro, Markus Lüpertz, Alfonso Mena Pacheco, Miguel Castro Leñero, Nunik Sauret y Roger von Gunten.

Con más de treinta años de trayectoria artística, ha realizado alrededor de 110 exposiciones individuales y colectivas entre las que destacan: *Flora*, Galería Traeger and Pinto (2019); *Ven a mi pérgola del amor / Komm in meine Liebeslaube*, Club Alemán de México (2011); *De Arena a Rosas*, Galería Pedro Gerson y Terraza (2007), y *Hojas de un Día*, Banco de México (2005). Participó en la primera y quinta ediciones del programa ARTE | BILLETE | MACULATURA | REFINES | DISEÑO del Banco de México (2017 y 2021).

En 2010 fue seleccionada para participar en la II Bienal de Arte Sacro Contemporáneo, certamen en el cual recibió la mención honorifica en la tercera edición de 2013. Su obra forma parte de las colecciones Ayuntamiento de Gata de Gorgos en España, Centro Asturiano de México, Colección Camaleón, Laboratorios Boehringer Ingelheim Promeco, Revista Época y Revista Personae.

Her most recent production explores the different dimensions of the value attributed to objects. Her proposals play with the idea of recycling, offering an exercise of re-signification of objects through their re-contextualization. Through formal innovation, alternating with the interpretation of vegetable and mineral elements, she puts into practice symbolic poetics as a conceptual axis and the mystery of the creative accident.

Plastic artist with training in graphic design by the Universidad Iberoamericana (UIA). She attended several courses and workshops specialized in abstract painting, abstract collage, mixed media and art theory, in Germany and Mexico, under the guidance of Blanca González Rosas, Gabriel Macotela, Gilberto Aceves Navarro, Markus Lüpertz, Alfonso Mena Pacheco, Miguel Castro Leñero, Nunik Sauret and Roger von Gunten.

With more than thirty years of artistic career, she has had around 110 solo and group exhibitions, among which stand out: *Flora*, Galería Traeger and Pinto (2019); *Come to my Love Pergola / Komm in meine Liebeslaube*, Club Alemán de México (2011); *Of Sand and Roses*, Galería Pedro Gerson y Terraza (2007), and *One-day Leaves*, Banco de México (2005). She participated in the first and fifth editions of Banco de México's program ART | BANKNOTES | SHREDDED BANKNOTES | SHAVINGS | DESIGN (2017 and 2021).

In 2010 she was selected to participate in the II Contemporary Sacred Art Biennial, a contest where she received an honorable mention in 2013. Her work is part of the collections of Ayuntamiento de Gata de Gorgos in Spain, Centro Asturiano de México, Colección Camaleón, Laboratorios Boehringer Ingelheim Promeco, *Revista Época* and *Revista Personae*.

Claire Becker
París, Francia, 1964 PP. 60, 144-147

Su trabajo artístico se configura como vehículo expresivo de un ejercicio espiritual que invita al espectador a cuestionarse de manera lúdica, poética, experiencial y personal, sobre sus propias conexiones universales. Su obra es una búsqueda constante de la integración de la forma, la materia y sus significados, para crear experiencias sensual, intelectual y espiritualmente estimulantes.

Artista multidisciplinaria con estudios en literatura moderna e historia del arte por la Universidad de Estrasburgo, Francia. Enriqueció su formación con estudios en danza, pintura, escultura, fotografía, cerámica y dibujo en la Washington School of Ballet, Washington DC, EUA, Steps Studios, Fashion Institute of Technology y The Art Student League, en Nueva York, EUA.

Suma más de 150 muestras nacionales e internacionales, de entre ellas 27 individuales entre las que destacan: *Especie en peligro de extinción*, Museo de la Ciudad de México (2024) y *Materia dispuesta*, Museo MACAY, Mérida, Yucatán (2014). Curadora de las exposiciones *Viceversa*, Museo de la Cancillería (2021) y Los vivos también mueren, CrucruArtSpace, galería alternativa (2018).

Ganadora del premio a mejor película experimental en Las Vegas International Film and Screenwriting Festival en 2021 por el cortometraje sobre su serie escultórica y poética *INVOLUTATI*. Acreedora a la medalla de vermeil en escultura por la Sociedad Académica Arts–Sciences–Lettres, París, Francia (2015). Beneficiaria de la Beca de Creadores con Trayectoria del Instituto Veracruzano de la Cultura y el Consejo Nacional para la Cultura y las Artes (FONCA) en las ediciones de 2004 y 2007. Su obra forma parte de colecciones como las del Museo de la Cancillería, el Museo de la Mujer y el Museo de la Secretaría de Hacienda y Crédito Público.

Her artwork is conceived as an expressive vehicle of a spiritual exercise that invites the viewer to pose questions in a playful, poetic, experimental, and personal manner, about their own universal relations. Her work is a constant search for the union of form, matter, and their meanings, to create sensual, intellectual, and spiritually stimulating experiences.

She is a multidisciplinary artist educated in Modern Literature and Art History at the University of Strasbourg, France. She complemented her training with studies in dance, painting, sculpture, photography, ceramics, and drawing at the Washington School of Ballet, Washington DC, USA, Steps Studios, Fashion Institute of Technology, and The Art Student League, in New York, USA.

She has participated in more than 150 national and international exhibitions, including twenty-seven solo exhibitions, among which stand out: *Endangered Species*, Museo de la Ciudad de México (2024) and *Arranged Matter*, Museo MACAY, Mérida, Yucatán (2014). Curated the exhibitions *Viceversa*, Museo de la Cancillería (2021), and *The Living Also Die*, CrucruArtSpace, alternative gallery (2018).

Winner of the award for best experimental film at Las Vegas International Film and Screenwriting Festival in 2021 for the short film about her sculptural and poetic series *INVOLUTATI*. She received the Vermeil Medal in sculpture from the Société Académique Arts-Sciences-Lettres, Paris, France (2015). Recipient of the scholarship Beca de Creadores con Trayectoria by the Instituto Veracruzano de la Cultura and the Consejo Nacional para la Cultura y las Artes (FONCA) in the 2004 and 2007 editions. Her work belongs to collections such as those belonging to the Museo de la Cancillería, Museo de la Mujer, and Museo de la Secretaría de Hacienda y Crédito Público.

Claudia Gallegos
Ciudad de México, México, 1967 PP. 61, 148-151

Su obra parte de la reflexión en torno a la dicotomía entre lo efímero y lo permanente, plasmada a través del paisaje como eje compositivo.

Artista visual por la Escuela Nacional de Artes Plásticas (ENAP-UNAM) y académica de la Facultad de Artes y Diseño (FAD-UNAM) desde 1993. Como parte de su formación ha realizado residencias de producción artística en la University of Colorado Boulder, EUA, en el Banff Center for Arts and Creativity, Canadá, y en el Xu Yuan Printing Center, China.

Desde 1988 ha participado en más de 120 exposiciones colectivas en México, Estados Unidos, Argentina, Colombia y China. Entre sus 18 exposiciones individuales destacan: *Soplo*, Galería Drexel (2023); *Dallas Art Fair*, Fashion Industry Gallery (2013); *Agua*, Galería de la Secretaría de Hacienda y Crédito Público (2011), y *Materia Natural*, Museo de la Ciudad de México (2002). Participó en la segunda y cuarta ediciones del programa ARTE | BILLETE | MACULATURA | REFINES | DISEÑO del Banco de México (2018 y 2020).

En 2010 se convirtió en miembro del Sistema Nacional de Creadores de Arte (SNCA-FONCA) y en 2016 obtuvo el premio de adquisición en la V Bienal de Pintura Pedro Coronel. Ha sido beneficiaria en dos ocasiones del programa Jóvenes Creadores del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (FONCA) en las ediciones de 1992-1993 y 1998-1999. Las colecciones del Instituto de Artes Gráficas de Oaxaca, Museo de la Cancillería, Museo Nacional de la Estampa y la Secretaría de Hacienda y Crédito Público resguardan parte de su producción plástica.

Her work is based on a reflection on the dichotomy between the ephemeral and the permanent, expressed through the landscape as composition axis.

Visual artist by the Escuela Nacional de Artes Plásticas (ENAP-UNAM) and professor at the School of Arts and Design (FAD-UNAM) since 1993. As part of her training. she has completed artistic production residencies at the University of Colorado Boulder, USA, at the Banff Center for Arts and Creativity, Canada, and at the Xu Yuan Printing Center, China.

Since 1988, she has participated in more than 120 group exhibitions in Mexico, the United States, Argentina, Colombia and China. Among her eighteen solo exhibitions, the following stand out: *Breath*, Drexel Gallery (2023); Dallas Art Fair, Fashion Industry Gallery (2013); *Water*, Gallery of the Ministry of Finance and Public Credit (2011), and *Natural Matter*, Museo de la Ciudad de México (2002). She participated in the second and fourth editions of Banco de México's program ART | BANKNOTES | SHREDDED BANKNOTES | SHAVINGS | DESIGN (2018 and 2020).

In 2010 she became a member of the Sistema Nacional de Creadores de Arte (SNCA-FONCA) and in 2016 she won the Acquisition Award at the V Pedro Coronel Painting Biennial. She has twice been a beneficiary of the Jóvenes Creadores program of the Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (FONCA) in the 1992-1993 and 1998-1999 editions. The collections of the Instituto de Artes Gráficas de Oaxaca, Museo de la Cancillería, Museo Nacional de la Estampa and the Ministry of Finance and Public Credit include pieces of her artistic production.

Elena Segurajáuregui
Ciudad de México, México, 1954 PP. 62, 152-155

A la par de su trayectoria como investigadora y docente, en su labor artística aborda diversas situaciones sociales dotándolas de un sentido simbólico y crítico a través de la metáfora. Como ilustradora, ha desarrollado una estética e iconografía propias que la han convertido en un referente de la tradición dibujística a nivel nacional.

Artista plástica con maestría en artes plásticas por la Academia de San Carlos (FAD-UNAM) y arquitecta por la Facultad de Arquitectura (FA-UNAM). Su formación incluye cursos especializados en grabado, fotografía y video, impartidos por la Universidad Autónoma Metropolitana (UAM). Actualmente forma parte del grupo de Historia del diseño en el el departamento de Evaluación de la UAM.

Ha realizado la curaduría y museografía de cerca de 300 exposiciones en los principales museos del país. Como expositora cuenta con 35 muestras colectivas y 10 individuales, entre las que destacan: *VI International Exhibition of art in miniature*, Majdanpek, Serbia (2015); *Te van a llamar*, UAM Cuajimalpa (2011); *Dibujos de seres fantásticos en la arquitectura*, UAM Azcapotzalco (2000), y I Bienal Internacional de Gráfica, Cluj-Napoca, Rumania (1997). Formó parte de la primera y segunda ediciones del programa ARTE | BILLETE | MACULATURA | REFINES | DISEÑO del Banco de México (2017 y 2018).

Por su labor docente, el Colegio de Arquitectos de la Ciudad de México le otorgó en 1994 el premio a la mejor profesora de arquitectura de la UAM Azcapotzalco. En 1996 ganó el segundo lugar en la Bienal de Grabado de Perú. Su obra forma parte de las colecciones del Museo de Arte Moderno de Perú, Museo Nacional de la Estampa, Museo del Pergamino de Serbia y National Museum of Art of Romania.

Besides her trajectory as a researcher and teacher, she addresses diverse social situations in her artistic work, giving them a symbolic and critical sense through metaphor. As an illustrator, she has developed her own aesthetics and iconography that have made her a reference in the national drawing tradition.

Plastic artist with a master's degree in Plastic Arts from the Academia de San Carlos (FAD-UNAM) and architect by the School of Architecture. Her training includes specialized courses in printmaking, photography and video, given by the Universidad Autónoma Metropolitana (UAM). She is currently part of the group Historia del Diseño in the Department of Evaluation of the UAM.

She has carried out the curatorship and museography of close to 300 exhibitions in the most important museums of the country. As an exhibitor she has 35 group shows and 10 solo exhibitions, among which stand out: VI International Exhibition of Art in Miniature, Majdanpek, Serbia (2015); *They Will Call You*, UAM Cuajimalpa (2011); *Drawings of Fantastic Beings in Architecture*, UAM Azcapotzalco (2000), and I International Biennial Graphic Art, Cluj-Napoca, Romania (1997). She participated in the first and second editions of Banco de México's program ART | BANKNOTES | SHREDDED BANKNOTES | SHAVINGS | DESIGN (2017 and 2018).

For her work in teaching, in 1994 the Colegio de Arquitectos de la Ciudad de México awarded her the prize for the best architecture professor at UAM Azcapotzalco. She won the second place in the Biennial of Engraving in Peru in 1996. Her work is part of the collections of the Museo de Arte Moderno de Perú, Museo Nacional de la Estampa, Museum of Scrolls of Serbia and National Museum of Art of Romania.

Emiliano Gironella Parra
Ciudad de México, México, 1972 PP. 63, 156-159

Siempre involucrado en causas sociales, sus obras abordan temas vinculados a la cultura popular, los movimientos sociales y en años recientes ha generado importantes críticas al narcotráfico. Mediante la abstracción formal, el humor y el uso de analogías literarias y visuales, genera referencias a personajes y situaciones que le resultan importantes de denunciar y de reivindicar. A través de sus múltiples proyectos de altruismo social y de militancia artística, ha generado una labor de rehabilitación de las heridas sociales mediante el arte.

Artista plástico formado en la Interlochen Arts Academy, Michigan, EUA, especialista en pintura, grabado y las tallas directas en plancha de madera. Ha incursionado en el arte acción, la fotografía digital, cortos de animación e instalaciones.

Cuenta con 35 exposiciones de carácter individual y alrededor de 15 participaciones en muestras colectivas, entre las que destacan: *Pluma y plomo*, Instituto Cervantes, Varsovia (2023); *MILLIANO, Orígenes*, Casa Lamm (2023); *Bestiario*, Casa Lamm (2022); *Héroes y cicatrices*, Senado de la República (2019), y *Artempatía*, The Getty Museum, Los Ángeles, California (2017). Ilustró el libro *Pluma y plomo* con textos de Christian Duverger y Luis Barjau, publicado en 2019.

Ha sido acreedor al Premio Malvinas en el marco de la XXXIV edición del Festival del Cinema Latino Americano de Trieste por el largometraje *Cicatriz Arte. Premiado con el* tercer lugar del concurso Pinturerías, el Arte Taurino del Instituto Nacional de Bellas Artes / Fundación Cultural ARTENCION en 1994. Es presidente de la Fundación Manos Manchadas de Pintura, creada en 2011.

Always involved in social causes, his works address issues related to popular culture, social movements and, in recent years, significant criticism of drug trafficking. Through formal abstraction, humor and the use of literary and visual analogies, he generates references to characters and situations that he feels are important to expose and vindicate. Through his multiple projects of social altruism and artistic militancy, he has been committed to healing social wounds through art.

Plastic artist trained at the Interlochen Arts Academy, Michigan, USA, specializing in painting, engraving and direct wood carvings. He has ventured into action art, digital photography, animated short films and installations.

He has 35 solo exhibitions and around 15 group shows, among which stand out: *Feather and Lead*, Instituto Cervantes, Warsaw (2023); *MILIANO, Origins*, Casa Lamm (2023); *Bestiary*, Casa Lamm (2022); *Heroes and Scars*, Senate of the Republic (2019), and *Artempathy*, The Getty Museum, Los Angeles, California (2017). He illustrated the book *Feather and Lead* with texts by Christian Duverger and Luis Barjau, published in 2019.

He was awarded the Malvinas Prize at the XXXIV edition of the Ibero-Latin American Film Festival in Trieste for the feature film *Cicatriz Arte*. Awarded third place in the contest Pinturerías, el Arte Taurino of the Instituto Nacional de Bellas Artes / Fundación Cultural ARTENCION in 1994. He is president of the Manos Manchadas de Pintura Foundation, created in 2011.

Enrique Pérez Martínez
Tlaxcala, México, 1975 PP. 64, 160-163

A lo largo de su trayectoria artística, se ha enfocado en la creación y difusión de la gráfica, técnica mediante la cual crea un imaginario donde la flora y la fauna son los protagonistas de sus composiciones. Las imágenes de tortugas, armadillos, suculentas y cactáceas son elementos que incluye con frecuencia en sus composiciones como parte de un lenguaje metafórico y simbólico sobre la crítica de corte ecológico que él defiende a través de sus obras.

Artista plástico por la Universidad Veracruzana (UV), experto en gráfica, en especial en las técnicas de litografía y mezzotinta.

Con más de 25 años de trayectoria, su obra ha sido expuesta de manera individual y en muestras colectivas en México y otros países de América Latina, Asia y Europa. Algunos de sus últimas exposiciones son: *Estampación Contemporánea de México y Japón*, Galería Nori x Nori, Japón (2023); *Instantes*, Pinacoteca del Estado Desiderio Hernández Xochitiotzin, Tlaxcala (2022), y *Todo a su tiempo*, Museo de Arte de Tlaxcala (2020).

Ha participado en la segunda, tercera y cuarta ediciones del programa ARTE | BILLETE | MACULATURA | REFINES | DISEÑO del Banco de México (2018, 2019 y 2020). Cuenta con premios, menciones y selecciones anuales y bienales, tanto nacionales como internacionales. Su obra se encuentra en varias colecciones, tanto privadas como institucionales, nacionales e internacionales. De abril del 2000 a octubre de 2022 se desempeñó como coordinador y maestro del Taller de Estampa Básica y Avanzada Camaxtli, T E B A C, espacio dedicado a la promoción, difusión y producción de obra gráfica a nivel básico y profesional, de la Secretaría de Cultura del Gobierno del Estado de Tlaxcala.

Throughout his artistic career, he has focused on the creation and dissemination of graphics, a technique through which he creates an imaginary where flora and fauna are the protagonists. Turtles, armadillos, succulents and cacti are elements that he frequently includes in his compositions as part of a metaphorical and symbolic language about the ecological criticism that he supports through his works.

Plastic artist by the Universidad Veracruzana (UV), expert in graphics, especially in the techniques of lithography and mezzotint.

With more than 25 years of experience, his work has been exhibited individually and in group exhibitions in Mexico and other Latin American, Asian and European countries. Some of his latest exhibitions are: *Contemporary Stamping of Mexico and Japan*, Nori x Nori Gallery, Japan (2023); *Instants*, Pinacoteca del Estado Desiderio Hernández Xochitiotzin, Tlaxcala (2022), and *All in Due Time*, Museo de Arte de Tlaxcala (2020). He has participated in the second, third and fourth editions of Banco de México's program ART | BANKNOTES | SHREDDED BANKNOTES | SHAVINGS | DESIGN (2018, 2019 and 2020).

He has several awards, mentions and annual and biennial selections, both national and international. His work is found in several collections, both private and institutional, national and international. From April 2000 to October 2022, he served as coordinator and teacher of the Taller de Estampa Básica y Avanzada Camaxtli, T E B A C, a space dedicated to the promotion, dissemination and production of graphic work at basic and professional level, of the Ministry of Culture of the Government of the State of Tlaxcala.

Estefanía Calzada Hernández
Ciudad de México, México, 1989 PP. 65, 164-167

El gusto por los detalles le ha dado la posibilidad de construir mundos donde se realizan grandes historias. Su propuesta estética se desprende del interés por expresar las emociones y las pulsiones del inconsciente. Su lenguaje visual permite construir conexiones universales con las experiencias personales, a través de analogías y simbolismos. El uso de varias técnicas y materiales es parte de su trabajo diario, incluyendo bordado, costura, pintura, escultura en papel y en arcilla polimérica y el *needle felting* (fieltro con aguja o fieltro agujado), siendo el papel su medio predilecto para expresarse por su nobleza y posibilidades.

Artista multidisciplinaria enfocada en la animación en *stop motion*, con estudios en diseño gráfico por la Universidad del Pedregal, CDMX. Se ha especializado en producción de animación y ha ampliado su formación en múltiples cursos y talleres en instituciones como la Cámara Nacional de la Industria del Vestido, los talleres de maestros bordadores como Gimena Romero, los talleres de escultura en papel con Megan Brain, y de especialistas en vestuario para animación con Annika Schindler.

Ha participado en proyectos como *Ken and the Monster*, NHK Japanese television series: (2010-2013), y los cortometrajes *Yugen* (2020), *Amelia* (2021), *Kazaguruma* (2012) y *Robot Wars* (2013). Su obra formó parte de la exposición *El alma de las cosas*, 2Souls Studio (2023), y fue incluida en la publicación *Super player 2* (2017).

En 2015 fundó Mo Makers Studio, que se ocupa de imaginar, diseñar y construir vestuario, decorados y utilería para *stop motion*, y con el cual ha podido colaborar en proyectos artísticos y comerciales. Actualmente forma parte del equipo de construcción y textiles en el estudio de animación Cinema Fantasma.

The taste for details has allowed her to build worlds where great stories take place. Her aesthetic proposal comes from her interest in expressing the emotions and drives of the unconscious. Her visual language enables the construction of universal connections with personal experiences, through analogies and symbolism. The use of various techniques and materials is part of her daily work, including embroidery, sewing, painting, sculptures in paper and polymer clay and needle felting, being paper her favorite medium due to its flexibility and versatility.

Multidisciplinary artist focused on stop motion animation, with studies in graphic design at the Universidad del Pedregal, Mexico City. She has specialized in animation and has furthered her training in multiple courses and workshops in institutions such as the National Chamber of the Clothing Industry, the workshops of embroiderers such as Gimena Romero, paper sculpture workshops with Megan Brain, and costume specialists for animation with Annika Schindler.

She has participated in projects such as *Ken and the Monster*, NHK Japanese television series (2010-2013), and the short films *Yugen* (2020), Amelia (2021), *Kazaguruma* (2012) and *Robot Wars* (2013). Her work was part of the exhibition *The Soul of Things*, 2Souls Studio (2023), and was included in the publication Super player 2 (2017).

In 2015 she founded Mo Makers Studio, which deals with imagining, designing and building costumes, sets and props for stop motion animation, and with which she has been able to collaborate on artistic and commercial projects. She is currently part of the construction and textile team at the animation studio Cinema Fantasma.

Fabiola Tanus
Ciudad de México, México, 1968 PP. 66, 168-171

Ha sabido conciliar la creación estética y la producción con una visualidad avanzada y fértil en significados conceptuales. Arte objeto, instalación, cartografía, cerámica, fotografía, grabado, pintura y textil, son algunas de las técnicas con las que construye su propuesta artística. Al mezclar diferentes métodos en una sola pieza, su obra goza de una complejidad que prioriza la expresión de los colores, la línea y las texturas. Su propuesta estética invita a la reflexión introspectiva en torno a las huellas que la historia de vida imprime en la memoria. Asimismo, comprometida con la valoración y dignificación del quehacer artesanal y el trabajo colaborativo, ha realizado proyectos artísticos en colaboración con artesanos textiles en materia de piezas en deshilado, bordado, tejido y afelpados de lana, destacando tapetes y tapices.

Artista visual egresada de la licenciatura en Diseño Gráfico de la Universidad Anáhuac del Sur (AU-S). Cuenta con estudios de posgrado en la Escola Elisava / UPF, Universidad Autónoma de Barcelona, y de especialización en el Central Saint Martins College of Art and Design y el Chelsea College of Art, ambos en Londres.

Su participación en exposiciones colectivas e individuales han tenido lugar en México y países como Canadá, España y Estados Unidos, por mencionar algunas: *Nuevos Aires*. X Bienal Internacional de Arte Textil Contemporáneo, Jardín de las Esculturas de Xalapa (2022); *Arte/Sano-Artistas 6.*0, Museo de Arte Popular (2020); *No Name Art Fair*, Museo Nacional de Arte (2019), y Zona Maco, Anfora Estudio (2019). Colaboró en la cuarta y quinta ediciones del programa ARTE | BILLETE | MACULATURA | REFINES | DISEÑO del Banco de México (2020 y 2021). En el ámbito del diseño destaca la creación de su marca Tanus Design-Arte Utilitario en 2017.

Tanus has been able to reconcile aesthetic creation and production with an advanced approach that is fertile in conceptual meanings. Art-object, installation, cartography, ceramics, photography, engraving, painting and textile are some of the techniques with which she builds her artistic proposal. By mixing different methods in a single piece, her work enjoys a complexity that prioritizes the expression of colors, lines and textures. Her aesthetic proposal is an invitation to introspective reflection on the traces that the history of life imprints on the memory. Likewise, committed to the valuation and dignification of craftsmanship and collaborative work, she has carried out artistic projects in collaboration with textile artisans in the production drawn thread, embroidered, woven and felted wool pieces, notably rugs and tapestries.

Visual artist with a degree in Graphic Design from the Universidad Anáhuac del Sur (AU-S). She completed postgraduate studies at Escola Elisava / UPF, Universidad Autónoma de Barcelona, as well as specialization studies at Central Saint Martins College of Art and Design and Chelsea College of Art, both in London.

She has participated in group and solo exhibitions in Mexico, Canada, Spain and the United States, including: *New Air*. X International Biennial of Contemporary Textile Art, Jardín de las Esculturas de Xalapa (2022); *Art/Health-Artists* 6.0, Museo de Arte Popular (2020); *No Name Art Fair*, Museo Nacional de Arte (2019), and Zona Maco, Anfora Estudio (2019). She collaborated in the fourth and fifth editions of Banco de México's program ART | BANKNOTES | SHREDDED BANKNOTES | SHAVINGS | DESIGN (2020 and 2021). In the field of design, the creation of his brand Tanus Design-Arte Utilitario in 2017 stands out.

Gabriela González Leal
Ciudad de México, México, 1981 PP. 67, 172-175

El arte-objeto, el arte reciclado y la instalación forman parte de su estética actual, mediante la cual se propone concientizar sobre la inmediatez de las cosas y las historias encerradas en los objetos. Hace uso de medios tradicionales como pintura, dibujo, litografía o fotografía para la creación de sus piezas, pero también investiga y experimenta con soportes poco convencionales como billetes, balones, monedas y material de desecho, principalmente.

Artista plástica y visual con especialidad en litografía por la Escuela Nacional de Pintura, Escultura y Grabado "La Esmeralda" (ENPEG-INBAL). Realizó estudios complementarios en el Museo de Arte Moderno (MAM) y en la Academia de San Carlos de la Facultad de Artes y Diseño (FAD-UNAM).

Cuenta con 10 exposiciones individuales y 60 colectivas. Entre sus últimas muestras destacan: *El pensamiento salvaje*, Museo de la Ciudad de Querétaro (2022); *Objetos*, Galería Aguafuerte (2022); *Artbox Contemporary Artists*, Centro Colombo, Portugal (2022), y *Fashion For Bank Robbers*, Maximilians Forum, Alemania (2022). Ha participado en la segunda, tercera y quinta ediciones del programa ARTE | BILLETE | MACULATURA | REFINES | DISEÑO del Banco de México (2018, 2019 y 2021).

Actualmente forma parte de los proyectos internacionales Money For Nothing en Francia y Banknote Art Concept en Australia. Fue nominada al 12o Premio Internacional de Litografía de Alemania en 2020. En tres ocasiones obtuvo el apoyo del Programa de Estímulo a la Creación y Desarrollo Artístico del Fondo Especial para la Cultura y las Artes del Estado de México (FOCAEM) en los periodos 2017, 2014 y 2013, así como la beca Jóvenes Creadores del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (FONCA) en 2010.

Art objects, recycled art and installations are part of her current aesthetic, through which she aims to raise awareness about the immediacy of things and the stories behind objects. She uses traditional media such as painting, drawing, lithography or photography in the creation of her pieces, but also investigates and experiments with unconventional media such as banknotes, balls, coins and waste material, mostly.

Plastic and visual artist with a specialty in lithography from the Escuela Nacional de Pintura, Escultura y Grabado "La Esmeralda" (ENPEG-INBAL). She completed additional studies at the Museo de Arte Moderno (MAM) and the Academia de San Carlos of the School of Arts and Design (FAD).

She has ten solo exhibitions and sixty group shows. Her most recent exhibitions include: *The Wild Thought*, Museo de la Ciudad de Querétaro (2022); *Objects*, Aguafuerte Galería (2022); *Artbox Contemporary Artists*, Centro Colombo, Portugal (2022), and *Fashion For Bank Robbers*, Maximilians Forum, Germany (2022). She has participated in the second, third and fifth editions of Banco de México's program ART | BANKNOTES | SHREDDED BANKNOTES | SHAVINGS | DESIGN (2018, 2019 and 2021).

She is currently part of the international projects Money For Nothing in France and Banknote Art Concept in Australia. She was nominated for the 12th International Lithography Prize in Germany in 2020. She received support on three occasions from the Programa de Estímulo a la Creación y Desarrollo Artístico del Fondo Especial para la Cultura y las Artes del Estado de México (FOCAEM) in 2017, 2014 and 2013, as well as the Jóvenes Creadores grant from the Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (FONCA) in 2010.

Georgina Quintana
Ciudad de México, México, 1956 PP. 68, 176-179

Su trabajo artístico se caracteriza por ser un híbrido entre la pintura, el dibujo y la reflexión visual. Aborda motivos naturales, el pensamiento filosófico y el conocimiento científico para generar una amalgama del universo y la manera en la que el ser humano lo inventa y lo construye. Mediante el collage como técnica predilecta, interviene los objetos para resignificarlos a través de sus composiciones.

Artista visual egresada de la Escuela Nacional de Pintura, Escultura y Grabado "La Esmeralda" (ENPEG-INBAL). Participó en los talleres de los maestros Luis Nishizawa y Gilberto Aceves Navarro en la Facultad de Artes y Diseño (FAD-UNAM). De formación interdisciplinaria, también estudió filosofía y literatura oriental.

Cuenta con 26 exposiciones individuales y más de 100 muestras colectivas en México y el extranjero, entre ellas: *Archivo de la Prehistoria*, Museo de Arte Contemporáneo Alfredo Zalce (2020); *50 mujeres, 50 obras, 50 años*, Museo de la Ciudad de México (2020); *Retacería urbana*, Museo de la Ciudad de México (2018); *Trompos, muñecas y papalotes*, Museo Nacional de Culturas Populares (2018), y *Libros mutantes y caprichosos*, Museo de Arte Álvar y Carmen T. de Carrillo Gil (2017).

Entre sus distinciones se encuentran la mención honorífica en la XII Bienal Rufino Tamayo de 2004, el premio de adquisición en la VI Bienal Iberoamericana de Arte en 1984, y el premio Antonio Robles de ilustración de cuento para niños implementado por la International Board on Books for Young People (IBBY) en 1983. Desde el 2000 es miembro del Sistema Nacional de Creadores de Arte (SNCA-FONCA).

Her artistic work is characterized for being a hybrid between painting, drawing and visual reflection. She approaches natural motifs, philosophical thought and scientific knowledge to generate an amalgam of the universe and the way in which human being invent and build it. Using collage as her favorite technique, she intervenes objects to given them a new meaning them through her compositions.

Visual artist graduated from the Escuela Nacional de Pintura, Escultura y Grabado "La Esmeralda" (ENPEG-INBAL). She participated in workshops taught by Luis Nishizawa and Gilberto Aceves Navarro at the School of Arts and Design (FAD-UNAM). Quintana has an interdisciplinary background, since she also studied philosophy and oriental literature.

She has 26 solo exhibitions and more than 100 group shows in Mexico and abroad, including *Archive of Prehistory*, Museo de Arte Contemporáneo Alfredo Zalce (2020); *50 Women, 50 Works, 50 Years*, Museo de la Ciudad de México (2020); *Urban Quilting*, Museo de la Ciudad de México (2018); *Spinning Tops, Dolls and Kites*, Museo Nacional de Culturas Populares (2018), and *Mutant and Capricious Books*, Museo de Arte Álvar y Carmen T. de Carrillo Gil (2017).

Among the awards she has received are an honorary mention at the XII Rufino Tamayo Biennial in 2004, the Acquisition Award at the VI Ibero-American Art Biennial in 1984, and the Antonio Robles Award for children's story illustration implemented by the International Board on Books for Young People (IBBY) in 1983. She has been a member of the Sistema Nacional de Creadores de Arte (SNCA-FONCA) since 2000.

Ioulia Akhmadeeva
Krasnodar, Rusia, 1971 PP. 69, 180-183

La memoria es el concepto principal en torno al cual giran la mayor parte de las reflexiones de su labor artística y de investigación. Desarrolla su propuesta en diversas manifestaciones, como libros de artista, arte objeto y gráfica múltiple contemporánea. Sus proyectos fungen como dispositivos condensadores de la memoria individual, colectiva, geográfica y genealógica.

Artista visual mexicana con maestría en Artes Plásticas por la Academia Nacional Rusa de Artes Plásticas (Instituto V. Surikov), Moscú, Rusia.

Su producción artística ha sido exhibida en México, Rusia, Inglaterra, Japón, Italia, Corea del Sur y China, sumando más de 150 exposiciones colectivas y 15 individuales, entre las que destacan: *Coexistencias*, Museo de Arte Contemporáneo Alfredo Zalce (2023); *Estructuras tangibles*, Centro Cultural Clavijero (2020), y *Desde y para la memoria*, Museo de Arte de Ciudad Juárez (INBAL). Participó en el programa ARTE | BILLETE | MACULATURA | REFINES | DISEÑO del Banco de México en las ediciones 2018, 2020 y 2021.

Entre sus reconocimientos se encuentran el Premio de la Bienal de Arte Lumen en 2023 y el Primer Premio en el XI Concurso Nacional de Grabado, José Guadalupe Posada en 2003. Su obra fue seleccionada en la III Trienal de Arte Gráfico Contemporáneo de Novosibirsk en 2021, la International World Graphic Conference IMPACT 11 en Hong Kong, y la 5a Bienal DiCarta/ Papermade, Italia, entre otros. Su obra se encuentra resguardada en las colecciones de Biblioteca Bancroft de California University, Colecion Especial de Stanford University, Taiwan Museum of Art, Museo Nacional de Estampa (MUNAE), entre otras instituciones. En 2019 se incorporó al Sistema Nacional de Creadores del Arte (SNCA-SACPC). Desde 2001 es profesora en la Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo.

Memory is the main concept around which most of the reflections of her artistic and research work revolve. She develops her proposal in diverse formats, such as artist's books, object art and contemporary multiple graphics. Her projects function as condensing devices of individual, collective, geographic and genealogical memory.

Mexican visual artist with a master's degree from the Moscow State Academic Art Institute (V. Surikov Institute), Moscow, Russia.

Her artistic production has been exhibited in Mexico, Russia, England, Japan, Italy, South Korea and China, totaling more than 150 group exhibitions and 15 solo shows, among which stand out: *Coexistences*, Museo de Arte Contemporáneo Alfredo Zalce (2023); *Tangible Structures*, Centro Cultural Clavijero (2020), and *From and For the Memory*, Museo de Arte de Ciudad Juárez (INBAL). She participated in the 2018, 2020 and 2021 editions of Banco de México's program ART | BANKNOTES | SHREDDED BANKNOTES | SHAVINGS | DESIGN.

Her awards include the Lumen Art Biennial Award in 2023, and the First Prize in the XI National Printmaking Competition, José Guadalupe Posada in 2003. Akhmadeeva's work was selected for the III Triennial of Contemporary Graphic Art in Novosibirsk in 2021, the International World Graphic Conference IMPACT 11 in Hong Kong, and the 5th DiCarta/ Papermade Biennial, Italy, among others. Her work is part of the collections of the Bancroft Library of California University, Stanford University Special Collection, Taiwan Museum of Art, Museo Nacional de Estampa (MUNAE), among other institutions. In 2019 she became a member of the Sistema Nacional de Creadores del Arte (SNCA-SACPC). Since 2001 she has been a professor at the Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo.

Ireri Topete
Jalisco, México, 1969 PP. 70, 184-187

A lo largo de su trayectoria artística se ha enfocado en la producción gráfica y también ha incursionado en las técnicas de instalación, libro de artista y arte objeto. A través de piezas que guardan la memoria de su infancia y su familia, así como elementos de la naturaleza y sus cambios, habla de la época que le tocó vivir, del tiempo presente concebido como un momento histórico.

Artista visual egresada de la licenciatura en Artes Visuales para la Expresión Plástica por el Centro Universitario de Arte, Arquitectura y Diseño de la Universidad de Guadalajara (CUAAD-UDG), con maestría en Educación por la Universidad de Baja de California campus Colima (UBC-Colima). Tomó diversos talleres de pintura, grabado e instalación con los maestros Nunik Sauret, Francisco Patlán, Carlos del Toro, Kei Sei Takeo Kobayashi y Daniel Manzano, entre otros.

Cuenta con más de 200 exposiciones colectivas y 30 individuales en México, Estados Unidos, Serbia, China e Inglaterra. Entre las más recientes se encuentran: *The montains are calling...*, Brower Ashton Library, Reino Unido (2023), y *Perlas por la corona*, Centro Universitario de la Costa de la Universidad de Guadalajara (2022). Ha participado en el programa ARTE | BILLETE | MACULATURA | REFINES | DISEÑO del Banco de México en las ediciones 2017, 2018 y 2020.

Miembro del Sistema Nacional de Creadores de Arte del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (SNCA-FONCA), distinción que obtuvo como Creadora Artística en la disciplina de Artes Visuales en la categoría de Gráfica en los periodos de 2012-2015 y 2018-2021. Beneficiaria en 2010 de la beca Creadores con Trayectoria por parte del Programa Estímulos a la Creación y al Desarrollo Artístico del Fondo Estatal para la Cultura y las Artes de Jalisco (PECDA–FECA).

Throughout her artistic career she has focused on graphic production and has also ventured into the techniques of installation, artist's book and object art. Through pieces that keep the memory of her childhood and her family, as well as elements of nature and its transformations, she speaks of the time she lived in, of the present time conceived as a historical moment.

Visual artist with a degree in Visual Arts for Plastic Expression from the Centro Universitario de Arte, Arquitectura y Diseño of the Universidad de Guadalajara (CUAAD-UDG), and a master's degree in Education from the Universidad de Baja de California campus Colima (UBC-Colima). He has participated in several painting, engraving and installation workshops under the guidance of Nunik Sauret, Francisco Patlán, Carlos del Toro, Kei Sei Takeo Kobayashi and Daniel Manzano, among other artists.

She has more than 200 group exhibitions and 30 solo exhibitions in Mexico, the United States, Serbia, China and England. The most recent include: *The Mountains are Calling...*, Brower Ashton Library, United Kingdom (2023), and *Pearls for the Crown*, Centro Universitario de la Costa de la Universidad de Guadalajara (2022). She has participated in the 2017, 2018 and 2020 editions of Banco de México's program ART | BANKNOTES | SHREDDED BANKNOTES | SHAVINGS | DESIGN.

Member of the Sistema Nacional de Creadores de Arte del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (SNCA-FONCA), distinction she obtained as Art Creator in the discipline of Visual Arts in the category of Graphics for the periods of 2012-2015 and 2018-2021. In 2010, she received the Creadores con Trayectoria grant from the Programa Estímulos a la Creación y al Desarrollo Artístico del Fondo Estatal para la Cultura y las Artes de Jalisco (PECDA-FECA).

Irma Palacios
Guerrero, México, 1943 PP. 71, 188-191

Los materiales que utiliza en sus obras son parte fundamental de su trabajo, pues de ellos depende la forma en que manifiesta, a través de un lenguaje abstracto, la inacabable búsqueda de la esencia de su pintura, que lo es a su vez de la vida misma. La fuerza y la vigorosidad de la naturaleza son elementos constantes en su discurso, catalizadores de la experiencia sensible y estética que busca generar en el espectador.

Artista plástica con estudios en pintura por la Escuela Nacional de Pintura, Escultura y Grabado "La Esmeralda" (ENPEG-INBAL). Profundizó sus conocimientos de arte en el John Simon Guggenheim Memorial Foundation, Nueva York, EUA, y en la Academia de San Carlos de la Facultad de Artes y Diseño (FAD-UNAM).

Ha colaborado en 280 muestras de carácter colectivo. Sus exposiciones individuales suman más de 50, destacando las más recientes con presencia en México: *Arquitectura del silencio*, Galería Tirante (2023); *Lino papel*, Galería Acapulco 62 (2022); *Colormundi*, Museo de Arte Abstracto Manuel Felguérez (2019), y *Magnetismos*, Museo de Arte Contemporáneo de Oaxaca (2018).

Se unió al Sistema Nacional de Creadores del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (SNCA-FONCA) en 1994. Ganó el premio de adquisición de pintura del Salón Nacional de Artes Plásticas en 1985, y el primer premio en pintura en la I Bienal Rufino Tamayo de 1982. Algunos de los acervos nacionales que resguardan su obra son: Instituto Nacional de Bellas Artes, Museo de Arte Moderno, Museo Rufino Tamayo y Secretaría de Hacienda y Crédito Público. Acerca de su producción han escrito Alberto Blanco, Jaime Moreno Villarreal, Jorge Alberto Manrique, Juan García Ponce, Raquel Tibol, Rufino Tamayo y Teresa del Conde.

The materials sed in her works play a key role in her art, since they determine how she expresses, through an abstract language, the unending search for the essence of her painting, which in turn is the essence of life itself. The strength and vigor of nature are constant elements in her art, acting as catalyzers of the sensitive and aesthetic experience that she seeks to prompt in the viewer.

Plastic artist with studies in painting from the Escuela Nacional de Pintura, Escultura y Grabado "La Esmeralda" (ENPEG-INBAL). She furthered her art studies at the John Simon Guggenheim Memorial Foundation, New York, USA, and at the Academia de San Carlos de la Facultad de Artes y Diseño (FAD-UNAM).

She has been part of 280 group exhibitions. Her solo shows total more than 50, including the most recent ones in Mexico: *Architecture of Silence*, Galería Tirante (2023); *Linen Paper*, Galería Acapulco 62 (2022); *Colormundi*, Museo de Arte Abstracto Manuel Felguérez (2019), and *Magnetisms*, Museo de Arte Contemporáneo de Oaxaca (2018).

She became a member of the Sistema Nacional de Creadores del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (SNCA-FONCA) in 1994. She won the Acquisition Award for painting at the Salón Nacional de Artes Plásticas in 1985, and first place in painting at the I Biennial Rufino Tamayo in 1982. Some of the national collections that house her work include: Instituto Nacional de Bellas Artes, Museo de Arte Moderno, Museo Rufino Tamayo, and the Secretaría de Hacienda y Crédito Público (Ministry ofFinance and Public Credit). Alberto Blanco, Jaime Moreno Villarreal, Jorge Alberto Manrique, Juan García Ponce, Raquel Tibol, Rufino Tamayo and Teresa del Conde have published papers about her artistic work.

Javier Guadarrama
Guerreo, México, 1960 PP. 72, 192-195

Su obra se sirve de la pintura y otras técnicas como el collage y el arte objeto como medios para la construcción de un imaginario material sobre las experiencias personales compartidas. La dimensión lúdica de los objetos es un elemento predominante dentro de su propuesta, jugando con los significados y referentes de objetos cotidianos recontextualizados dentro de sus piezas.

Artista visual formado en el Instituto Regional de Bellas Artes de Cuernavaca (IRBAC-INBAL). Egresó de la licenciatura en Artes Visuales por la Facultad de Artes y Diseño (FAD-UNAM), y realizó una residencia de producción artística en la Universidad de Colorado, EUA.

De manera colectiva ha realizado alrededor de 100 exposiciones, así como 27 muestras individuales, entre las que destacan: *Simbiosis*, Galería Drexel (2023); *Díptico*, Galería Urbana (2018); *Agua*, Galería de Arte de la Secretaría de Hacienda y Crédito Público (2011), y *Pintura líquida*, Museo de Arte de Querétaro (2009). Participó en la segunda y cuarta ediciones el programa ARTE | BILLETE | MACULATURA | REFINES | DISEÑO del Banco de México (2018 y 2020).

Ingresó al Sistema Nacional de Creadores de Arte del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (SNCA-FONCA) en 2011. En dos ocasiones obtuvo la beca Jóvenes Creadores del FONCA en 1994 y 1996. Entre otras de sus distinciones se encuentran el premio de adquisición en la III Bienal de Pintura del Instituto Nacional de Nutrición Salvador Zubirán en 2000, y el primer Premio Nacional de Artes Plásticas, así como menciones honoríficas en la II Bienal Nacional Hermenegildo Bustos en 1996 y la II Bienal Nacional de Pintura sobre tela de 1994.

His work uses painting and other techniques such as collage and object art as means for building a material imaginary about shared personal experiences. The playful dimension of objects is a predominant element in his proposal, playing with the meanings and references of everyday objects that are recontextualized in his pieces.

Visual artist trained at the Instituto Regional de Bellas Artes de Cuernavaca (IRBAC-INBAL). He graduated with a degree in Visual Arts from the School of Arts and Design (FAD-UNAM, for its acronym in Spanish), and completed a residency in artistic production at the University of Colorado, USA.

He has around 100 collective exhibitions, as well as 27 solo shows, among which stand out: *Symbiosis*, Drexel Gallery (2023); *Diptych*, Galería Urbana (2018); *Water*, Art Gallery of the Ministry of Finance and Public Credit (2011), and *Liquid Painting*, Museo de Arte de Querétaro (2009). He participated in the second and fourth editions of Banco de México's program ART | BANKNOTES | SHREDDED BANKNOTES | SHAVINGS | DESIGN (2018 and 2020).

He joined the Sistema Nacional de Creadores de Arte del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (SNCA-FONCA) in 2011. In 1994 and 1996, he was awarded FONCA's Jóvenes Creadores grant. Other prizes include the Acquisition Award in the III Biennial of Painting of the Instituto Nacional de Nutrición Salvador Zubirán in 2000, and the first National Prize of Plastic Arts, as well as honorable mentions in the II Biennial Nacional Hermenegildo Bustos in 1996 and the II National Biennial of Painting on Canvas in 1994.

Javier Manrique
Baja California, México, 1958 PP. 73, 196-199

A lo largo de su carrera ha incursionado en técnicas tradicionales y emergentes como el fresco y la imagen digital. Su propuesta plástica busca que las propiedades físicas de la pintura se expresen por sí mismas, permitiendo que el material se corra o gotee sobre el lienzo creando caminos y figuras irrepetibles. Sus composiciones parten de una paleta limitada para constituirse como atmósferas, campos de color que se contrastan y complementan al mismo tiempo.

Artista plástico por el San Francisco Art Institute, California, EUA. Estudió grabado en la Escuela Nacional de Pintura, Escultura y Grabado "La Esmeralda" (ENPEG-INBAL), y fotografía en Rio Hondo College, California, EUA.

Con más de 30 años de trayectoria, ha participado en diversas muestras colectivas multidisciplinarias, así como bienales de dibujo, fotografía, grabado y pintura. De manera individual sobresalen sus exposiciones: *Entorno*, Museo de Antropología de Xalapa (2023); *Percepción cromática*, Galería de Arte Contemporáneo de Xalapa (2020), y *The Calling*, Studios on the Park, California, EUA (2020), siendo esta última su primera muestra retrospectiva con obra realizada durante sus últimas tres décadas de labor. Formó parte de la tercera y cuarta ediciones del proyecto ARTE | BILLETE | MACULATURA | REFINES | DISEÑO (2019 y 2020).

Entre sus reconocimientos destaca la mención honorífica en la VIII International Exhibition, Art Moniature, Serbia de 2017, donde colaboró con Maliyel Beverido en la creación de un libro objeto. Fue acreedor a la beca de producción ensayo fotográfico del Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura (INBAL) en 1984.

Throughout his career he has ventured into traditional and emerging techniques such as fresco painting and digital imaging. His plastic proposal aims at allowing the physical properties of paint to express themselves, allowing the material to run or drip on the canvas thus creating unrepeatable paths and figures. His compositions start from a limited palette to become atmospheres and color fields that contrast and complement each other at the same time.

Plastic artist by the San Francisco Art Institute, California, USA. He studied printmaking at the Escuela Nacional de Pintura, Escultura y Grabado "La Esmeralda" (ENPEG-INBAL), and photography at Rio Hondo College, California, USA.

With more than 30 years of experience, he has participated in several multidisciplinary group exhibitions, as well as biennials of drawing, photography, engraving and painting. Among his solo exhibitions the following stand out: *Environment*, Museo de Antropología de Xalapa (2023); *Chromatic Perception*, Galería de Arte Contemporáneo de Xalapa (2020), and *The Calling*, Studios on the Park, California, USA (2020), the latter being his first retrospective exhibition with pieces made during his last three decades of work. He was part of the third and fourth editions of the program ART | BANKNOTES | SHREDDED BANKNOTES | SHAVINGS | DESIGN (2019 and 2020).

His acknowledgements include an honorable mention at the VIII International Exhibition, Art Miniature, Serbia in 2017, where he collaborated with Maliyel Beverido in the creation of an object book. He was awarded the photo essay production grant from the Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura (INBAL) in 1984.

Juan Pablo Calatayud
Ciudad de México, México, 1971 PP. 74, 200-203

Su labor como artista visual se desarrolla paralelamente con el ámbito académico. A través de una obra multidisciplinaria, aborda una retórica enfocada al cuerpo y a la identidad, poniendo en crisis los estereotipos vinculados al género y a las reflexiones en torno a la idea hipotética de la identidad humana sin género y el tema de la información transgeneracional y la genealogía.

Licenciado en Artes Visuales por la Facultad de Artes y Diseño (FAD-UNAM), maestro en Historia del Arte por la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), y doctor en Artes Visuales por la Universidad Politécnica de Valencia (UPV). Cuenta con estudios en la Escuela Nacional de Pintura, Escultura y Grabado "La Esmeralda" (ENPEG-INBA), y el Diplomado en Arte Digital por la Academia de San Carlos de la Facultad de Artes y Diseño (FAD-UNAM).

Con casi 30 años de trayectoria, ha realizado exposiciones en formato colectivo con presencia en galerías y museos en países como Colombia, España y Venezuela. A nivel nacional y de manera individual, destacan las muestras: *Origen*, Museo de la Ciudad de México (2022), e *Identidad sin género*, Centro Cultural Casa Talavera, Academia de San Carlos (2016 y 2014).

Entre sus distinciones se encuentra el premio Convocatoria Impulso a los Programas de Desarrollo Académico para la Investigación en Ciencia, Tecnología, Ciencias Sociales y Humanidades otorgado por la Universidad Autónoma de la Ciudad de México (UACM) en 2014, y la beca del Programa de Intercambio de Residencias Artísticas México-Colombia por parte del Consejo Nacional para la Cultura y las Artes y del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (CONACULTA-FONCA) en 2003.

His work as visual artist develops in parallel with the academic area. Through a multidisciplinary work, he addresses a rhetoric focused on the body and identity, challenging stereotypes linked to gender and reflections regarding the hypothetical idea of a genderless human identity and the theme of transgenerational information and genealogy.

He holds a degree in Visual Arts from the School of Arts and Design (FAD-UNAM), a master's degree in Art History from the Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), and a doctor's degree in Visual Arts from the Universidad Politécnica de Valencia (UPV). He also studied at the Escuela Nacional de Pintura, Escultura y Grabado "La Esmeralda" (ENPEG-INBA) and holds a Diploma in Digital Art from the Academia de San Carlos of the School of Arts and Design (FAD-UNAM).

With almost 30 years of experience, he has participated in group exhibitions in galleries and museums in countries such as Colombia, Spain and Venezuela. At national level, the following stand out among his solo shows: *Origin*, Museo de la Ciudad de México (2022), and *Genderless Identity*, Centro Cultural Casa Talavera, Academia de San Carlos (2016 and 2014).

Among the awards he has received are the Convocatoria Impulso a los Programas de Desarrollo Académico para la Investigación en Ciencia, Tecnología, Ciencias Sociales y Humanidades granted by the Universidad Autónoma de la Ciudad de México (UACM) in 2014, and the grant from the Programa de Intercambio de Residencias Artísticas México-Colombia (Mexico-Colombia Artistic Residency Exchange Program) by the Consejo Nacional para la Cultura y las Artes and the Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (CONACULTA-FONCA) in 2003.

Laura Echeverría
Ciudad de México, México, 1958

PP. 75, 204-207

El azar es la esencia que da forma a sus composiciones, las cuales no parten de un concepto inicial, sino que se van construyendo al mismo tiempo que experimenta con las diferentes cualidades de los materiales que va recolectando en su día a día. Su propuesta parte de objetos olvidados y de desecho, que pueden ser materiales orgánicos o industriales, con la finalidad de formar nuevos escenarios y nuevas realidades.

Artista plástica de formación autodidacta. Tomó cursos de cerámica, carpintería, ebanistería y fotografía en el Instituto de Investigaciones Estéticas (IIE-UNAM), y de conservación de material fotográfico en el Centro Nacional de Investigación, Documentación e Información Musical "Carlos Chávez" (CENIDIM-INBAL). Se introdujo en la técnica del grabado con la maestra Pilar Bordes en el Taller Gráfica Bordes.

Ha participado en varias muestras colectivas e individuales, principalmente de arte objeto en diferentes galerías y museos de México. Algunas de sus muestras más destacadas son: *50 años, 50 artistas, 50 mujeres*, Museo de la Ciudad (2020); *Entretiempos*, Biblioteca Lerdo de Tejada (2015); *Sensaciones compartidas*, Museo de Arte Contemporáneo de San Luis Potosí en colaboración con el Museo de Arte de Querétaro (2014), y *Del encuentro y del olvido*, Galería de Arte de la Universidad Autónoma Metropolitana Unidad Iztapalapa (2014).

Chance is the essence of her compositions, which do not start from an initial concept, but are built at the same time as she experiments with the different qualities of the materials she gathers in her daily life. Her proposal starts from forgotten objects and waste materials, either organic or industrial, for the purpose of building new scenarios and new realities.

She is a self-taught plastic artist. She attended courses in ceramics, carpentry, cabinetmaking and photography at the Instituto de Investigaciones Estéticas (IIE-UNAM), and in conservation of photographic material at the Centro Nacional de Investigación, Documentación e Información Musical "Carlos Chávez" (CENIDIM-INBAL). She was introduced to the technique of engraving by Pilar Bordes from the Taller Gráfica Bordes.

She has participated in several group and solo exhibitions, focusing mainly on object art in different galleries and museums in Mexico. Some of her most outstanding exhibitions include: *50 Years, 50 Artists, 50 Women*, Museo de la Ciudad (2020); *In-between Times*, Biblioteca Lerdo de Tejada (2015); *Shared Sensations*, Museo de Arte Contemporáneo de San Luis Potosí in collaboration with Museo de Arte de Querétaro (2014), and *Of Encounter and Oblivion*, Art Gallery of the Universidad Autónoma Metropolitana Unidad Iztapalapa (2014).

Lenka Klobásová
Brno, República Checa, 1977

PP. 76, 208-211

A lo largo de su trayectoria artística y formativa, ha experimentado con diversas técnicas y soportes como el tapiz y el arte objeto. Su propuesta estética se delinea a partir de la abstracción de elementos geométricos y orgánicos de influencia *Wabi-Sabe* y la tradición literaria oriental. Sus obras se acercan a motivos minerales y vegetales que invitan al espectador a conectar sensorial y emocionalmente con lo natural, jugando con la tridimensionalidad de los materiales y las texturas.

Artista plástica de origen checo, naturalizada mexicana. Asistió a la Academia de San Carlos de la Facultad de Artes y Diseño (FAD-UNAM). Se formó en dibujo, pintura, cerámica, escultura, grabado y litografía con el profesor Emanuel Holek en el LSU College of Art & Design, Baton Rouge, EUA, así como en la técnica de estampación con el maestro José Rodríguez en el Museo Nacional de la Acuarela "Alfredo Guati Rojo". Además, cursó el taller de estampación oriental a cargo de la maestra Nunik Sauret.

Su obra ha sido expuesta en más de 30 ocasiones en México y países como Alemania, Estados Unidos y la República Checa. Algunas de sus exhibiciones individuales son: *Los sueños. Realismo mágico y fantasías cósmicas*, Galería Páramo (2023); *Vuelo de Tanizaki*, Museo de Arte Abstracto Manuel Felguérez (2019), y *Quí. La brújula de la armonía visible*, Museo de Arte Contemporáneo de San Luís Potosí (2019). En formato colectivo destacan las muestras: *Tr3inta y s6is*, Museo de Arte Contemporáneo de San Luis Potosí (2021), y *Klimt. La trama dorada*, Fundación Cultural Sebastián (2018). Participó en la primera y cuarta ediciones del programa ARTE | BILLETE | MACULATURA | REFINES | DISEÑO del Banco de México (2017 y 2020).

Throughout her artistic and educational career, she has explored a variety of techniques and media such as tapestry and object art. Her aesthetic proposal is defined by the use of abstract geometric and organic elements of Wabi-Sabe influence and the oriental literary tradition. Her works approach mineral and vegetable motifs that invite the viewer to connect sensorially and emotionally with nature, playing with the three-dimensionality of materials and textures.

Plastic artist born in the Czech Republic, naturalized Mexican. She attended the Academia de San Carlos de la School of Arts and Design (FAD-UNAM). She studied drawing, painting, ceramics, sculpture, engraving and lithography with Professor Emanuel Holek at the LSU College of Art & Design, Baton Rouge, USA, as well as printmaking techniques with Professor José Rodríguez at the Museo Nacional de la Acuarela "Alfredo Guati Rojo". She also attended the oriental printmaking workshop led by Nunik Sauret.

Her work has been exposed more than 30 times in Mexico and countries such as Germany, the United States and the Czech Republic. Some of her solo exhibitions are: *The Dreams. Magical Realism and Cosmic Fantasies*, Galería Páramo (2023); *Tanizaki's Flight*, Museo de Arte Abstracto Manuel Felguérez (2019), and *Qui. The Compass of Visible Harmony*, Museo de Arte Contemporáneo de San Luis Potosí (2019). As to collective shows, the following stand out: *Th3irthy S6ix*, Museo de Arte Contemporáneo de San Luis Potosí (2021), and *Klimt. The Golden Plot*, Sebastián Cultural Foundation (2018). She participated in the first and fourth editions of Banco de México's program ART | BANKNOTES | SHREDDED BANKNOTES | SHAVINGS | DESIGN (2017 and 2020).

Luis Manuel Serrano Diaz
Ciudad de México, México, 1954 PP. 77, 212-215

Su producción plástica actual se centra en el estudio y ejecución del collage y el ensamblado de cajas tridimensionales, cuya característica principal es la representación de escenarios de fantasía construidos con objetos de la realidad cotidiana que, al ser acomodados con su sello único y personal, estimulan la nostalgia y los recuerdos de la memoria del espectador.

Artista visual con estudios de Realización Cinematográfica en el Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC). Ha trabajado en diversas instituciones como el Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura (INBAL), la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), y el Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH). Impartió el taller de collage Linternas de Santa Marta en el Centro Femenil de Reinserción Social Santa Martha Acatitla durante 17 años.

Ha participado en numerosas exposiciones a nivel nacional e internacional de manera individual y colectiva, entre las que se pueden mencionar: *Arte objeto: infinito*, Galería de la Secretaría de Hacienda y Crédito Público (2020); *Paréntesis*, Museo de Arte Contemporáneo de Oaxaca (2009); *Diálogos de bancas*, Paseo de la Reforma (2006); *El éxito de la guerra*, Museo Universitario del Chopo (2005); *El monstruo de las posibilidades, las posibilidades del monstruo*, Museo Universitario del Chopo (2003), y *Autorretrato en México, Años 90*, Museo de Arte Moderno (1996).

Se integró al Sistema Nacional de Creadores de Arte del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (SNCA-FONCA) en 2009. Fue becario del programa Arte por todas partes de la Secretaría de Cultura del Gobierno del Distrito Federal en 2005, 2003 y 2002. Su obra pertenece a colecciones de diferentes países como: Australia, Canadá, Estados Unidos, Francia y México.

His current plastic production focuses on the study and production of collage and making three-dimensional boxes, whose main feature is representing fantastic scenarios with everyday objects that, when arranged according to his unique and personal touch, will stimulate nostalgia and memories in the viewer's memory.

Visual artist with studies in Filmmaking at the Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC). He has worked in various institutions such as the Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura (INBAL), the Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), and the Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH). He taught the collage workshop Lanterns of Santa Marta at the Women's Social Reinsertion Center Santa Martha Acatitla for 17 years.

He has been part of numerous national and international art exhibitions, collective and one-man editions, among the following highlights: *Object Art: Infinite*, art gallery of the Secretaría de Hacienda y Crédito Público (Ministry of Finance and Public Credit) (2020); *Parentheses*, Museo de Arte Contemporáneo de Oaxaca (2009); *Dialogues in a Bench*, Paseo de la Reforma (2006); *The Success of War*, Museo Universitario del Chopo (2005); *The Monster of Possibilities, the Possibilities of the Monster*, Museo Universitario del Chopo (2003), and Self-Portrait in Mexico, 1990s, Museo de Arte Moderno (1996).

He became a member of the Sistema Nacional de Creadores de Arte del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (SNCA-FONCA) in 2009. He received a grant from the program Art Everywhere by the Ministry of Culture of the government of Mexico City in 2005, 2003, and 2002. His work is part of collections from different countries, such as Australia, Canada, the United States, France, and Mexico.

María Eugenia Chellet
Ciudad de México, 1948 PP. 78, 216-219

En su obra desarrolla el autorretrato como forma de autoconocimiento, al tiempo que explora y cuestiona los arquetipos, prototipos y estereotipos femeninos que son parte del arte universal y los medios de comunicación masivos. Estudiosa del lenguaje no verbal y del lenguaje emocional del cuerpo, instrumenta aproximaciones pedagógicas al arte del performance. Sus piezas de arte objeto ponen de manifiesto los vínculos entre los objetos y sus referentes semánticos.

Artista visual con estudios en Ciencias de la Información en la Universidad Iberoamericana, y maestría en Artes Visuales en Facultad de Artes y Diseño, UNAM. En Londres ingresó al City Literary Institute.

Ha realizado exposiciones individuales y colectivas en países como Argentina, Austria, Brasil, Canadá, China, Cuba, España, Estados Unidos, Guatemala y México. Algunas de sus muestras son: *Coordenadas Móviles: redes de colaboración entre mujeres en la cultura y el arte (1975-1985)*, Museo de Arte Carrillo Gil (2023); *Piezas interferidas. Días de artista, días de musa*, Centro de la Imagen (2019); *Arte acción en México*, Museo Universitario de Arte Contemporáneo (2019); *Mujeres radicales: Arte latinoamericano (1960-1985), Pinacoteca São Paulo, Brasil (2018); Cuerpos Habitados*, Museo de la Ciudad de México (2015), y *Bonita hasta la muerte*, Ex Teresa Arte Actual (2012).

Entre sus distinciones se encuentran la mención honorífica del Salón de la Plástica Mexicana (2011), y la selección de su obra por The International Video Art House, España (2017). Recibió la medalla Fernando Benítez, otorgada por la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales (FCPyS-UNAM) en 2007 por su trayectoria académica de 35 años. Fue becaria por la Unidad de Proyectos Especiales del Consejo Nacional para la Cultura y las Artes (CONACULTA) en 2003.

In her work she develops self-portrait as a form of self-knowledge, while exploring and questioning female archetypes, prototypes and stereotypes that are part of universal art and mass media. A student of non-verbal language and the body's emotional language, she implements pedagogical approaches to performance art. Her object art pieces highlight the links between objects and their semantic references.

Visual artist with studies in Information and Communication Sciences at the Universidad Iberoamericana, and a master's degree in visual arts at the School of Arts and Design, UNAM. In London she attended the City Literary Institute.

She has had solo and group exhibitions in countries such as Argentina, Austria, Brazil, Canada, China, Cuba, Spain, the United States, Guatemala and Mexico. Some of her shows are: *Mobile Coordinates: Collaborative Networks Among Women in Culture and Art* (1975-1985), Museo de Arte Carrillo Gil (2023); *Interfered Pieces. Days of Artist, Days of Muse*, Centro de la Imagen (2019); *Action Art in Mexico*, Museo Universitario de Arte Contemporáneo (2019); *Radical Women: Latin American Art* (1960-1985), Pinacoteca São Paulo, Brazil (2018); *Inhabited Bodies*, Museo de la Ciudad de México (2015), and *Beautiful Even if I Die*, Ex Teresa Arte Actual (2012).

Among her distinctions are the honorary mention of the Salón de la Plástica Mexicana (2011), and the selection of her work by The International Video Art House, Spain (2017). She received the Fernando Benítez Medal, awarded by the School of Political and Social Sciences (FCPyS-UNAM) in 2007 for her 35-year academic trajectory. She received a grant from the Unidad de Proyectos Especiales of the Consejo Nacional para la Cultura y las Artes (CONACULTA) in 2003.

María Tello
Hidalgo, México, 1957 PP. 79, 220-223

La observación de su entorno es lo que lleva a María Tello a crear una narrativa de la realidad y una poética de lo inmaterial para lograr un imaginario personal donde el color y la materialidad se convierten en el vehículo para expresar con imágenes lo que no puede transmitir con la palabra. Su trabajo es una constante exploración que va en contra de la velocidad, capa tras capa, paso a paso la estimula a seguir adelante, absorta en sus pensamientos. Como diría Miriam Moscona, su trabajo es "...una cabalgata silenciosa, una carrera contra la rapidez, la forma inversa de la prisa, un elogio a la paciencia".

Estudió filosofía en la Facultad de Filosofía y Letras (FFyL-UNAM). Después, se mudó a España donde comenzó su carrera artística estudiando dibujo y pintura en la Academia Leonardo DaVinci y el Círculo Artístico de Barcelona, España.

Su trabajo ha sido exhibido en México, España, Alemania y Malta. Entre sus exposiciones individuales y colectivas sobresalen: *El ágora*, (2000) y *Artistas en papel*, Polyforum Cultural David Alfaro Siqueiros (2003), y *En sazón*, Centro de Cultura Casa Lamm, (1998). Sus dibujos han ilustrado algunas revistas como *El Bagre, Cultura y Sociedad desde Tamaulipas* y *Voices of Mexico* del Centro de Investigación sobre América de Norte de la UNAM, los libros *Azar que danza* de Rocío González y *El retorno de los comunes,* coordinado por Carlos López Beltrán. Formó parte de la primera y cuarta ediciones del programa ARTE | BILLETE | MACULATURA | REFINES | DISEÑO del Banco de México (2017 y 2020).

Recibió el reconocimiento a su proyecto Taller de Ilustración de Cuentos para Niños por la Secretaría de Cultura del Gobierno del Distrito Federal de 2004 a 2005. Sus piezas forman parte de la colección de arte del Banco de México y de la Embajada de México en Madrid.

The observation of her surroundings is what guides María Tello in creating a narrative of reality and a poetics of the immaterial to achieve a personal imaginary where color and materiality become the vehicle to express through images what she cannot convey with words. Her work is a constant exploration that moves slowly and that, layer after layer, step by step stimulates her to move forward, immersed in her thoughts. As Miriam Moscona would say, her work is "...a silent ride, a race against speed, the inverse form of haste, a praise to patience".

She studied philosophy at the School of Philosophy and Literature (FFyL-UNAM). Afterwards, she moved to Spain where she began her artistic career studying drawing and painting at the Leonardo DaVinci Academy and the Artistic Circle of Barcelona, Spain.

Her work has been exhibited in Mexico, Spain, Germany and Malta. Among her solo and group exhibitions, the following stand out: *The Agora*, (2000) and *Artists on Paper*, Polyforum Cultural David Alfaro Siqueiros (2003), and *In Season*, Centro de Cultura Casa Lamm, (1998). Her drawings have been published in some magazines such as *El Bagre, Cultura y Sociedad desde Tamaulipas* and *Voices of Mexico* from the Centro de Investigación sobre América del Norte de la UNAM, the books *Azar que danza* by Rocío González and *The return of the commons*, coordinated by Carlos López Beltran. She participated in the first and fourth editions of Banco de Mexico's program ART | TICKET | MACULATURE | REFINES | DESIGN (2017 and 2020).

She received an award for her 2004-2005 project Taller de Ilustración de Cuentos para Niños from the Ministry of Public Education of the Federal District Government. Her pieces are part of the art collections of Banco de México and of Embassy of Mexico in Madrid, Spain.

Maribel Portela
Ciudad de México, México, 1960 PP. 80, 224-227

Su propuesta como artista visual explora la relación de los seres humanos y el cosmos, mediante la creación de estructuras orgánicas que refieren a la naturaleza y la ciencia. Con sus construcciones busca dar a los materiales mundanos un sentido sutil y misterioso para provocar experiencias lúdicas.

Realizó una residencia artística en la Academia de Bellas Artes de la Universidad de Tsinghua, China, con apoyo del Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT).

Cuenta con cerca de 150 exposiciones colectivas en México, Venezuela, Estados Unidos, Canadá, Dinamarca, Francia, Austria, China, Tailandia e Indonesia, siendo la más reciente: 1st International Contemporary Material Art Biennal Nanchizi, Museo Ciudad Prohibida, China (2023). En cuanto a su trayectoria como exponente individual suma más de 45 exhibiciones, entre las que se encuentran: *El Papel y sus Derivas*, Museo de Arte de Sinaloa (2022), y *Orgánico-Artificial*, Museo Universitario del Chopo (2021). Ha participado en la primera y cuarta ediciones del programa ARTE | BILLETE | MACULATURA | REFINES | DISEÑO del Banco de México (2017 y 2020).

Recibió la medalla de bronce en la International Fiber Art Exibithion en 2020 y el Premio Soporte Papel Bernardo Elosúa Farias en 2019. En 2001 se integró al Sistema Nacional de Creadores de Arte del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (SNCA-FONCA). Su obra forma parte de las colecciones Museo de Arte Álvar y Carmen T. de Carillo Gil, National Museum of Mexican Art, Racine Art Museum, Secretaría de Relaciones Exteriores y Secretaría de Hacienda y Crédito Público.

Her proposal as visual artist explores the relationship between human beings and the cosmos, through the creation of organic structures that refer to nature and science. In her works, she seeks to lend a subtle and mysterious meaning to ordinary materials in order to generate playful experiences.

She completed an artistic residency at the Academy of Fine Arts of Tsinghua University, China, with the support of the Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT).

She has close to 150 group exhibitions in Mexico, Venezuela, United States, Canada, Denmark, France, Austria, China, Thailand and Indonesia, with the most recent being the 1st International Contemporary Material Art Biennial Nanchizi, Forbidden City Museum, China (2023). As for her career as solo exhibitor, she has more than 45 shows, including: *Paper and its Drifts*, Museo de Arte de Sinaloa (2022), and *Organic-Artificial*, Museo Universitario del Chopo (2021). She has participated in the first and fourth editions of Banco de México's program ART | BANKNOTES | SHREDDED BANKNOTES | SHAVING | DESIGN (2017 and 2020).

She was awarded the Bronze Medal at the International Fiber Art Exhibition in 2020 and the Prize Soporte Papel Bernardo Elosúa Farias in 2019. In 2001 she became part of the Sistema Nacional de Creadores de Arte of the Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (SNCA-FONCA). Her work is part of the collections of the Museo de Arte Álvar y Carmen T. de Carillo Gil, National Museum of Mexican Art, Racine Art Museum, Ministry of Foreign Affairs and Ministry of Finance and Public Credit.

Mary Stuart
Rhode Island, Estados Unidos de América, 1951

PP. 81, 228-231

Para el ejercicio de su propuesta artística emplea diferentes técnicas, como el dibujo, pintura, escultura, grabado, collage, diseño de tapetes y pedacería de barro. Así mismo, ha desarrollado una amplia serie de piezas de arte objeto elaborado con materiales orgánicos y cotidianos, jugando con los principios de la suerte y el karma como base conceptual. Pone de manifiesto sus reflexiones en torno a temas como la espiritualidad, la naturaleza, la belleza y la cotidianidad, mediante el uso de un lenguaje que transita entre lo figurativo y lo abstracto.

Estudió en la Corcoran School of Art, Estados Unidos, y en la École des Beaux Arts, Francia. En México recibió la beca Lincoln-Juárez de la Secretaría de Relaciones Exteriores para estudiar muralismo en la Escuela Nacional de Pintura, Escultura y Grabado "La Esmeralda" (ENPEG-INBAL), y se especializó en grabado en el taller Molino de Santo Domingo en la capital mexicana.

Su trabajo ha sido expuesto de manera individual y colectiva en alrededor de 100 muestras entre las que se distinguen: *Arte Objeto: Infinito*, Museo de Arte Moderno del Estado de México-Instituto Mexiquense de Cultura (2020); *Arte/sano entre artistas*, Museo de Arte Popular (2019); *Micro-Cosmos*, Intersección Arte Contemporáneo (2018); *Chi Paintings*, Galería de Arte Mexicano (2015), y *Mary Stuart*, Museo de Arte Moderno (1979). Formó parte de la tercera y cuarta ediciones del programa ARTE | BILLETE | MACULATURA | REFINES | DISEÑO del Banco de México (2019 y 2020).

En el año 2000 se incorporó al Sistema Nacional de Creadores de Arte del Sistema Nacional para la Cultura y las Artes (SNCA-FONCA). Su obra forma parte de las colecciones: Museo de Arte Contemporáneo de Oaxaca, Museo de Arte Moderno y Secretaría de Relaciones Exteriores.

She uses different techniques, such as drawing, painting, sculpture, engraving, collage, rug design and clay jewelry in her artistic proposal. She has also developed a wide range of art object pieces with organic and everyday materials, playing with the principles of luck and karma as conceptual basis. She expresses her reflections on themes such as spirituality, nature, beauty and everyday life, through the use of a language that moves between the figurative and the abstract.

She studied at the Corcoran School of Art, United States, and at the École des Beaux Arts, France. In Mexico she received the Lincoln-Juárez scholarship from the Ministry of Foreign Affairs to study muralism at the Escuela Nacional de Pintura, Escultura y Grabado "La Esmeralda" (ENPEG-INBAL), and specialized in engraving at the Molino de Santo Domingo workshop in the Mexican capital.

Her work has been presented in around 100 solo and group exhibitions, among which stand out: *Art Object: Infinite*, Museo de Arte Moderno del Estado de México-Instituto Mexiquense de Cultura (2020); *Art/Health Among Artists*, Museo de Arte Popular (2019); *Micro-Cosmos*, Intersección Arte Contemporáneo (2018); *Chi Paintings*, Galería de Arte Mexicano (2015), and *Mary Stuart*, Museo de Arte Moderno (1979). She participated in the third and fourth editions of Banco de México's program ART | BANKNOTES | SHREDDED BANKNOTES | SHAVINGS | DESIGN (2019 and 2020).

In 2000 she became a member of the Sistema Nacional de Creadores de Arte of the Sistema Nacional para la Cultura y las Artes (SNCA-FONCA). Her work is part of the collections of the Museo de Arte Contemporáneo de Oaxaca, Museo de Arte Moderno and the Ministry of Foreign Affairs.

Mónica Deutsch
Ciudad de México, México, 1964

PP. 82, 232-235

Mónica Deutsch ha integrado recientemente a sus composiciones nuevos materiales como barro, cera, cuero, fieltro, hilo, huesos y telas de diferentes texturas y colores, con los cuales dejó atrás el formato bidimensional para adentrarse de lleno en la producción de obra tridimensional, estableciendo un diálogo entre la escultura y el arte objeto, donde cada elemento tiene un peso simbólico que representa un momento específico de su vida.

Artista plástica formada como diseñadora de modas, corte y confección por el Instituto Internacional Arte y Técnica del Vestir, España. En México asistió a diferentes talleres de pintura y dibujo en el Centro Cultural Ignacio Ramírez "El Nigromante" y la Academia de San Carlos de la Facultad de Artes y Diseño (FAD-UNAM). Aprendió sobre escultura con el maestro Lothar Kestenbaum y asistió a la Escuela Nacional de Pintura, Escultura y Grabado "La Esmeralda" (ENPEG-INBAL).

Con más de 35 años de trayectoria artística, su obra ha sido expuesta de manera individual y colectiva dentro y fuera del país. Entre sus últimas exhibiciones individuales están: *El futuro plateado hoy*, Galería Hispánica (2021), y *Acción colectiva*, Distrito SOMA (2021). Algunas de sus exposiciones colectivas son: *Cozumel 34: Mónica Deutsch y Carlos Pez*, Zona Maco (2022); *-ito, pequeño formato*, Yam Gallery (2021); *Por qué nos limitamos a vivir*, La Calera Oaxaca (2021); *Sin Fronteras. Reflections on outsiders Art*, Galerie Atelier Herenplaats (2021), y *Oscilaciones*, Museo de la Ciudad de Cuernavaca (2018).

Monica Deutsch has recently integrated to her compositions new materials such as clay, wax, leather, felt, thread, bones and fabrics with different textures and colors, with which she left behind the two-dimensional format to enter fully into the production of three-dimensional work, establishing a dialogue between sculpture and art object, where each element has a symbolic weight that represents a specific moment of her life.

Plastic artist trained as fashion designer in the Instituto Internacional Arte y Técnica del Vestir, Spain. In Mexico she attended different painting and drawing workshops at the Cultural Center Ignacio Ramirez "El Nigromante" and the San Carlos Academy of the School of Arts and Design (FAD-UNAM). She learned sculpture with master Lothar Kestenbaum and attended the Escuela Nacional de Pintura, Escultura y Grabado "La Esmeralda" (ENPEG-INBAL).

With more than 35 years of artistic career, her work has been exhibited individually and collectively inside and outside the country. Among her most recent solo exhibitions are: *The Silver Future Today*, Galería Hispánica (2021), and *Collective Action*, Distrito SOMA (2021). Some of her group exhibitions include: *Cozumel 34: Monica Deutsch and Carlos Pez*, Zona Maco (2022); *-ito, Small Format*, Yam Gallery (2021); *Why We Limit Ourselves to Living*, La Calera Oaxaca (2021); *Borderless. Reflections On Outsiders Art*, Galerie Atelier Herenplaats (2021), and *Oscillations*, Museo de la Ciudad de Cuernavaca (2018).

Paloma Torres
Ciudad de México, México, 1960 PP. 83, 236-239

Desarrolla su propuesta artística a través de la escultura en cerámica y barro, y ha incursionado en el uso del textil. La ciudad, los paisajes urbanos y los elementos que los conforman, como edificios, plazas y calles, son su principal fuente de inspiración, creando territorios tridimensionales que se apropian del espacio, resignificándolo y promoviendo la reflexión crítica en torno a las dinámicas sociales que se gestan en él.

Artista visual con licenciatura en Artes Visuales por la Facultad de Artes y Diseño (FAD-UNAM), y maestra en grabado en color por la División de Estudios de Posgrado de la Academia de San Carlos de la Facultad de Artes y Diseño (FAD-UNAM). A su formación se le suman cinco residencias artísticas, así como múltiples cursos y talleres de grabado, escultura y cerámica.

Ha colaborado en más de 100 exposiciones de carácter individual y colectivo en México, Canadá, Estados Unidos, Inglaterra, Portugal, Irlanda, China y Corea del Sur, entre las que figuran: *El bosque de las columnas*, Museo Kaluz (2023); *Trayectos de la Mirada*, Museo de Arte e Historia de Guanajuato (2022), y *Reacciones Urbanas*, Museo Textil de Oaxaca (2020). Formó parte del programa ARTE | BILLETE | MACULATURA | REFINES | DISEÑO del Banco de México en las ediciones de 2017 y 2020.

Algunas de las distinciones que ha merecido son su ingreso como miembro a la Academia Internacional de Cerámica, Suiza, en 2015, al Consejo del Museo Mexicano en San Francisco, EUA, en 2014, y al Sistema Nacional de Creadores de Arte del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (SNCA-FONCA) en 2002. Su obra forma parte de los acervos del Museo de Arte Abstracto Manuel Felguérez, Museo de Arte Álvar y Carmen T. de Carrillo Gil, Museo Universitario de Arte Contemporáneo, Museo Universitario del Chopo, entre otros.

She develops her artistic proposal through sculptures in ceramics and clay and has ventured into the use of textiles. The city, the urban landscapes and the elements that make them up, such as buildings, squares and streets, are her main source of inspiration, allowing her to create three-dimensional territories that take over the space, re-signifying it and promoting critical reflection on the social dynamics generated in it.

Visual artist with a degree in Visual Arts from the School of Arts and Design (FAD-UNAM), and a master's degree in color engraving from the Postgraduate Studies Division of the San Carlos Academy of the School of Arts and Design (FAD-UNAM). In addition to her training, she completed five artistic residencies, as well as multiple courses and workshops in printmaking, sculpture and ceramics.

She has participated in more than 100 solo and group exhibitions in Mexico, Canada, the United States, England, Portugal, Ireland, China and South Korea, including: *The Forest of Columns*, Museo Kaluz (2023); *Trajectories of the Eyes*, Museo de Arte e Historia de Guanajuato (2022), and *Urban Reactions*, Museo Textil de Oaxaca (2020). Her works were also part of the 2017 and 2020 editions of Banco de México's program ART | BANKNOTES | SHREDDED BANKNOTES | SHAVINGS | DESIGN.

Some of the distinctions she was admitted as member to the International Academy of Ceramics, Switzerland, in 2015, to the Mexican Museum Council in San Francisco, USA, in 2014, and to the Sistema Nacional de Creadores de Arte of the Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (SNCA-FONCA) in 2002. Her work is part of the collections of the Museo de Arte Abstracto Manuel Felguérez, Museo de Arte Álvar y Carmen T. de Carrillo Gil, Museo Universitario de Arte Contemporáneo, and Museo Universitario del Chopo, among others.

Pamela Zubillaga
Ciudad de México, México, 1984 PP. 84, 240-243

La historia familiar de Pamela Zubillaga y su genealogía femenina, le han servido como canal de exploración sobre los vínculos entre la memoria y el cuerpo y su relación con el trauma y los afectos. En su producción plástica retoma estas temáticas para generar narrativas personales en las que el y la espectadora puedan sentirse reconocidos a través de la empatía al describir metafóricamente los estados emocionales que el cuerpo manifiesta.

Artista visual con estudios en el Centro Morelense de las Artes del Estado de Morelos (CMAEM), y dos maestrías, una en Artes por la Universidad Autónoma del Estado de Morelos (UAEM) y la otra en Artes Visuales con enfoque en la investigación y producción artística por la Facultad de Artes y Diseño (FAD-UNAM). Recientemente hizo una estancia de investigación en la Facultad de Bellas Artes de la Universidad Complutense de Madrid (UCM).

Ha participado en diversas exposiciones, siendo sus últimas presentaciones individuales: *Sustancia Nigra*, Galería Ixcateopan del Centro Cultural Acapulco (2019), y *Lujosa Prisión*, Galería de Talleres de Arte Contemporáneo (2018). Entre sus muestras colectivas destacan: *50 Mujeres, 50 Obras, 50 años*, Museo de la Ciudad de México (2021); *La causa de las causas*, Museo de Arte Moderno (2019), y *El cuerpo indagación sobre forma y la esencia*, Galería Óscar Román (2018).

Ha sido reconocida con los siguientes estímulos: en 2020 recibió el apoyo del programa Contigo en la Distancia del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (FONCA), fondo que también le otorgó la beca Jóvenes Creadores en 2019 y 2011. Beneficiaria del Programa de Estímulo a la Creación y al Desarrollo Artístico (PECDA) en 2017, 2015, 2009 y 2007. Actualmente forma parte del Sistema Nacional de Creadores, en la especialidad de pintura.

Pamela Zubillaga's family history and her feminine genealogy work as a channel for her to explore the links between memory and body and their relationship with trauma and affection. In her artistic production she revisits these themes to generate personal narratives in which the viewer feels identified through empathy with the metaphorical description that the artist makes of emotional states that the body manifests.

Visual artist with studies at the Centro Morelense de las Artes del Estado de Morelos (CMAEM), and two master's degrees, one in Arts from the Universidad Autónoma del Estado de Morelos (UAEM) and the other in Visual Arts with a focus on research and artistic production by the Faculty of Arts and Design (FAD-UNAM). She recently completed a research stay at the School of Fine Arts of the Universidad Complutense de Madrid (UCM).

She has participated in several exhibitions, with her latest solo presentations including: *Sustantia Nigra*, Galería Ixcateopan del Centro Cultural Acapulco (2019), and *Luxury Prison*, Galería de Talleres de Arte Contemporáneo (2018). Her group shows include *50 Women, 50 Works, 50 Years*, Museo de la Ciudad de México (2021); *The Cause of Causes*, Museo de Arte Moderno (2019), and *The Body, Inquiry on Form and Essence*, Galería Óscar Román (2018).

She has also received the following incentives: in 2020 she received support from the Contigo en la Distancia program of the Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (FONCA), which also awarded her the Jóvenes Creadores grant in 2019 and 2011. Recipient of the Programa de Estímulo a la Creación y al Desarrollo Artístico (PECDA) in 2017, 2015, 2009 and 2007. She is currently part of the Sistema Nacional de Creadores, specializing in painting.

Patricia Henríquez
Ciudad de México, México, 1967 PP. 85, 244-247

Ha desarrollado su propuesta artística desde la producción multidisciplinaria, siendo su principal línea de trabajo el dibujo experimental, que abarca animación experimental, libros de artistas e intervención efímera sonora *in situ*.

Artista visual multidisciplinaria formada en la Escuela Nacional de Pintura, Escultura y Grabado "La Esmeralda" (ENPEG-INBAL). Asistió a los talleres libres de dibujo en la Facultad de Artes y Diseño (FAD-UNAM), y realizó dos residencias artísticas en China: en la Academia de Bellas Artes de la Universidad Tsinghua/FONCA/CONACYT y en el Instituto de Bellas Artes de Sichuan.

Suma alrededor de 100 exposiciones colectivas en países como México, República Dominicana, China, Alemania, España, Eslovaquia, Estados Unidos, Puerto Rico, Bolivia, Bulgaria e Italia. Cuenta con una decena de exhibiciones individuales, destacando: *Wetlands*, Bunker 4 Estudio, CDMX (2022); *Homenaje a la tierra en tiempos de encierro*, Instituto Cultural de México/Espacio México Montreal (2021), y *Crónica Natura*, Instituto de México en España (2017). Ha sido tres veces seleccionada para la Bienal de Pintura Rufino Tamayo (2000, 2012, 2018). Ha participado en la segunda, tercera y cuarta ediciones del programa ARTE | BILLETE | MACULATURA | REFINES | DISEÑO del Banco de México (2018, 2019 y 2020).

Entre sus reconocimientos destacan: mención honorífica en London International Creative Competition en 2019, artista finalista en Arte Laguna Prize, Venecia en 2018, tercer lugar en "*Cutout Fest*", Festival Internacional de Animación en 2011, y primer lugar en la edición de 2009. Sus cortometrajes de animación experimental han sido proyectados en festivales de América, Asia y Europa. Galardonada con el premio del Sistema Nacional de Creadores del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (SNCA-FONCA) en 2019 y 2006.

She has developed her artistic proposal from a multidisciplinary production, with her main line of work being experimental drawing, which covers experimental animation, artists' books and ephemeral sound intervention onsite.

Multidisciplinary visual artist trained at the Escuela Nacional de Pintura, Escultura y Grabado "La Esmeralda" (ENPEG-INBAL). She attended the free drawing workshops at the School of Arts and Design (FAD-UNAM), and completed two artistic residencies in China at the Academy of Fine Arts of Tsinghua University/FONCA/CONACYT and at the Institute of Fine Arts of Sichuan.

She has around 100 group exhibitions in countries such as Mexico, Dominican Republic, China, Germany, Spain, Slovakia, United States, Puerto Rico, Bolivia, Bulgaria and Italy. Among her twelve solo exhibitions, the following stand out: *Wetlands*, Bunker 4 Estudio, Mexico City (2022); *Homage to the Land in Times of Confinement*, Instituto Cultural de México/Espacio México Montreal (2021), and *Natura Chronicle*, Instituto de México en España (2017). She has been selected three times for the Rufino Tamayo Painting Biennial (2000, 2012, 2018). She has participated in the second, third and fourth editions of Banco de México's program ART | BANKNOTES | SHREDDED BANKNOTES | SHAVINGS | DESIGN (2018, 2019 and 2020).

Among her acknowledgements stand out: honorable mention in the London International Creative Competition in 2019, finalist artist in Arte Laguna Prize, Venice in 2018, third place in "Cutout Fest", International Animation Festival in 2011, and first place in the 2009 edition. Her experimental animation short films have been exhibited at festivals in America, Asia and Europe. Awarded with the Sistema Nacional de Creadores del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (SNCA-FONCA) prize in 2019 and 2006.

Perla Krauze
Ciudad de México, México, 1953 PP. 86, 248-251

Ha constituido su labor artística como una invitación a la reflexión sobre el tiempo, los sitios de la memoria y la naturaleza de lo cósmico a través de la abstracción. En su trayectoria ha experimentado con diversos medios como la instalación, escultura y pintura, así como el arte objeto, técnica mediante la cual ha explorado el paisajismo y sus infinitas posibilidades semánticas contenidas dentro de un gabinete.

Artista visual con estudios en Diseño Gráfico por Facultad de Artes y Diseño (FAD-UNAM), y maestra en Artes Plásticas por el Chelsea College of Art & Design, Londres, Inglaterra. Cursó un diplomado en textiles por el Goldsmith's College en Londres, Inglaterra. Realizó residencias artísticas en instituciones como Banff Centre for the Arts and Creativity, Canadá; Djerassi Resident Artists Program, California y MacDowell Colony, New Hampshire, EUA.

Cuenta con más de 130 exposiciones entre las que destacan: *Nonsite: Pedregal Revisitado*, Museo Universitario de Ciencias y Arte (2022); *Cien del MUAC*, Museo Universitario Arte Contemporáneo (2021); *Perla Krauze. Materia lítica: Memoria/Procesos/Acumulaciones*, Museo Amparo (2017); *Discordancias*, Museo de la Cancillería (2016), y *Materia Sensible*, Museo de Arte Álvar y Carmen T. Carrillo Gil (2013). Participó en la primera edición del programa ARTE | BILLETE | MACULATURA | REFINES | DISEÑO del Banco de México (2017).

Se unió al Sistema Nacional de Creadores del Arte del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (SNCA-INBAL) en 1994. Su obra forma parte de los acervos de importantes museos en México como son: Museo Amparo, Museo de Arte Contemporáneo de Oaxaca, Museo de Arte Moderno, Museo Universitario de Arte Contemporáneo, Museo Universitario de Ciencias y Arte, entre otros.

She has conceived her artistic work as an invitation to reflect on time, the sites of memory and cosmic nature through abstraction. In her career she has experimented with different media such as installation, sculpture and painting, as well as object art, a technique through which she has explored landscaping and its infinite semantic possibilities in the limited space of a cabinet.

Visual artist with studies in Graphic Design by the School of Arts and Design (FAD-UNAM), and a master's degree in Fine Arts by the Chelsea College of Art & Design, London, England. She studied a diploma in textiles at Goldsmith's College in London, England. She has completed artistic residencies in institutions such as Banff Centre for the Arts and Creativity, Canada; Djerassi Resident Artists Program, California and MacDowell Colony, New Hampshire, USA.

She has more than 130 exhibitions, among them: *Non-site: Pedregal Revisited*, Museo Universitario de Ciencias y Arte (2022); MUAC *One-hundred*, Museo Universitario Arte Contemporáneo (2021); Perla Krauze. *Lithic Matter: Memory/Processes/Accumulations*, Museo Amparo (2017); *Discordances,* Museo de la Cancillería (2016); and *Sensitive Matter*, Museo de Arte Álvar y Carmen T. Carrillo Gil (2013). She participated in the first edition of Banco de México's program ART | BANKNOTES | SHREDDED BANKNOTES | SHAVINGS | DESIGN (2017).

She became a member of the Sistema Nacional de Creadores del Arte of the Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (SNCA-INBAL) in 1994. Her work is part of the collections of important museums in Mexico such as: Museo Amparo, Museo de Arte Contemporáneo de Oaxaca, Museo de Arte Moderno, Museo Universitario de Arte Contemporáneo, Museo Universitario de Ciencias y Arte, among others.

Roberto Carrillo
Puebla, México, 1985 PP. 87, 252-255

Roberto Carrillo ha desarrollado la mayor parte de su trabajo artístico entre la pintura, el dibujo y la estampa. Su interés por el paisaje no parte desde una perspectiva visual, sino perceptual, centrándose en la construcción del mismo a través de la resistencia y acumulación de los materiales, generando espacios orgánicos que remiten a la huella, a los vestigios y a la memoria de la naturaleza.

Artista visual formado en la Escuela Nacional de Pintura, Escultura y Grabado "La Esmeralda" (ENPEG-INBAL), con maestría en Artes Visuales por la Facultad de Artes y Diseño (FAD-UNAM). Actualmente se encuentra realizando el doctorado en Artes y Diseño por la misma institución.

A la fecha cuenta con nueve exposiciones de carácter individual y más de 50 colectivas, entre las que se encuentran: *Y mi voz quemadura*, Casa Municipal de Cultura de Zacatecas (2023); *Hojas al Aire*, Galería Siqueiros de la Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo (2022); *Doble Crimen*, Museo Universitario Leopoldo Flores (2020); *Parámetro 03*, Museo de la Ciudad de México (2018), y *Contra el Mundo*, Museo Leonora Carrington (2018). Formó parte del programa ARTE | BILLETE | MACULATURA | REFINES | DISEÑO del Banco de México en la segunda y cuarta ediciones (2018 y 2020).

Recientemente fue distinguido con la mención honorifica en la Primer Convocatoria Nacional de Pintura Fermín Revueltas en 2023. Su obra ha sido seleccionada en importantes certámenes del país como son: la XII Bienal del Pacífico de Pintura y Grabado en 2021, la Bienal Nacional de Pintura Julio Castillo en 2020, el Cuarto Encuentro de Libro de Artista del Museo Universitario de Arte Contemporáneo de 2017, y el Segundo Concurso Internacional de Libro de Artista en Guadalajara de 2014.

Roberto Carrillo has developed most of his artistic work through painting, drawing and printmaking. His interest in landscape does not start from a visual perspective, but from a conceptual one, focusing on the construction of the landscape through the resistance and accumulation of materials, generating organic spaces that refer to the traces, vestiges and memories of nature.

Visual artist trained at the Escuela Nacional de Pintura, Escultura y Grabado "La Esmeralda" (ENPEG-INBAL), with a master's degree in Visual Arts from the School of Arts and Design (FAD-UNAM). He is currently completing a doctor's degree in Arts and Design at the same institution.

To date he has nine solo exhibitions and more than 50 group exhibitions, among which are: *And my Voice Burns*, Casa Municipal de Cultura de Zacatecas (2023); *Leaves in the Air*, Galería Siqueiros de la Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo (2022); *Double Crime*, Museo Universitario Leopoldo Flores (2020); *Parameter 03*, Museo de la Ciudad de México (2018), and *Against the World*, Museo Leonora Carrington (2018). He participated in the second and fourth editions of Banco de México's program ART | BANKNOTES | SHREDDED BANKNOTES | SHAVINGS | DESIGN (2018 and 2020).

He was recently awarded an honorable mention in the Primera Convocatoria Nacional de Pintura Fermín Revueltas in 2023. His work has been selected in important competitions in the country such as: the XII Pacific Biennial of Painting and Engraving in 2021, the National Biennial of Painting Julio Castillo in 2020, the Fourth Meeting of Artist's Book of the Museo Universitario de Arte Contemporáneo in 2017, and the Second International Contest of Artist's Book in Guadalajara in 2014.

Silvia Barbescu
Bucarest, Rumania, 1961 PP. 88, 256-259

Ha desarrollado su propuesta artística desde hace 23 años en México. Se desenvuelve en diferentes técnicas, principalmente cerámica, esmaltes vítreos, grabado y pintura. La fragmentación es el concepto clave con el cual busca representar las luchas internas personales como el origen de los conflictos bélicos en la historia de la humanidad.

Artista plástica multidisciplinaria, egresada de la licenciatura en Arte Mural y Restauración de Pintura Mural por la Academia de Arte "Nicolae Grigorescu", Rumania. Maestra en Artes Visuales por la Academia de San Carlos de la Facultad de Artes y Diseño (FAD-UNAM).

Cuenta con numerosas exposiciones individuales y colectivas a nivel nacional e internacional en países como Alemania, España, Holanda, Israel y Rumania. Entre sus muestras individuales en México sobresalen: *Diálogos latinos*, Casa Europa en San Miguel de Allende (2020); *B55*, Galería de Arte del Centro Cultural del México Contemporáneo (2017); *Los Territorios de Silvia*, Salón de la Plástica Mexicana (2016), y *Raíces de paisaje*, Museo de la Cancillería (2014).

Se integró al Sistema Nacional de Creadores de Arte del Fondo Nacional de la Cultura y las Artes (SNCA-FONCA) en 2012. Ha sido merecedora de otras distinciones, entre ellas: Premio de adquisición en la XII Bienal de Dibujo y Estampa Diego Rivera en 2006, beca de Programa Artes por Todas Partes otorgada por el Instituto de Cultura del Gobierno del Distrito Federal en 2005, y la beca para Creación Artística de la Secretaría de Relaciones Exteriores en el 2000. Su obra forma parte de las colecciones del Museo de Arte Moderno, el Museo de la Cancillería y la Secretaría de Hacienda y Crédito Público.

Of Romanian origin, she has developed her artistic proposal since 23 years ago in Mexico. She works with different techniques, mainly ceramics, vitreous enamels, engraving and painting. Fragmentation is the key concept with which she seeks to represent personal internal struggles as the origin of war conflicts in the history of mankind.

Multidisciplinary plastic artist, graduated in Mural Art and Restoration of Mural Painting by the Academy of Art "Nicolae Grigorescu", Romania. She holds a master's degree in Visual Arts from the Academia de San Carlos of the School of Arts and Design (FAD-UNAM).

She has numerous national and international solo and group exhibitions in countries such as Germany, Spain, Holland, Israel and Romania. Among her solo exhibitions in Mexico stand out: *Latin Dialogues*, Casa Europa in San Miguel de Allende (2020); *B55*, Galería de Arte del Centro Cultural del México Contemporáneo (2017); *Silvia's Territories*, Salón de la Plástica Mexicana (2016), and *Roots of the Landscape*, Museo de la Cancillería (2014).

She joined the Sistema Nacional de Creadores de Arte of the Fondo Nacional de la Cultura y las Artes (SNCA-FONCA) in 2012. She has received other distinctions, among them: Acquisition Award at the XII Diego Rivera Biennial of Drawing and Printmaking in 2006, grant from the Programa Artes por Todas Partes awarded by the Instituto de Cultura of the Federal District Government in 2005, and the grant for Creación Artística from the Ministry of Foreign Affairs in 2000. Her work is part of the collections of the Museo de Arte Moderno, the Museo de la Cancillería and the Ministry of Finance and Public Credit.

Verónica Gómez
Ciudad de México, México, 1968 PP. 89, 260-263

A través de técnicas como el grabado y la estampa, su propuesta artística genera diálogos entre la materialidad y lo emocional. Su producción se distingue por el uso de la abstracción, en composiciones donde se hace presente la ampliación de los límites, de lo insensible y las noticias sin destinatario, relacionando su dimensión contextual, conceptual y física.

Artista visual egresada de la Facultad de Artes y Diseño (FAD-UNAM) y licenciada en Educación Artística por la Escuela Superior de Artes de Yucatán (ESAY). Se especializó en técnicas gráficas en el Museo de Arte Abstracto Manuel Felguérez, Centro Cultural Antiguo Colegio Jesuita y Centro Nacional de las Artes.

Cuenta con más de 110 exposiciones colectivas y 30 individuales, en México y el extranjero, destacando: *El rebozo. Propuesta gráfica femenina*, Museo de la Culturas de Oaxaca (2023); *El camino de regreso*, Museo José Guadalupe Posada (2022); *La Perspectiva Móvil*, Museo José y Tomás Chávez Morado (2014), y *Trazo urbano*, Museo de la Ciudad de México (2013). Formó parte de la segunda y cuarta ediciones del programa ARTE | BILLETE | MACULATURA | REFINES | DISEÑO del Banco de México (2018 y 2020).

Se integró al Sistema Nacional de Creadores de Arte del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (SNCA-FONCA) en 2008. Fue acreedora en dos ocasiones de la beca Jóvenes Creadores, también del FONCA, en 2000 y 1994. Su obra forma parte importantes acervos públicos entre ellos: Biblioteca Nacional de París, Centro Cultural Antiguo Colegio Jesuita, Museo de Arte Contemporáneo Alfredo Zalce, Museo de Arte Contemporáneo de San Luis Potosí y Museo José Guadalupe Posada.

Through techniques such as engraving and printmaking, her artistic proposal generates dialogues between materiality and emotion. Her production stands out for the use of abstraction, in compositions where the expansion of limits, insensitive attitudes and unaddressed news are present, establishing a relation between their contextual, conceptual and physical dimension.

Visual artist graduated from the School of Arts and Design (FAD-UNAM) and graduated in Art Education from the Escuela Superior de Artes de Yucatán (ESAY). She specialized in graphic techniques at the Museo de Arte Abstracto Manuel Felguérez, Centro Cultural Antiguo Colegio Jesuita and Centro Nacional de las Artes.

She has more than 110 group exhibitions and 30 solo exhibitions, in Mexico and abroad, among which the following stand out: *The Rebozo. Feminine Graphic Proposal*, Museo de la Culturas de Oaxaca (2023); *The Road Back*, Museo José Guadalupe Posada (2022); *The Mobile Perspective*, Museo José y Tomás Chávez Morado (2014, and *Urban Stroke*, Museo de la Ciudad de México (2013). She participated in the second and fourth editions of Banco de México's program ART | BANKNOTES | SHREDDDED BANKNOTES | SHAVINGS | DESIGN (2018 and 2020).

She became a member of Sistema Nacional de Creadores de Arte of the Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (SNCA-FONCA) in 2008. She was twice awarded the Jóvenes Creadores grant, also from FONCA, in 2000 and 1994. Her work is part of important public collections, among them those of the Bibliothèque Nationale de Paris, Centro Cultural Antiguo Colegio Jesuita, Museo de Arte Contemporáneo Alfredo Zalce, Museo de Arte Contemporáneo de San Luis Potosí and Museo José Guadalupe Posada.

Virginia Chévez
Ciudad de México, México, 1961 PP. 90, 264-267

A través de sus creaciones plásticas, Virginia Chévez busca manifestar su sentir más profundo; mediante la meditación y la respiración consciente, pretende contactar con su espacio interior, que es fuente de toda su inspiración, para crear un lenguaje donde las texturas de los materiales y una gama cromática que se bifurca entre tonos cálidos y fríos, se comunican y condensan en composiciones llenas de matices.

Artista visual formada en Diseño de la Comunicación Gráfica por la Universidad Autónoma Metropolitana Unidad Xochimilco (UAM-X). Participó como oyente en el Taller de producción de pintura del maestro Ignacio Salazar, así como en numerosos talleres de dibujo en la Facultad de Artes y Diseño (FAD-UNAM).

Con 30 años de trayectoria artística, ha expuesto de manera individual en 22 ocasiones, siendo las más recientes: *Preservar el fuego*, Galería Casa Lamm (2023), y *Pied à terre*, Aguro Art Gallery, Mérida, Yucatán (2022). Sus exhibiciones colectivas suman más de 30, con presencia en Canadá, Estados Unidos, México y Suiza. Participó en la tercera, cuarta y quinta ediciones del programa ARTE | BILLETE | MACULATURA | REFINES | DISEÑO del Banco de México (2019, 2020 y 2021).

Entre sus principales reconocimientos se encuentra su inclusión en *Arcodata*, el primer Diccionario Virtual de Artistas Mexicano del siglo XX en 2005, y la mención honorífica en la II Bienal de Nutrición en 1997. Ha sido beneficiaria de la beca Jóvenes Creadores del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (FONCA) en el periodo de 1995-1996. Su obra forma parte de las colecciones Centro Médico Dalinde, Club de Golf Interlomas, Hospital San Ángel Inn y The American British Cowdray Medical Center.

Virginia Chévez' plastic creations seek to manifest her deepest feelings; through meditation and conscious breathing, she tries to contact her inner space, which is the source of all her inspiration, to create a language where the textures of materials and a chromatic range that bifurcates between warm and cold tones, communicate and condense in compositions full of nuances.

Visual artist trained in Graphic Communication Design at the Universidad Autónoma Metropolitana Unidad Xochimilco (UAM-X). She participated as a guest student at the Painting Production Workshop of Master Ignacio Salazar, as well as in numerous drawing workshops at the School of Arts and Design (FAD-UNAM).

With 30 years of artistic trajectory, she has 22 solo exhibitions, the most recent being: *Preserving the Fire*, Casa Lamm Gallery (2023), and *Pied à Terre*, Aguro Art Gallery, Mérida, Yucatán (2022). Her group exhibitions total more than 30 and have been held in Canada, the United States, Mexico and Switzerland. She participated in the third, fourth and fifth editions of Banco de México's program ART | BANKNOTES | SHREDDED BANKNOTES | SHAVINGS | DESIGN (2019, 2020 and 2021).

Among her main acknowledgements are her inclusion in Arcodata, first Virtual Dictionary of Mexican Artists of the 20th century in 2005, and the honorary mention in the II Biennial of Nutrition in 1997. She has been a beneficiary of the Jóvenes Creadores grant from the Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (FONCA) from 1995-1996. Her work is part of the collections of Centro Médico Dalinde, Club de Golf Interlomas, Hospital San Ángel Inn and The American British Cowdray Medical Center.

Este catálogo se terminó de imprimir en 2024.
El tiraje de 750 ejemplares estuvo bajo el
cuidado editorial de 4PRESS, S.A. DE C.V.

Carbono neutro
Impreso
ClimatePartner.com/11913-2305-1002

CGP-EG/PR-1048

Impreso en papel certificado que proviene de bosques sustentables y usando tintas con base aceite vegetal

EMPRESA SOCIALMENTE RESPONSABLE

BANCO DE MÉXICO®

MUSEO
BANCO DE
MÉXICO

ISBN: 978-607-60569-2-2